

# andis®



Item pictured may differ from actual product

Il est possible que l'article sur la photo soit différent du produit réel

El artículo ilustrado puede diferir del producto real

Das abgebildete Gerät kann sich vom eigentlichen Produkt unterscheiden

Il prodotto reale può essere diverso da quello rappresentato

De afbeelding kan verschillen van het werkelijke product

Item da foto pode diferir do produto real

图示可能与实际产品不同

Изображенное устройство может отличаться от приобретенного изделия

Modellen på bilden kan se annorlunda ut än den du har

Kuvan tuote voi poiketa todellisesta tuotteesta

Enheter på bildet kan være forskjellig fra ditt produkt

Det afbillede emne kan afvige fra det faktiske produkt

Urządzenie przedstawione na ilustracji może różnić się od rzeczywistego produktu

사진은 실물과 다를 수 있습니다

図に示された商品は実際の製品と異なる場合があります

## Use & Care Instructions

## CNG-1

Please read the following instructions before using your new Andis nail grinder. Give it the care that a fine, precision built instrument deserves and it will give you years of service.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: **Read all instructions before using the Andis nail grinder.**

### **DANGER:** To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for nail grinder if it has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store nail grinder where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug nail grinder from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug nail grinder before cleaning, removing, or assembling parts.

### **WARNING:** To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use

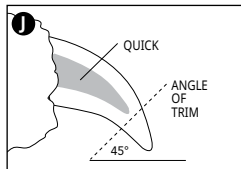
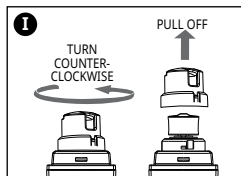
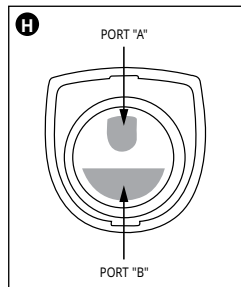
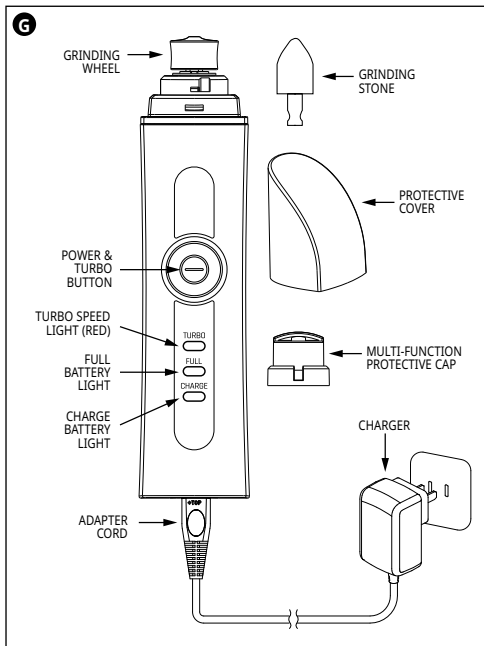
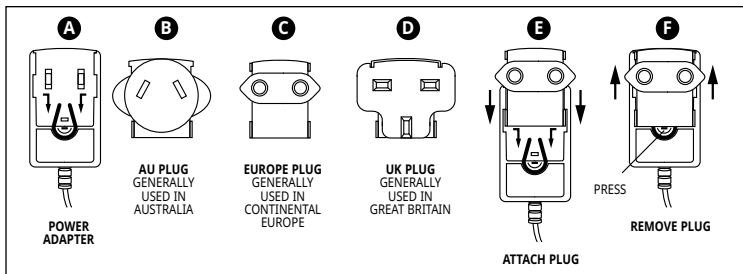
- of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with the appliance.
  4. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
  5. Never operate nail grinder if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return to an Andis authorized service station for examination or repair.
  6. Keep the cord away from heated or sharp surfaces.
  7. Never drop or insert any object into any opening.
  8. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) or other flammable products are being used or where oxygen is being administered.
  9. Do not touch the collet or attachments after use. These may be hot and cause burns to the skin.
  10. To disconnect, turn unit OFF, then remove plug from outlet.
  11. Always wear safety glasses when using nail grinder. Do not wear loose jewelry or clothing when in use. Keep long hair pulled back out of work area.
  12. Do not allow animal to lick or touch the nail grinder during use.
  13. To prevent damage to the nail, do not hold the grinding wheel or stone in one place on nail or apply excessive pressure to the nail while grinding.

14. Make sure attachments are securely in place before use.
15. Do not leave nail grinder unattended when plugged in.
16. **WARNING:** During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to the weather.
17. Keep the appliance dry.
18. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
19. This appliance contains batteries that are non-replaceable.
20. This appliance is designed to be used in household and commercial areas.
21. The A-weighted sound pressure level is below 70 dB.
22. The vibration level is below  $2,5 \text{ m/s}^2$ .
23. **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit ZD12D050100, provided with this appliance.
24. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
25. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
26. The battery is to be disposed of safely.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

Nail grinder must be pre-charged fully before using it for the first time. To start nail grinder, push the POWER button; to stop, push the POWER button again. To turn on TURBO speed (7,400 RPM), double click the POWER button; to return to NORMAL speed (6,500 RPM), double click the POWER button (Figure G).



## POWER SUPPLY

This unit is equipped with a universal AC/DC power adapter/battery charger (Figure A).

1. Remove the power adapter and charger from the carton.
2. Note the charger comes standard with a universal AC voltage power adapter and three interchangeable plugs (Figures A-D).
3. To attach the desired plug to the power adapter, place the tabs on the plug inside the slots on the power adapter and slide plug down until it "clicks" into place. To remove, press the semi-circular button on the power adapter and slide the plug off. The plugs for the various countries all attach and remove using the same method (Figures E & F).
4. Connect the power cord to the back of the nail grinder and then insert the power adapter into an AC outlet.

## CHARGING NAIL GRINDER

The battery charger is intended for use with Andis CNG-1 nail grinder. Remove the nail grinder and charger from the carton. Plug the charger into a 230V AC outlet.

The nail grinder must be OFF before plugging the charger into the outlet. Plug the adapter cord plug directly into the bottom of the nail grinder (Figure G). The nail grinder has a lithium-ion battery that cannot be damaged by overcharging. We recommend that the nail grinder be unplugged if not used for seven or more days.

## NAIL GRINDER INDICATOR LIGHTS

See the chart for charging status and corresponding indicator lights.

<b>NAIL GRINDER INDICATOR LIGHT STATUS</b>	
<b>Nail Grinder in Use</b>	<b>Indicator Light Status</b>
Full Charge	FULL BATTERY light blinks
Low Charge	CHARGE BATTERY light blinks
Turbo Speed	TURBO light on (RED)
<b>Nail Grinder Charging</b>	<b>Indicator Light Status</b>
When Charging	CHARGE BATTERY light on FULL BATTERY light blinks
Fully Charged	CHARGE BATTERY light off FULL BATTERY light on

## FAILURE TO CHARGE

1. Make sure voltage is present at the wall outlet (confirm with an appliance you know is working).
2. Check to make sure adapter cord plug is plugged firmly into bottom of nail grinder. If failure to charge still exists, return nail grinder to Andis or an Andis authorized service station for examination and repair or replacement.

## CORDLESS OPERATION

When the battery is fully charged, the green FULL BATTERY light will blink. When the battery charge is low, the green FULL BATTERY light will turn off and the red CHARGE BATTERY light will blink (Figure G).

Once the battery has fully run down (after approximately 180 minutes of use), the red CHARGE BATTERY light will turn off, indicating that the battery should be recharged or the nail grinder should be used with the adapter cord (Figure G).

## USE WITH ADAPTER CORD

If the nail grinder powers off in the middle of a job, the adapter cord can be attached to continue use in corded operation. When the unit is running with the adapter cord attached, the green FULL BATTERY light will remain on and the red CHARGE BATTERY light will blink (Figure G).

## USING THE GRINDER ATTACHMENTS

Your Andis nail grinder comes with a conical grinding stone, a grinding wheel and a multi-function protective cap (Figure G). It is recommended to use only Andis attachments made specifically for the CNG-1 nail grinder.

The multi-function protective cap has three ports, suitable for use on small or large size pets (Figure H). **The multi-function protective cap should only be used with the grinding wheel.**

- Use Port "A" for small sized pets.
- Use Port "B" for large sized pets.
- Use Port "C" for quick nail grinding. Use your thumb and index finger to hold your pet's paw, and touch the grinder slightly to start grinding the nail. **Do not keep the grinding stone against the nail for longer than three seconds at a time.** (Figure H).

**To remove multi-function protective cover:** Twist counterclockwise to unlock and pull straight up (Figure I).

**To remove grinding wheel:** Grip the grinding wheel and pull straight up.

**To insert a new grinding wheel:** Insert new grinding wheel into slot and push down firmly.

**IMPORTANT:** Before each use, check that the grinding stone or wheel is secure. If loose during operation, attachment may be ejected from nail grinder and cause injury.

## BEFORE GRINDING

### Before grinding the dog's nails:

1. Get the dog used to having his paws touched and handled before showing him the nail grinder. Take a few minutes to manipulate his paws while giving him positive reinforcement.
2. Let him sniff the nail grinder while it is turned off.
3. Turn the grinder on so he can get used to the sound it makes. Have him sit while the tool is in your hand and running.
4. Once the dog is used to the tool, try touching it to his nails. Do not do any actual grinding yet.
5. You may need to repeat the above steps a few times.

## NAIL ANATOMY

Before grinding your dog's nails, you need to be able to identify the “quick” of the nail. The quick is the inner soft part of the nail containing blood vessels and nerve endings; it is surrounded by a hard outer cover. Should you hit or cut the quick, the dog will feel pain and may bleed (Figure J).

In dogs with light colored nails, the quick is usually a pinkish color, which makes it easier to avoid. In dogs with dark colored nails, the quick is usually a dark spot in the middle of the grinding area. In both cases, grind a little at a time, and keep checking for the quick.

## DOG SAFETY AND AUTOMATIC SHUT-OFF

The dog should be secured during grinding process. It might be helpful to have another person help to restrain the dog if necessary.

**Keep hair away from spinning parts. If hair gets entangled in the tool, or excess pressure is applied to grinding wheel, unit will stop automatically. If unit stops automatically, it will reset itself and restart after a few seconds, once pressure or hair is cleared.**

## GRINDING NAILS

Your Andis nail grinder comes with NORMAL and TURBO speed operation. Use the NORMAL setting for most nail grinding needs. Use the TURBO setting for large dogs.

1. Turn on nail grinder; it will start at NORMAL speed. To use the TURBO speed, double click the POWER button. TURBO light will be RED.
2. Separate the dog's toes by placing your thumb between the pads and hold foot securely. Push long hair away from the foot to avoid tangling or pulling. You can try placing a nylon stocking over the foot and pushing nails through the nylon to allow easy access to nails while keeping hair out of the way.
3. Support the toe and nail in one hand while using the nail grinder in the other hand. This keeps vibrations to a minimum and is more comfortable for the dog.
4. To get a smooth edge, grind from the bottom of the nail up towards the tip.
5. Use a continuous side-to-side motion when grinding each nail; holding the tip in one place too long can cause unevenness and over-grinding. **Do not keep the grinding wheel or stone against the nail for longer than three seconds at a time.**



- 6. IMPORTANT: Do not apply excessive force when grinding.** Let the speed of the grinder do the work. Do not apply pressure to the nail with the spinning grinding wheel. Pressure causes the nail to get hot and will cause pain to the dog.
- 7.** Keep the nail grinder away from the nail when first starting, or the grinder may “grab” the nail and cause loss of control or injury to the dog.

## USER MAINTENANCE

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The internal mechanism of your nail grinder has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis authorized service station.

### CLEANING & MAINTENANCE

- Turn the nail grinder OFF and remove the multi-function protective cap by twisting counterclockwise to unlock and pulling straight up.
- Brush or blow off dust or other material from nail grinder after each use.
- Use a soft cloth to wipe off nail grinder.
- Replace grinding attachments when worn.
- Check cords and nail grinder for damage periodically.

**Caution:** Never handle your Andis nail grinder while you are operating a water faucet, and never hold your nail grinder under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to the appliance. **Andis Company will not be responsible in case of injury due to this carelessness.**

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar su nueva limadora de uñas Andis. Trate el aparato con el cuidado que un instrumento construido con gran precisión se merece, y le brindará un excelente funcionamiento durante años.

## **PRECAUCIONES IMPORTANTES**

Al usar un aparato eléctrico, siempre deben seguirse ciertas precauciones básicas, que incluyen la siguiente: **Lea todas las instrucciones antes de usar la limadora de uñas de Andis.**

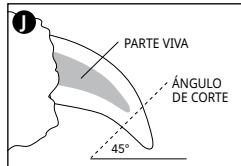
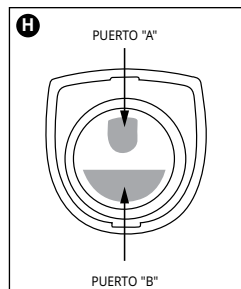
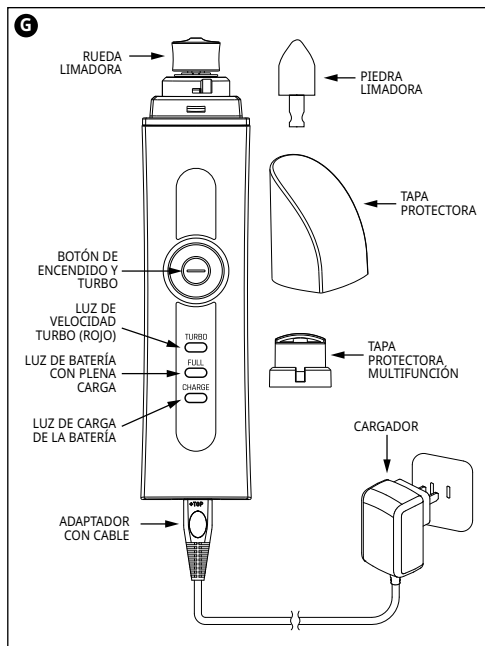
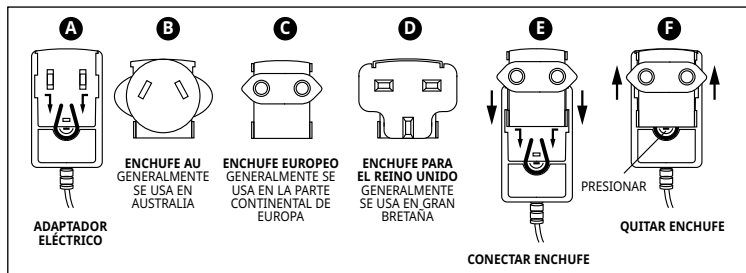
### **PELIGRO: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:**

1. Si la limadora de uñas se ha caído al agua, no trate de sacarla. Desenchúfela inmediatamente.
2. No la utilice dentro de la bañera ni en la ducha.
3. No coloque ni guarde la limadora de uñas donde pueda caerse o empujarse dentro de la bañera o el lavabo. No la sumerja ni la deje caer en agua ni en ningún otro líquido.
4. Siempre desenchufe la limadora de uñas del tomacorriente eléctrico inmediatamente después de usarla.
5. Desenchufe la limadora de uñas antes de proceder a su limpieza, y antes de, desmontar o montar sus piezas.

### **ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones a las personas:**

1. Un aparato eléctrico no debe dejarse bajo ningún concepto desatendido mientras está enchufado.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y más, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato de manera segura, y comprendan los peligros involucrados.
3. Los niños no deben jugar con el aparato.
4. Utilice este aparato exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñado, tal como se describe en este manual. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por Andis.
5. No utilice la limadora de uñas si su cable eléctrico o enchufe está dañado, si no funciona correctamente, si se ha dejado caer, si se ha dañado o ha caído o ha sufrido daños, o si ha entrado en contacto con el agua. Devuélvala a un centro de servicio autorizado de Andis para su revisión o reparación.
6. Mantenga el cable alejado de superficies calientes o afiladas.
7. Nunca deje caer el aparato ni inserte ningún objeto en ninguna de sus aberturas.
8. No utilice el aparato al aire libre, ni lo opere donde se estén usando productos en aerosol (nebulizados) u otros productos inflamables, ni donde se esté administrando oxígeno.

9. No toque el collarín ni los accesorios después del uso. Podrían estar calientes y causar quemaduras en la piel.
10. Para desconectar el aparato, coloque el interruptor en la posición de "Apagado" y a continuación quite el enchufe del tomacorriente.
11. Siempre utilice gafas de seguridad al usar la limadora de uñas. No use alhajas ni ropa suelta al utilizar el aparato. Mantenga el cabello largo lejos del área de trabajo.
12. No permita que el animal lama ni toque la limadora de uñas durante el uso.
13. Para evitar daños a la uña, no sujete la rueda o piedra limadora en un lugar sobre la uña, ni aplique una presión excesiva a la uña al limar.
14. Asegúrese de que los accesorios estén firmemente colocados antes de usar.
15. No deje la limadora de uñas desatendida al estar enchufada.
16. **ADVERTENCIA:** Durante el uso, no coloque ni deje el aparato donde (1) pueda ser dañado por un animal o (2) pueda quedar expuesto a la intemperie.
17. Mantenga el aparato seco.
18. Los niños no deben limpiar ni dar mantenimiento al aparato sin supervisión.
19. Este aparato contiene baterías que no pueden reemplazarse.
20. Este aparato está diseñado para ser usado en el hogar y en áreas comerciales.



21. El nivel de presión sonora ponderada A es menor a 70 dB.
22. El nivel de vibración es menor a 2,5 m/s<sup>2</sup>.
23. **ADVERTENCIA:** Para los propósitos de recargar la batería, use únicamente la unidad de suministro desmontable ZD12D050100, provista con este aparato.
24. Se debe quitar la batería antes de desechar el aparato.
25. El aparato debe desconectarse de la fuente eléctrica antes de quitarle la batería.
26. La batería se debe desechar de manera segura.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

### **MODO DE EMPLEO**

La limadora de uñas debe cargarse completamente antes de usarla por primera vez. Para encender la limadora de uñas, pulse el botón de encendido; para detenerla, vuelva a pulsar dicho botón. Para activar la velocidad TURBO (7.400 RPM), pulse dos veces el botón de encendido; para regresar a la velocidad NORMAL (6.500 RPM), pulse dos veces el botón de encendido (Figura G).

### **ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA**

Esta unidad está equipada con un adaptador eléctrico CA/CC universal/cargador de la batería (Figura A).

1. Retire el adaptador eléctrico y el cargador de la caja.
2. Observe que el cargador incluye de manera estándar un adaptador eléctrico universal de voltaje de CA y tres enchufes intercambiables (Figuras A-D).
3. Para conectar el enchufe deseado al adaptador eléctrico, inserte las patas del enchufe en las ranuras del adaptador eléctrico y deslice el enchufe hacia abajo hasta que emita un chasquido al encajar en posición. Para quitarlo, presione el botón semicircular del adaptador eléctrico y deslice el enchufe fuera del dispositivo. Todos los enchufes para los diversos países se podrán colocar y retirar del mismo modo (Figuras E y F).
4. Conecte el cable eléctrico en la parte posterior de la limadora de uñas y, a continuación, introduzca el adaptador eléctrico en una toma de corriente alterna.

## CARGA DE LA LIMADORA DE UÑAS

El cargador de la batería está concebido para uso con la limadora de uñas Andis CNG-1. Saque la limadora de uñas y el cargador de la caja. Enchufe el cargador en un tomacorriente de 230 V CA.

La limadora de uñas deberá estar apagada antes de enchufar el cargador en el tomacorriente. Inserte el enchufe del cable del adaptador directamente en la parte inferior de la limadora de uñas (Figura G). La limadora de uñas tiene una batería de iones de litio que no puede ser dañada por una sobrecarga. Recomendamos desenchufar la limadora de uñas en caso de no usarla durante siete días o más.

## LUCES INDICADORAS DE LA LIMADORA DE UÑAS

Consulte el cuadro para conocer el estado de carga y ver las luces indicadoras correspondientes.

### SI NO SE CARGA

1. Asegúrese de que haya tensión eléctrica en el tomacorriente de pared (confirme esto usando un aparato que sepa que funciona correctamente).
2. Compruebe que el enchufe del cable del adaptador esté firmemente enchufado en la parte inferior de la limadora de uñas. Si aún no logra cargarse, devuelva la limadora de uñas a Andis o a un centro de servicio autorizado de Andis para su verificación y reparación, o reemplazo.

### OPERACIÓN SIN CABLE

Cuando la batería está completamente cargada, la luz verde FULL BATTERY parpadeará. Cuando la carga de la batería es baja, la luz verde FULL BATTERY se apagará y la luz roja CHARGE BATTERY parpadeará (Figura G).

<b>ESTADO DE LA LUZ INDICADORA DE LA LIMADORA DE UÑAS</b>	
<b>Limadora de uñas en uso</b>	<b>Estado de la luz indicadora</b>
Carga completa	Parpadea la luz FULL BATTERY
Carga baja	Parpadea la luz CHARGE BATTERY
Velocidad turbo	Luz TURBO encendida (ROJO)
<b>Carga de la limadora de uñas</b>	<b>Estado de la luz indicadora</b>
Al cargar	Luz CHARGE BATTERY encendida Parpadea la luz FULL BATTERY
Carga completa	Luz CHARGE BATTERY apagada Luz FULL BATTERY encendida

Una vez que la batería se haya agotado completamente (después de aproximadamente 180 minutos de uso), la luz roja CHARGE BATTERY se apagará, indicando que la batería debe volver a cargarse o la limadora de uñas debe usarse con el adaptador con cable (Figura G).

## USO CON EL ADAPTADOR CON CABLE

Si la limadora de uñas se apaga durante un trabajo, es posible conectar el adaptador con cable para seguir usándola bajo una operación con cable. Cuando la unidad está funcionando con el adaptador con cable conectado, la luz verde FULL BATTERY permanecerá encendida y la luz roja CHARGE BATTERY parpadeará (Figura G).

## USO DE ACCESORIOS DE LA LIMADORA

Su limadora de uñas Andis incluye una piedra limadora cónica, una rueda limadora y una tapa protectora multifunción (Figura G). Se recomienda usar únicamente los accesorios Andis fabricados específicamente para la limadora de uñas CNG-1.

La tapa protectora multifunción tiene tres puertos, aptos para uso en mascotas de tamaño pequeño o grande (Figura H). **La tapa protectora multifunción solo debe usarse con la rueda limadora.**

- Use el puerto "A" para mascotas de tamaño pequeño.
- Use el puerto "B" para mascotas de tamaño grande.
- Use el puerto "C" para un limado rápido de las uñas. Use el pulgar y el dedo índice para sujetar la pata de la mascota, y ponga la limadora ligeramente en contacto para comenzar a limar la uña. **No deje apoyada la piedra limadora contra la uña durante más de tres segundos seguidos** (Figura H).

**Para quitar la tapa protectora multifunción:** Gírela en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquearla y tire de ella directamente hacia arriba (Figura I).

**Para quitar la rueda limadora:** Sujete la rueda limadora y tire de ella directamente hacia arriba.

**Para insertar una nueva rueda limadora:** Inserte la nueva rueda limadora en la ranura y empuje firmemente.

**IMPORTANTE:** Antes de cada uso, compruebe que la piedra o rueda limadora estén correctamente instaladas. En caso de estar flojo durante la operación, el accesorio puede verse expulsado de la limadora de uñas y causar lesiones.

## ANTES DE LIMAR

### Antes de limar las uñas de un perro:

1. Toque las patas del perro para que se acostumbre al contacto físico antes de mostrarle la limadora de uñas. Dedique unos minutos a tocarle las patas, dándole a la vez mensajes positivos.
2. Permita que olfatee la limadora de uñas mientras esté apagada.
3. Encienda la limadora para que pueda acostumbrarse al sonido que hace. Hágalo sentarse mientras la herramienta esté en sus manos y en funcionamiento.
4. Una vez que el animal se haya acostumbrado a la herramienta, intente tocarle las uñas con ella. No intente limar en este momento.
5. Tal vez tenga que repetir los pasos anteriores varias veces.



## ANATOMÍA DE LA UÑA

Antes de limar las uñas de su perro, debe poder identificar la parte "viva" de la uña. La parte viva es la parte interior blanda de la uña que contiene vasos sanguíneos y terminaciones nerviosas; está rodeada por una cubierta externa dura. En caso de golpear o cortar la parte viva, el perro sentirá dolor y podría sangrar (Figura J).

En perros con uñas de color claro, la parte viva por lo general es de color rosado, lo que permite evitarla con facilidad. En perros con uñas de color oscuro, la parte viva por lo general es una mancha oscura en el medio del área de limado. En ambos casos, lime poco a poco, y siga comprobando la ubicación de la parte viva.

## SEGURIDAD DEL PERRO Y APAGADO AUTOMÁTICO

El perro debe estar quieto durante el proceso de limado. Puede resultar útil que otra persona ayude a sujetarlo animal si fuera necesario.

**Mantenga el pelo alejado de las piezas giratorias. Si el pelo llegara a enredarse en la herramienta, o si se aplica una presión excesiva a la rueda de limado, la unidad se detendrá automáticamente. Si la unidad se detiene automáticamente, se restablecerá y reiniciará después de unos segundos, una vez eliminada la presión o el pelo.**

## LIMADO DE LAS UÑAS

Su limadora de uñas Andis permite una operación a velocidad NORMAL y TURBO. Use el ajuste NORMAL para la mayoría de las necesidades de limado. Use el ajuste TURBO para perros grandes.

1. Encienda la limadora de uñas; arrancará a velocidad NORMAL. Para usar la velocidad TURBO, haga doble clic en el botón de encendido. La luz turbo será ROJA.
2. Separe los dedos del animal colocando su pulgar entre las almohadillas y sujete la pata firmemente. Aleje el pelo largo de la pata para evitar que se enrede o dé tirones. Puede probar a colocar una media de nailon sobre la pata y empujar las uñas a través del nailon para permitir un fácil acceso a las uñas mientras mantiene el pelo alejado.
3. Sujete el dedo y la uña en una mano mientras utiliza la limadora en la otra. Esto mantiene las vibraciones a un nivel mínimo y es más cómodo para el perro.
4. Para obtener un borde liso, lime desde abajo de la uña hacia arriba, hacia la punta.
5. Utilice un movimiento continuo de lado a lado al limar cada uña; sujetar la punta en un lugar durante demasiado tiempo puede causar un limado desigual y excesivo. **No deje la rueda o piedra limadora contra la uña durante más de tres segundos seguidos.**
6. **IMPORTANTE: No aplique una fuerza excesiva al limar.** Permita que la velocidad de la limadora haga el trabajo. No aplique presión a la uña con la rueda limadora que gira. La aplicación de presión calienta la uña y le provocará dolor al perro.
7. Mantenga la limadora de uñas alejada de las uñas al comenzar, ya que podría "engancharse" y provocar la pérdida de control, lo cual podría causar alguna lesión al animal.

# MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deberán ser realizados por niños sin la debida supervisión.

El mecanismo interno de su limadora de uñas ha sido lubricado de manera permanente en la fábrica. No debe realizarse ningún tipo de mantenimiento que no sea el recomendado en este manual, salvo por Andis Company o por un Centro de Servicio de Reparación Autorizado de Andis.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague la limadora de uñas y quite la tapa protectora multifunción girándola en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquearla y tirando de ella directamente hacia arriba.
- Cepille o sople para quitar el polvo o cualquier otro material de la limadora de uñas después de cada uso.
- Use un paño suave para limpiar la limadora de uñas.
- Reemplace los accesorios de limado cuando se hayan desgastado.
- Revise los cables y la limadora de uñas periódicamente en busca de daños.

**PRECAUCIÓN:** No utilice nunca la limadora de uñas Andis junto a un grifo abierto y nunca la sumerja en agua ni la ponga bajo un chorro de agua. Existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica y daños a la máquina de corte. **ANDIS COMPANY no será responsable en el caso de lesión debido a esta falta de cuidado.**

Lire les instructions suivantes avant d'utiliser la ponceuse à ongles Andis. Si cet appareil est traité comme un instrument de précision, il devrait donner des années de bons services.

## **MISES EN GARDE IMPORTANTES**

Pendant l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours suivre certaines règles de sécurité ; **notamment, il faut lire toutes les instructions avant d'utiliser la ponceuse à ongles Andis.**

### **DANGER : pour réduire le risque d'électrocution :**

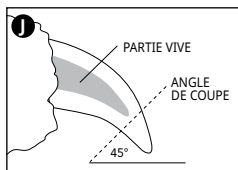
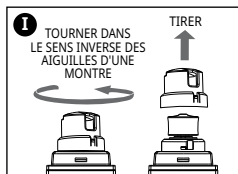
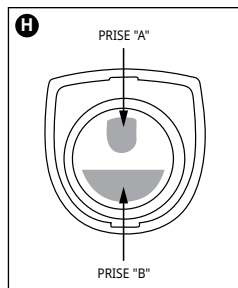
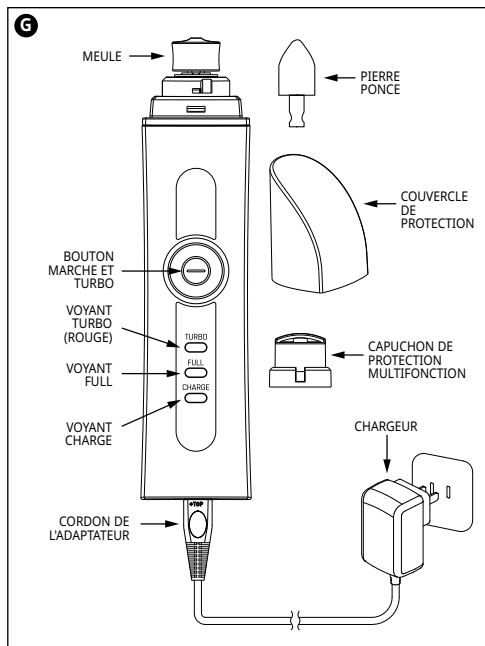
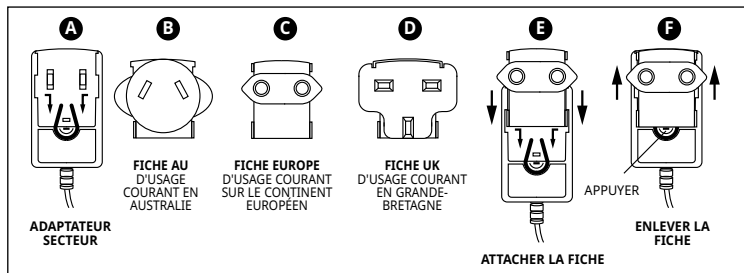
1. Ne pas tenter de récupérer la ponceuse à ongles si elle est tombée dans l'eau. La débrancher immédiatement.
2. Ne pas utiliser cet appareil dans le bain ou sous la douche.
3. Ne pas déposer ni ranger la ponceuse à ongles à un endroit d'où elle pourrait tomber dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas mettre ou laisser tomber l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Garder l'appareil au sec.
4. Toujours débrancher la ponceuse à ongles de la prise murale immédiatement après l'utilisation.
5. Débrancher la ponceuse à ongles avant de la nettoyer, de la déplacer ou d'installer une pièce.

### **AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, d'électrocution et de blessure :**

1. Ne jamais laisser sans surveillance un appareil électrique branché.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés

- de 8 ans minimum et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances à condition d'avoir fait l'objet de la supervision ou reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et d'en comprendre les dangers.
3. Cet appareil n'est pas un jouet à laisser entre les mains des enfants.
  4. Utiliser cet appareil seulement pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Andis.
  5. Ne jamais utiliser la ponceuse à ongles si son cordon ou sa fiche de branchement est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. La retourner dans ce cas à un centre de réparation agréé par Andis pour examen et réparation.
  6. Garder le cordon à l'écart des surfaces chaudes ou coupantes.
  7. Ne jamais insérer, ni laisser tomber un objet quelconque dans une ouverture de l'appareil.
  8. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, dans un endroit où des aérosols ou d'autres produits inflammables sont employés ou encore dans un endroit où l'on administre de l'oxygène.
  9. Ne pas toucher le collier ou l'accessoire après usage. Ils peuvent être chauds et causer des brûlures.
  10. Pour débrancher, placer l'interrupteur sur 0, puis retirer la fiche de la prise secteur.
  11. Toujours porter des lunettes de sécurité lors de

- l'utilisation de la ponceuse à ongles. Ne pas porter des bijoux ou des vêtements lâches en cours d'utilisation. Tenir les cheveux longs tirés derrière la tête.
12. Ne pas laisser l'animal lécher ou toucher la ponceuse à ongles en cours d'utilisation.
  13. Pour éviter d'abîmer l'ongle, ne pas maintenir la meule ou la pierre ponce à un endroit sur l'ongle ni trop appuyer dessus en ponçant.
  14. S'assurer que les accessoires sont solidement en place avant usage.
  15. Ne pas laisser la ponceuse à ongles sans surveillance quand elle est branchée.
  16. **AVERTISSEMENT** : Pendant l'utilisation, ne pas mettre l'appareil à un endroit où il risque d'être (1) endommagé par un animal ou (2) exposé aux intempéries.
  17. Garder l'appareil au sec.
  18. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.
  19. Cet appareil contient des piles qui ne sont pas remplaçables.
  20. Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique ou commerciale.
  21. Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 70 dB.
  22. Le niveau de vibrations est inférieur à 2,5 m/s<sup>2</sup>.
  23. **AVERTISSEMENT** : pour recharger la batterie, utiliser seulement l'unité d'alimentation détachable ZD12D050100 fourni avec cet appareil.



24. La batterie devra être retirée de l'appareil avant la mise au rebut de ce dernier.
25. L'appareil devra être débranché du secteur avant le retrait de la batterie.
26. La batterie devra être mise au rebut de manière sûre.

## **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

## **MODE D'EMPLOI**

La ponceuse à ongles doit être préchargée à fond avant sa première utilisation. Pour démarrer la ponceuse à ongles, appuyer sur le bouton Marche ; pour l'arrêter, appuyer sur le bouton. Pour mettre la vitesse TURBO (7 400 tr/min), appuyer deux fois sur le bouton Marche ; pour repasser à la vitesse NORMALE (6 500 tr/min), appuyer deux fois sur le bouton Marche (Diagramme G).

### **ALIMENTATION**

Cet appareil est équipé d'un adaptateur secteur ~/- universel/chargeur de batterie (Diagramme A).

1. Enlever l'adaptateur secteur et le chargeur du carton.
2. Noter que le chargeur est livré avec un adaptateur secteur de tension (~) universel et trois fiches interchangeables (Diagrammes A à D).
3. Pour attacher la fiche souhaitée à l'adaptateur secteur, insérer les onglets de la fiche dans les fentes de l'adaptateur secteur et glisser la fiche vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place (enclenchement confirmé par un clic). Pour l'enlever, appuyer sur le bouton semi-circulaire de l'adaptateur secteur et faire coulisser la fiche pour la sortir. Les fiches des différents pays s'attachent et s'enlèvent toutes de la même façon (Diagrammes E et F).
4. Brancher le cordon d'alimentation à l'arrière de la ponceuse, puis brancher l'adaptateur sur une prise secteur.

### **RECHARGE DE LA PONCEUSE A ONGLES**

Le chargeur de batterie est destiné à une ponceuse à ongles Andis CNG-1. Enlever la ponceuse à ongles et le chargeur du carton. Brancher le chargeur sur une prise de 230 V (~).

La ponceuse à ongles doit être à l'arrêt avant de brancher le chargeur sur la prise. Brancher le cordon de l'adaptateur directement en bas de la ponceuse à ongles (Diagramme G). La ponceuse a une batterie lithium-ion qui ne risque pas d'être abîmée en cas de surcharge. Il est toutefois recommandé de débrancher la ponceuse si elle n'est pas utilisée pendant sept jours ou plus.

### **VOYANTS DE LA PONCEUSE A ONGLES**

Pour l'état de charge et les voyants correspondants, se reporter au tableau.

## COMPORTEMENT DES VOYANTS DE LA PONCEUSE À ONGLES

Ponceuse à ongle en usage	Comportement
Charge complète	Le voyant FULL clignote
Faible charge	Le voyant CHARGE clignote
Vitesse turbo	TURBO allumé (ROUGE)
Ponceuse à ongle en cours de recharge	Comportement
Recharge en cours	Le voyant CHARGE est allumé Le voyant FULL clignote
Chargée à fond	Le voyant CHARGE est éteint Le voyant FULL est allumé

### ECHEC DE RECHARGE

1. Vérifier si la prise secteur est alimentée (en branchant dessus un appareil qui fonctionne).
2. S'assurer que le cordon de l'adaptateur est bien branché en bas de la ponceuse à ongles. Si la ponceuse ne se recharge toujours pas, la renvoyer à Andis ou à un centre de service agréé par Andis pour examen et réparation ou remplacement.

### FONCTIONNEMENT SANS FIL

Le voyant vert FULL clignote une fois la batterie chargée à fond. Lorsque la charge de la batterie est faible, le voyant vert FULL s'éteint et le voyant rouge CHARGE clignote (Diagramme G).

Une fois la batterie entièrement déchargée (après environ 180 minutes d'utilisation), le voyant rouge CHARGE s'éteint, indiquant que la batterie doit être rechargée ou la ponceuse à ongles utilisée avec le cordon de l'adaptateur (Diagramme G).

### UTILISATION AVEC LE CORDON DE L'ADAPTATEUR

Si la ponceuse à ongles se met hors tension en plein travail, le cordon de l'adaptateur peut toujours être branché sur secteur pour permettre la reprise du travail. Lorsque l'appareil fonctionne avec le cordon branché, le voyant vert FULL reste allumé et le voyant rouge CHARGE clignote (Diagramme G).

### UTILISATION DES ACCESSOIRES

La ponceuse à ongles Andis est livrée avec une pierre ponce conique, une meule et un capuchon de protection multifonction (Diagramme G). Il est recommandé d'utiliser seulement les accessoires Andis spécialement conçus pour la ponceuse à ongles CNG-1.

Le capuchon de protection multifonction a trois orifices, adaptés à une utilisation sur les animaux domestiques de petite ou grande taille (Diagramme H). **Le capuchon de protection multifonction doit seulement être utilisé avec la meule.**



- Utiliser l'orifice A pour les animaux de petite taille.
- Utiliser l'orifice B pour les animaux de grande taille.
- Utiliser l'orifice C pour un ponçage rapide. Utiliser le pouce et l'index pour tenir la patte de l'animal et toucher légèrement la ponceuse pour commencer à poncer l'ongle. **Ne pas maintenir la pierre ponce contre l'ongle au-delà de trois secondes à la fois (Diagramme H).**

**Pour enlever le capuchon de protection multifonction :** tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller, puis tirer droit (Diagramme I).

**Pour enlever la meule :** saisir la meule et tirer droit.

**Pour insérer une nouvelle meule :** insérer la nouvelle meule dans la fente et pousser fermement.

**IMPORTANT :** avant chaque utilisation, s'assurer que la pierre ponce ou la meule est bien attachée. En cas de jeu en cours d'utilisation, l'accessoire peut être éjecté de la ponceuse à ongles et causer des blessures.

## AVANT DE PONCER

**Avant de poncer les ongles d'un animal :**

1. Habituer l'animal à ce qu'on touche ses pattes et qu'on les manipule avant de lui montrer la ponceuse à ongles. Manipuler ses pattes pendant quelques minutes pour le rassurer.
2. Lui laisser sentir la ponceuse à ongles à l'arrêt.
3. Allumer la ponceuse pour qu'il puisse s'habituer à son bruit. Lui dire de s'asseoir en tenant la ponceuse en marche à la main.
4. Une fois l'animal habitué à la ponceuse, essayer de la mettre en contact avec ses ongles. Ne pas commencer à poncer.
5. Il faudra peut-être répéter plusieurs fois la procédure ci-dessus.

## ANATOMIE D'UN ONGLE

Avant de poncer les ongles d'un chien, il faut pouvoir identifier la partie vive de l'ongle. La partie vive est la partie molle interne de l'ongle qui contient des vaisseaux sanguins et des terminaisons nerveuses ; elle est entourée d'une enveloppe extérieure dure. Si la partie vive est atteinte ou coupée en cours de ponçage, le chien ressentira une douleur et risque de saigner (Diagramme J).

Chez les chiens à ongles clairs, la partie vive se reconnaît généralement à sa couleur rosée, ce qui la rend facile à éviter. Chez les chiens à ongles foncés, la partie vive est généralement un point foncé au centre de la zone à poncer. Dans les deux cases, poncer petit à petit et vérifier constamment la proximité de la partie vive.

## SÉCURITÉ DE L'ANIMAL ET ARRÊT AUTOMATIQUE

L'animal doit être immobilisé durant le ponçage. Il pourra être utile de se faire aider par quelqu'un pour immobiliser l'animal au besoin.

**Tenir les poils à l'écart des pièces en mouvement. Si des poils se prennent dans l'appareil ou qu'une pression excessive est appliquée au tambour de ponçage, l'appareil s'arrête automatiquement. Si l'appareil s'arrête automatiquement, il se réinitialise et redémarre quelques secondes plus tard, si la pression ou les poils sont dégagés.**

## PONÇAGE D'ONGLES

La ponceuse à ongles Andis a un réglage de vitesse NORMALE et un réglage de vitesse TURBO. Utiliser le réglage NORMAL pour la plupart des besoins de ponçage d'ongles. Utiliser le réglage TURBO sur les grands chiens.

1. Mettre en marche la ponceuse à ongles ; elle démarre à vitesse NORMALE. Pour utiliser la vitesse TURBO, cliquer deux fois sur le bouton Marche. Turbo light sera ROUGE.
2. Écarter les orteils de l'animal en plaçant le pouce entre les coussinets et en calant solidement la patte. Écarter les poils longs de la patte pour éviter qu'ils s'em mêlent dans l'appareil et éviter de tirer dessus. Une solution consiste à placer un bas nylon pardessus la patte et à pousser les ongles au travers pour faciliter l'accès aux ongles tout en gardant les poils à l'écart.
3. Soutenir l'orteil et l'ongle d'une main tout en utilisant la ponceuse de l'autre main. Ceci permet de minimiser les vibrations et de maximiser le confort de l'animal.
4. Pour un bord d'ongle lisse, poncer du dessous de l'ongle vers l'extrémité.
5. Procéder par un mouvement continu d'un côté à l'autre en ponçant chaque ongle; le maintien stationnaire de l'extrémité pendant trop longtemps peut causer un ponçage irrégulier ou excessif. **Ne pas maintenir la pierre ponce ou la meule contre l'ongle au-delà de trois secondes à la fois.**
6. **IMPORTANT : ne pas trop appuyer en ponçant.** Laisser la ponceuse faire elle-même le travail. Ne pas appuyer sur l'ongle durant la rotation de la meule. Une pression fera chauffer l'ongle et causera une douleur au chien.
7. Tenir la ponceuse à ongles à l'écart de l'ongle au départ car elle risque de s'agripper à l'ongle et d'engendrer une perte de contrôle ou de blesser l'animal.

## ENTRETIEN

Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans supervision.

Le mécanisme interne de la ponceuse à ongles a été traité à l'usine pour une lubrification permanente. Hormis les procédures d'entretien décrites dans ce mode d'emploi, tout entretien doit être confié à Andis ou à un centre de réparation agréé par Andis.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteindre la ponceuse à ongles et enlever le capuchon de protection multifonction en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller avant de tirer droit.
- Éliminer la poussière et autres particules de la ponceuse à la brosse ou en soufflant dessus après chaque utilisation.
- Utiliser un chiffon propre pour essuyer la ponceuse à ongles.
- Remplacer les accessoires usés.
- Contrôler périodiquement l'état des cordons et de la ponceuse.

**ATTENTION** : Ne jamais manipuler la ponceuse à ongles Andis en réglant un robinet d'eau et ne jamais la tenir sous un filet d'eau ni la plonger dans l'eau. Risque d'électrocution et d'endommagement de l'appareil. **ANDIS COMPANY ne pourra être tenue responsable de blessures par suite de telles négligences.**

Bitte lesen Sie die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme Ihres neuen Nagelschleifers von Andis. Dieses Gerät ist ein Präzisionsinstrument, das entsprechend behandelt werden muss, um Ihnen lange Jahre gute Dienste zu leisten.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden; **u.a. müssen vor der Inbetriebnahme des Andis-Nagelschleifers alle Bedienungsanleitungen gelesen werden.**

**ACHTUNG:** Beachten Sie Folgendes, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern:

1. Nicht nach einem ins Wasser gefallenem Nagelschleifer greifen. Sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Nicht während des Badens oder in der Dusche verwenden.
3. Den Nagelschleifer nicht an einem Platz ablegen oder aufbewahren, an dem es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit fallen lassen oder eintauchen. Das Gerät trocken halten.
4. Den Netzstecker des Nagelschleifers immer sofort nach Gebrauch aus der Steckdose ziehen.
5. Vor dem Reinigen, Ausbauen oder Zusammenbauen von Teilen des Nagelschleifers den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## **ACHTUNG: Zur Verminderung des Risikos von Verbrennungen, Feuer, elektrischem Schlag oder Körperverletzungen ist Folgendes zu beachten:**

1. Ein mit dem Stromnetz verbundenes Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
2. Die Nutzung dieses Geräts durch Kinder ab 8 Jahren und durch Personen, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, ist zulässig, sofern solche Personen beaufsichtigt werden bzw. in Bezug auf die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Einsatzzwecke verwenden. Nur von Andis empfohlene Zubehörteile verwenden.
5. Den Nagelschleifer niemals betreiben, wenn sein Kabel oder Stecker beschädigt ist, wenn er nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn er zu Boden gefallen ist oder beschädigt wurde oder wenn er in Wasser gefallen ist. Den Nagelschleifer in diesen Fällen zur Diagnose bzw. Reparatur an eine Andis-Kundendienststelle einschicken.
6. Das Netzkabel von heißen oder scharfkantigen Oberflächen fernhalten.
7. Keine Fremdobjekte in Öffnungen des Geräts fallen lassen oder einführen.
8. Das Gerät nicht im Freien oder an Orten verwenden,

- an denen Aerosolprodukte (Sprays) oder andere entflammbare Produkte gebraucht werden, und auch nicht an Orten, an denen Sauerstoff verabreicht wird.
9. Nach dem Gebrauch weder die Spannzange noch das Zubehör berühren. Diese Teile können heiß sein und Hautverbrennungen verursachen.
  10. Den Schalter auf „OFF“ stellen und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.
  11. Beim Gebrauch des Nagelschleifers stets eine Schutzbrille tragen. Bei der Handhabung des Geräts keinen losen Schmuck und keine lose sitzenden Kleidungsstücke tragen. Langes Haar im Arbeitsbereich zurückbinden.
  12. Tieren darf das Lecken oder Berühren des Nagelschleifers beim Gebrauch nicht gestattet werden.
  13. Um eventuelle Krallenverletzungen zu verhindern, das Schleifrad nicht an einer einzigen Stelle gegen die Kralle halten oder beim Schleifen übermäßigen Druck auf die Kralle ausüben.
  14. Vor dem Gebrauch von Zubehörteilen sicherstellen, dass diese sicher befestigt sind.
  15. Einen am Netz angeschlossenen Nagelschleifer nicht unbeaufsichtigt lassen.
  16. **ACHTUNG:** Das Gerät während des Gebrauchs nicht an einer Stelle ablegen, an der es (1) durch ein Tier beschädigt werden kann oder (2) der Witterung ausgesetzt ist.

17. Das Gerät trocken halten.
18. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
19. Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht ausgewechselt werden können.
20. Dieses Gerät ist für den Privat- und kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
21. Der A-bewertete Schalldruckpegel liegt bei unter 70 dB.
22. Der Vibrationspegel liegt bei unter 2,5 m/s<sup>2</sup>.
23. **ACHTUNG:** Zum Laden des Akkus nur den mit diesem Gerät mitgelieferten, abnehmbaren Netzadapter ZD12D050100 verwenden.
24. Der Akku muss vor dem Entsorgen des Geräts aus diesem entfernt werden.
25. Das Gerät muss zum Entfernen des Akkus vom Stromnetz getrennt sein.
26. Der Akku muss sicher entsorgt werden.

## **DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN**

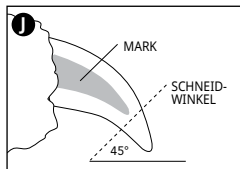
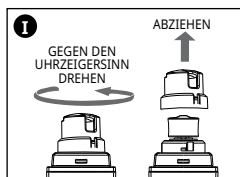
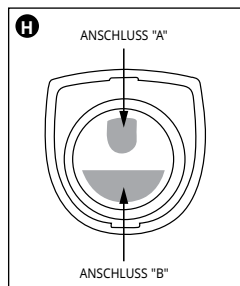
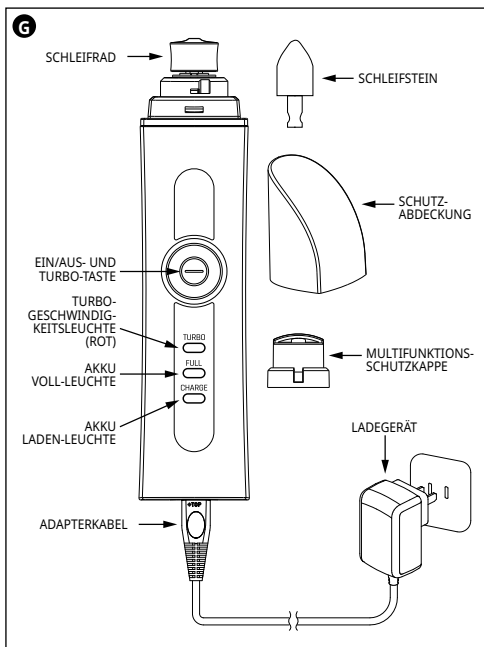
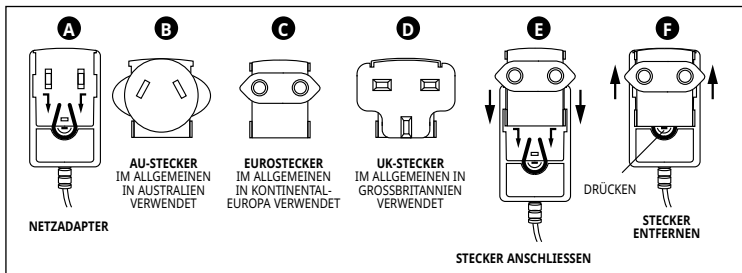
## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Der Nagelschleifer muss vor der erstmaligen Verwendung vollständig aufgeladen werden. Um den Nagelschleifer zu starten, die Ein/Aus-Taste drücken. Die Ein/Aus-Taste nochmals drücken, um das Gerät zu stoppen. Um die TURBO-Geschwindigkeit (7400 U/Min) zu aktivieren, die Ein/Aus-Taste zweimal drücken. Um zur NORMAL-Geschwindigkeit (6500 U/Min) zurückzukehren, die Ein/Aus-Taste zweimal drücken (Abb. G).

### **NETZTEIL**

Dieses Gerät ist mit einem AC/DC-Universal-Netzadapter/Akkuladegerät (Abb. A) ausgestattet.

1. Den Netzadapter und das Ladegerät aus der Verpackung nehmen.
2. Das Ladegerät wird standardmäßig mit einem Universal-AC-Spannungsadapter und drei austauschbaren Steckern (Abb. A-D) geliefert.
3. Um den gewünschten Stecker am Netzadapter anzuschließen, die Laschen am



Stecker in die Schlitze am Netzadapter einführen und nach unten schieben, bis der Stecker mit einem Klickgeräusch einrastet. Zum Entfernen den halbrunden Knopf am Netzadapter drücken und den Stecker abziehen. Alle Stecker für die verschiedenen Länder werden auf dieselbe Weise befestigt und entfernt (Abb. E und F).

- Das Netzkabel an der Rückseite des Nagelschleifers anschließen und dann den Netzadapter mit der Wandsteckdose verbinden.

## LADEN DES NAGELSCHLEIFERS

Das Akkuladegerät ist für die Verwendung mit dem Andis-Nagelschleifer CNG-1 vorgesehen. Den Nagelschleifer und das Ladegerät aus der Verpackung nehmen. Das Ladegerät an einer 230 V-Wandsteckdose anschließen.

Der Nagelschleifer muss AUSGESCHALTET sein, wenn das Ladegerät an der Wandsteckdose angeschlossen wird. Das Adapterkabel direkt unten am Nagelschleifer anschließen (Abb. G). Der Nagelschleifer ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgestattet, der nicht überladen werden kann. Es empfiehlt sich jedoch, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, wenn der Nagelschleifer sieben Tage oder länger nicht benutzt wird.

## NAGELSCHLEIFER-ANZEIGELEUCHTEN

Den Ladestatus und die entsprechenden Anzeigeleuchten entnehmen Sie der Tabelle.

### GERÄT WIRD NICHT GELADEN

- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose stromführend ist (mit einem funktionierenden Gerät prüfen).
- Prüfen Sie, ob das Adapterkabel fest an der Unterseite des Nagelschleifers eingesteckt ist. Lässt sich das Gerät dennoch nicht laden, senden Sie es an Andis oder eine von Andis autorisierte Kundendienststelle, um es kontrollieren und reparieren bzw. ersetzen zu lassen.

### NAGELSCHLEIFER-ANZEIGELEUCHTENSTATUS

Nagelschleifer im Einsatz	Anzeigeleuchtenstatus
Voller Ladezustand	AKKU VOLL-Leuchte (Full) blinkt
Niedriger Ladezustand	AKKU LADEN-Leuchte (Charge) blinkt
Turbogeschwindigkeit	TURBO-Leuchte an (ROT)
Laden des Nagelschleifers	Anzeigeleuchtenstatus
Ladevorgang	AKKU LADEN-Leuchte (Charge) ein AKKU VOLL-Leuchte (Full) blinkt
Voller Ladezustand	AKKU LADEN-Leuchte (Charge) aus AKKU VOLL-Leuchte (Full) ein



## SCHNURLOSER BETRIEB

Die grüne Leuchte erlischt, wenn der Akku voll aufgeladen ist. Ist der Batterieladestand niedrig, erlischt die grüne AKKU VOLL-Leuchte (Full) und die rote AKKU LADEN-Leuchte (Charge) blinkt (Abb. G).

Wurde der Akku ganz entleert (nach ca. 180 Betriebsminuten), erlischt die rote AKKU LADEN-Leuchte (Charge). Dies zeigt an, dass der Akku geladen werden oder der Nagelschleifer mit dem Adapterkabel verwendet werden sollte (Abb. G).

## VERWENDUNG MIT ADAPTERKABEL

Schaltet sich das Gerät während der Verwendung aus, können Sie das Adapterkabel anschließen, um das Gerät weiter zu verwenden. Wird das Gerät über das Adapterkabel betrieben, leuchtet die grüne AKKU VOLL-Leuchte (Full) weiterhin auf und die rote AKKU LADEN-Leuchte (Charge) blinkt (Abb. G).

## VERWENDUNG DER NAGELSCHLEIFER-AUFSTECKTEILE

Der Lieferumfang Ihres Andis-Nagelschleifers umfasst einen kegelförmigen Schleifstein, ein Schleifrad sowie eine Multifunktions-Schutzkappe (Abb. G). Es wird empfohlen, nur Andis-Aufsteckteile zu verwenden, die speziell für den Nagelschleifer CNG-1 vorgesehen sind.

Die Multifunktions-Schutzkappe hat drei Anschlüsse, die für die Verwendung an kleinen oder großen Haustieren vorgesehen sind (Abb. H). **Die Multifunktions-Schutzkappe sollte nur mit dem Schleifrad verwendet werden.**

- Anschluss A für kleine Haustiere verwenden.
- Anschluss B für große Haustiere verwenden.
- Anschluss C für schnelles Nagelschleifen verwenden. Pfote des Haustieres mit Daumen und Zeigefinger festhalten und den Schleifer leicht berühren, um mit dem Nagelschleifen zu beginnen. **Den Schleifstein jeweils nicht länger als 3 Sekunden gegen die Krallen halten (Abb. H).**

**So wird die Multifunktions-Schutzkappe abgenommen:** Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Kappe zu entsperren, und gerade nach oben ziehen (Abb. I).

**So wird das Schleifrad entfernt:** Das Schleifrad greifen und gerade nach oben ziehen.

**So wird ein neues Schleifrad eingesetzt:** Das neue Schleifrad in den Schlitz einführen und fest nach unten drücken.

**WICHTIG:** Vor jeder Verwendung prüfen, ob der Schleifstein oder das Schleifrad sicher angebracht ist. Lösen sie sich während des Gebrauchs, kann ein Aufsteckteil vom Nagelschleifer ausgeworfen werden und Verletzungen verursachen.

## VOR DEM SCHLEIFEN

**Vor dem Schleifen der Nägel eines Tieres:**

1. Das Tier daran gewöhnen, dass Sie seine Pfoten berühren und handhaben, bevor Sie ihm den Nagelschleifer zeigen. Die Pfoten ein paar Minuten lang anfassen und handhaben und dem Tier dabei gut zusprechen.
2. Dem Tier das Schnüffeln am ausgeschalteten Nagelschleifer gestatten.

3. Den Nagelschleifer einschalten, damit sich das Tier an das von dem Gerät verursachte Geräusch gewöhnen kann. Das Tier zum Sitzen veranlassen, während Sie das laufende Gerät in der Hand halten.
4. Wenn sich das Tier an das Gerät gewöhnt hat, dieses versuchsweise an seine Nägel halten. Zu diesem Zeitpunkt noch nicht versuchen, die Nägel zu schleifen.
5. Die obigen Schritte müssen eventuell mehrmals durchgeführt werden.

## **ANATOMIE EINER TIERKRALLE**

Bevor Sie die Krallen eines Hundes schleifen, müssen Sie das Mark in der Kralle identifizieren können. Das Mark ist der innere, weiche Teil der Kralle; es enthält Blutgefäße und Nervenenden. Es ist von einer härteren äußeren Hornschicht umgeben. Sollte das Mark verletzt werden, löst dies beim Hund Schmerzen und evtl. Blutungen aus (Abb. J).

Bei Hunden mit hellen Krallen erscheint das Mark in der Regel leicht rosa, sodass es beim Schleifen leichter gemieden werden kann. Bei Hunden mit dunkleren Krallen ist das Mark in der Regel ein dunkler Punkt in der Mitte des Schleifbereichs. In beiden Fällen jeweils nur etwas schleifen und stets auf das Mark achten.

## **SICHERHEIT DES TIERES UND AUTOMATISCHE ABSCHALTVORRICHTUNG DES GERÄTS**

Während des Schleifens sollte das Tier sicher angebunden bzw. festgehalten werden. Gegebenenfalls sollte eine zweite Person zum Festhalten des Tieres hinzugezogen werden.

**Halten Sie jegliches Haar von sich drehenden Teilen fern. Wenn sich im Nagelschleifer Haar verfängt oder übermäßiger Druck auf die Schleiftrommel ausgeübt wird, bleibt das Gerät automatisch stehen. Wenn sich das Gerät automatisch ausschaltet, setzt es sich, sofern der Druck zurückgenommen bzw. das Haar entfernt wird, selbsttätig zurück und läuft nach ein paar Sekunden wieder an.**

## **SCHLEIFEN VON TIERKRALLEN**

Ihr Andis-Nagelschleifer kann mit normaler (NORMAL) und hoher Geschwindigkeit (TURBO) betrieben werden. Die Einstellung NORMAL für die meisten Nagelschleifanforderungen verwenden. TURBO für größere Hunde verwenden.

1. Nagelschleifer einschalten. Das Gerät startet mit der Geschwindigkeitseinstellung NORMAL. Um TURBO zu verwenden, zweimal auf die Ein/Aus-Taste drücken. Das Turbo Leuchte wird ROT sein.
2. Die Zehen des Tieres spreizen. Dazu den Daumen zwischen die Ballen legen und die Pfote gut festhalten. Lange Haare von der Pfote wegziehen, damit sie sich nicht verfangen oder in das Gerät eingezogen werden. Sie können versuchen, einen Nylonstrumpf über die Pfote zu ziehen und die Krallen durch den Stoff hindurch zu drücken, damit Sie leicht auf die Krallen zugreifen können, ohne dass Ihnen das Haar in die Quere kommt.
3. Zehe und Kralle in einer Hand halten und mit der anderen Hand das Schleifgerät bedienen. Dadurch werden die Schwingungen auf ein Mindestmaß begrenzt, womit sich auch das Tier wohler fühlt.
4. Um einen glatten Krallenrand zu erzeugen, von der Unterseite der Kralle nach oben zur Spitze hin schleifen.

5. Beim Schleifen jeder Kralle kontinuierlich von einer Seite zur anderen arbeiten. Wenn die Spitze zu lange an die gleiche Stelle gehalten wird, kann ein ungleichmäßiges Ergebnis erzielt oder die Kralle übermäßig geschliffen werden. **Das Schleifrad oder den Schleifstein jeweils nicht länger als 3 Sekunden gegen die Kralle halten.**
6. **WICHTIG: Beim Schleifen keinen zu starken Druck ausüben.** Die eigentliche Schleifarbeit wird durch die Geschwindigkeit des Geräts geleistet. Mit dem sich drehenden Schleifrad keinen Druck auf die Kralle ausüben. Ein solcher Druck bewirkt ein starkes Erhitzen der Kralle, womit dem Tier Schmerzen zugefügt werden.
7. Beim Einschalten des Nagelschleifers diesen zunächst von der Kralle fernhalten; andernfalls kann das Gerät die Kralle „erfassen“ und bewirken, dass Sie die Kontrolle darüber verlieren oder das Tier verletzen.

## WARTUNGSMASSNAHMEN DURCH DEN BENUTZER

Kindern darf die Reinigung und Benutzerwartung nur unter Beaufsichtigung gestattet werden.

Der interne Mechanismus Ihres Nagelschleifers wurde werkseitig permanent geschmiert. Außer der in dieser Anleitung beschriebenen empfohlenen Wartung sollten Sie keine weiteren Wartungsarbeiten durchführen. Zusätzlich erforderliche Wartung sollte nur von der Andis Company oder einer autorisierten Kundendienststelle von Andis durchgeführt werden.

### REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie den Nagelschleifer AUS und nehmen Sie die Multifunktions-Schutzkappe ab. Dazu gegen den Uhrzeigersinn drehen, um sie zu entsperren, und die Kappe gerade nach oben ziehen.
- Bürsten oder blasen Sie nach jedem Gebrauch Staub und sonstige Verunreinigungen vom Gerät ab.
- Wischen Sie den Nagelschleifer mit einem weichen Tuch ab.
- Ersetzen Sie die Schleifaufsteckteile, wenn diese abgenutzt sind.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Nagelschleifer regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen.

**VORSICHT:** Niemals einen Wasserhahn betätigen, während Sie den Andis-Nagelschleifer handhaben. Den Nagelschleifer niemals unter einen Wasserhahn halten oder in Wasser tauchen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und der Beschädigung des Geräts. **ANDIS COMPANY übernimmt keine Haftung im Fall einer auf Fahrlässigkeit beruhenden Verletzung.**

Leggere le istruzioni seguenti prima di usare la fresa per unghie Andis. Avendone cura come si farebbe con un qualsiasi strumento di precisione di qualità, offrirà anni di funzionamento affidabile.

## MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Quando si usa un apparecchio elettrico, occorre sempre rispettare alcune precauzioni fondamentali, incluse quelle elencate sotto. **Leggere tutte le istruzioni prima di usare la fresa per unghie Andis.**

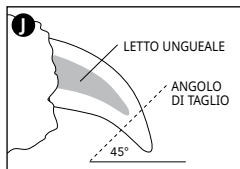
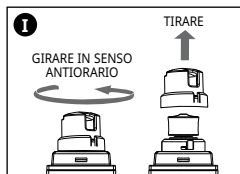
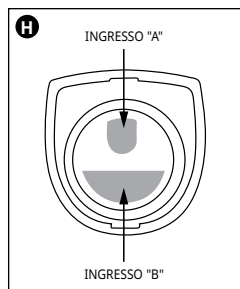
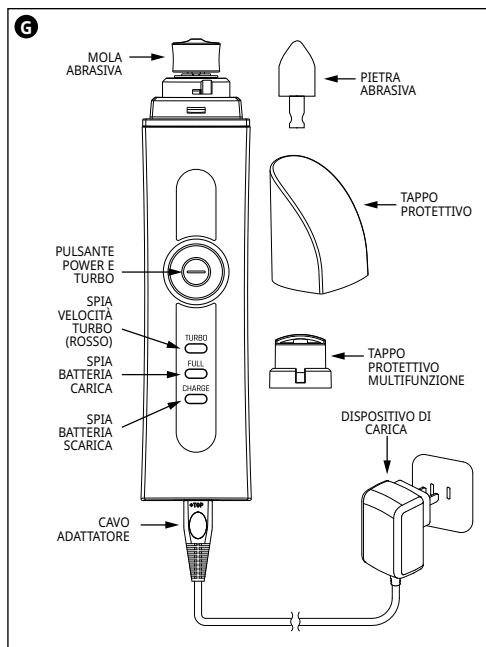
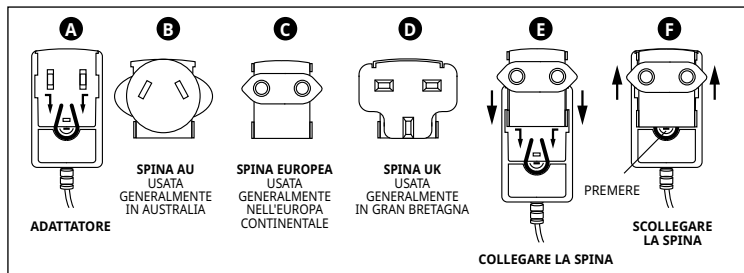
### **PERICOLO.** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, procedere come segue.

1. Non afferrare la fresa per unghie se è caduta in acqua. Scollegarla immediatamente dalla presa di corrente.
2. Non usarla durante il bagno o la doccia.
3. Non posare o riporre la fresa per unghie in un luogo da cui possa cadere o essere aspirata in una vasca da bagno o in un lavandino. Non immergerla né lasciarla cadere nell'acqua o in altri liquidi. Tenere l'apparecchio asciutto.
4. Staccare sempre la fresa per unghie dalla presa di corrente subito dopo l'uso.
5. Staccare la fresa per unghie dalla presa di corrente prima di pulirne, rimuoverne o montarne parti.

### **AVVERTENZA.** Per ridurre il rischio di ustioni, incendio, scossa elettrica o lesioni personali, procedere come segue.

1. L'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
2. Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con abilità mentali, sensoriali, o fisiche ridotte, o mancata esperienza e conoscenza, sempre che tali persone ricevono supervisione o istruzione per l'uso dell'unità in modo sicuro e che ne comprendono i pericoli.
3. I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
4. Usare questo apparecchio solo per lo scopo previsto, come descritto nel presente manuale. Non utilizzare accessori non raccomandati dalla Andis.
5. Non usare mai la fresa per unghie se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona bene, se è caduta di mano o è danneggiata, o se è caduta in acqua. Portarla o spedirla a un centro di assistenza Andis per farla esaminare o riparare.
6. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici taglienti o surriscaldate.
7. Non lasciare mai cadere né inserire oggetti in una qualsiasi apertura.
8. Non usare all'aperto né in presenza di prodotti nebulizzati (spray) o altri prodotti infiammabili, o dove viene somministrato ossigeno.
9. Non toccare il colletto o gli accessori dopo l'uso. Possono essere surriscaldati e causare ustioni.
10. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, portare l'interruttore su "OFF", quindi estrarre la spina dalla presa di corrente.

11. Indossare sempre occhiali di sicurezza quando si usa la fresa per unghie. Non indossare gioielli o abiti larghi durante l'uso. Tenere i capelli lunghi raccolti e lontani dalla zona di lavoro.
12. Fare in modo che gli animali non possano leccare o toccare la fresa per unghie durante l'uso.
13. Per evitare lesioni, non tenere la mola o la pietra abrasiva ferma in un punto dell'unghia. Non esercitare una pressione eccessiva sull'unghia durante l'operazione.
14. Accertarsi che gli accessori siano saldamente installati prima dell'uso.
15. Non lasciare la fresa per unghie incustodita quando è collegata a una presa di corrente.
16. **AVVERTENZA:** Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio dove possa essere (1) danneggiato da un animale o (2) esposto agli agenti atmosferici.
17. Tenere l'apparecchio asciutto.
18. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.
19. Questo dispositivo elettrico contiene batterie non sostituibili.
20. Questo dispositivo elettrico è progettato per l'uso in ambienti domestici e commerciali.
21. Il livello di pressione sonora (A) è inferiore ai 70 dB.
22. Il livello di vibrazioni è inferiore ai  $2,5 \text{ m/s}^2$ .
23. **AVVERTENZA:** per ricaricare la batteria, servirsi esclusivamente dell'unità rimovibile ZD12D050100 fornita.
24. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere eliminata.



25. L'apparecchio deve essere scollegato dalla presa di corrente quando si rimuove la batteria.
26. La batteria deve essere smaltita in sicurezza.

## **MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI**

### **ISTRUZIONI PER L'USO**

La fresa per unghie deve essere caricata completamente al primo utilizzo. Per avviare la fresa per unghie, premere il pulsante POWER; per arrestarla, premere di nuovo POWER. Per avviare la velocità TURBO (7.400 RPM), premere due volte il pulsante POWER; per tornare alla velocità NORMALE (6.500 RPM), premere due volte il pulsante POWER (Figura G).

### **ALIMENTAZIONE**

L'unità è provvista di un adattatore/dispositivo di carica AC/DC universale (Figura A).

1. Rimuovere l'adattatore e il dispositivo di carica dalla confezione.
2. Il dispositivo di carica viene fornito con un adattatore CA universale e con spine intercambiabili (Figure A-D).
3. Per collegare la spina desiderata all'adattatore, allineare le linguette della spina alle fessure dell'adattatore, quindi far scorrere la spina in basso fino a farla scattare in posizione. Per rimuoverla, premere il pulsante semicircolare dell'adattatore ed estrarre la spina. Le spine destinate ai vari paesi si collegano e scollegano tutte utilizzando lo stesso metodo (Figure E ed F).
4. Collegare il cavo elettrico sul retro della fresa per unghie, quindi inserire l'adattatore in una presa CA.

### **CARICARE LA FRESA PER UNGHIE**

Il dispositivo di carica deve essere usato solo con la fresa per unghie Andis CNG-1. Rimuovere la fresa per unghie e il dispositivo di carica dalla confezione. Inserire il dispositivo di carica in una presa 230 V CA.

La fresa per unghie deve essere spenta (OFF) prima di inserire il dispositivo di carica nella presa. Inserire il cavo di alimentazione direttamente nella base della fresa per unghie (Figura G). La fresa per unghie contiene una batteria agli ioni di litio che non si danneggia per l'eccesso di carica. Si raccomanda di scollegare la fresa per unghie se si prevede di non utilizzarla per almeno una settimana.

### **SPIE LUMINOSE DELLA FRESA PER UNGHIE**

Per lo stato di carica e le spie corrispondenti, vedere le immagini.

### **CARICA NON RIUSCITA**

1. Accertarsi che sia presente tensione nella presa di corrente (verificare con un apparecchio in buone condizioni di funzionamento).



## SPIE LUMINOSE DELLA FRESA PER UNGHIE

Fresa per unghie in uso	Spie luminose
Carica completa	La spia FULL BATTERY (BATTERIA CARICA) lampeggia
Carica bassa	La spia CHARGE BATTERY (BATTERIA SCARICA) lampeggia
Velocità turbo	TURBO acceso (ROSSO)
Fresa per unghie in carica	Spie luminose
Durante la carica	La spia CHARGE BATTERY (BATTERIA SCARICA) si accende La spia FULL BATTERY (BATTERIA CARICA) lampeggia
Carica completata	La spia CHARGED BATTERY (BATTERIA CARICATA) si spegne La spia FULL BATTERY (BATTERIA CARICA) si accende

2. Verificare che il cavo dell'adattatore sia inserito saldamente nella base della fresa per unghie. Se si verificano ancora anomalie in fase di carica, restituire la fresa per unghie ad Andis o a un centro di assistenza autorizzato Andis per esaminare il problema e provvedere alla riparazione o a un'eventuale sostituzione.

### FUNZIONAMENTO SENZA CAVO

Una volta raggiunta la carica completa della batteria, si accende la spia verde FULL BATTERY (BATTERIA CARICA). Quando la batteria è quasi scarica, la spia verde FULL BATTERY (BATTERIA CARICA) si spegne e la spia rossa CHARGE BATTERY (BATTERIA SCARICA) inizia a lampeggiare (Figura G).

Quando la batteria è completamente scarica (dopo circa 180 minuti di utilizzo), la spia rossa CHARGE BATTERY (BATTERIA SCARICA) si spegne. A questo punto è possibile decidere se ricaricare la batteria o usare la fresa per unghie con il cavo (Figura G).

### USO CON IL CAVO

Se la fresa per unghie si spegne durante l'uso, è possibile collegare il cavo adattatore per continuare a utilizzarla. Quando l'unità è in funzione con il cavo collegato, la spia verde FULL BATTERY (BATTERIA CARICA) rimane accesa e la spia rossa CHARGE BATTERY (BATTERIA SCARICA) lampeggia (Figura G).

### USO DEGLI ACCESSORI DELLA FRESA

La fresa per unghie Andis viene fornita con una pietra abrasiva conica, una mola abrasiva e un tappo protettivo multifunzione (Figura G). Si raccomanda di usare esclusivamente accessori originali Andis, appositamente realizzati per l'uso con la fresa per unghie CNG-1.

Il tappo protettivo multifunzione presenta tre ingressi per l'uso con animali di piccola o grossa taglia (Figura H). **Il tappo protettivo multifunzione deve essere usato solo con la mola abrasiva.**

- Usare l'ingresso "A" per animali di piccola taglia.
- Usare l'ingresso "B" per animali di grossa taglia.
- Usare l'ingresso "C" per fresare rapidamente le unghie. Usare il pollice e l'indice per tenere la zampa dell'animale, quindi stabilire un leggero contatto tra l'unghia e la fresa per procedere con il taglio. **Non tenere l'unghia a contatto con la pietra abrasiva per più di tre secondi alla volta (Figura H).**

**Per rimuovere il tappo protettivo multifunzione:** Ruotare in senso antiorario per sbloccare, quindi tirare verso l'alto (Figura I).

**Per rimuovere la mola abrasiva:** Afferrare la mola abrasiva e tirare verso l'alto.

**Per inserire una nuova mola abrasiva:** Inserire una nuova mola abrasiva nella fessura e premere con forza verso il basso.

**IMPORTANTE:** prima dell'uso, controllare sempre che la pietra o la mola abrasiva siano fissate correttamente. In caso contrario l'accessorio potrebbe essere proiettato dalla fresa durante l'uso provocando lesioni.

## PRIMA DI LIMARE

**Prima di limare le unghie di un animale, procedere come segue.**

1. Abituare l'animale a farsi toccare e maneggiare le zampe prima di mostrargli la fresa per unghie. Dedicare qualche minuto a manipolargli le zampe, rassicurandolo.
2. Lasciarlo annusare la fresa mentre è spenta.
3. Accendere la fresa in modo che l'animale si abitui al rumore. Metterlo seduto mentre si tiene in mano la fresa in funzione.
4. Una volta che l'animale si è abituato allo strumento, provare a poggiarlo sulle unghie. Per il momento, non limarle ancora.
5. Potrebbe essere necessario ripetere queste operazioni diverse volte.

## ANATOMIA DELL'UNGHIA

Prima di fresare l'unghia del cane, è necessario essere in grado di individuare il letto ungueale. Si tratta della parte più morbida dell'unghia che contiene i vasi sanguigni e le terminazioni nervose; è rivestito da uno strato esterno rigido. Se il letto ungueale viene urtato o tagliato, il cane percepisce del dolore e potrebbe sanguinare (Figura J).

Nei cani con unghie leggermente pigmentate, il letto ungueale presenta normalmente un colore rosaceo che ne facilita l'individuazione. Nei cani con unghie scure, il letto ungueale è normalmente un punto nero nel centro dell'area da fresare. In entrambi i casi, procedere gradualmente senza perdere di vista il letto ungueale.

## SICUREZZA DEGLI ANIMALI E ARRESTO AUTOMATICO

Gli animali devono essere tenuti fermi durante la limatura delle unghie. Può essere utile disporre di un'altra persona che tenga fermo l'animale, se necessario.

**Tenere i peli lontani dalle parti rotanti. Se i peli si impigliano nello strumento o si esercita una pressione eccessiva sul cilindro abrasivo, la fresa si arresta automaticamente. Se la fresa si arresta automaticamente, si ripristinerà e ripartirà dopo pochi secondi se si riduce la pressione o si tolgono i peli.**

## TAGLIO DELLE UNGHIE

La fresa per unghie Andis funziona a due velocità: NORMAL e TURBO. La modalità NORMAL viene utilizzata nella maggior parte dei casi. La modalità TURBO viene utilizzata per cani di grossa taglia.

1. Accendere la fresa per unghie; la velocità predefinita è la NORMAL. Per passare alla velocità TURBO, premere due volte il pulsante POWER. La luce TURBO sarà ROSSA.
2. Separare le dita dell'animale collocando il pollice tra i cuscinetti e tenere saldamente fermo il piede. Allontanare i peli lunghi dal piede per evitare che si impiglino o vengano tirati dallo strumento. Si può provare a inserire il piede in una calza di nylon e a spingere le unghie attraverso il tessuto per facilitare l'accesso alle unghie tenendo lontani i peli.
3. Tenere dito e unghia in una mano mentre si usa la fresa con l'altra mano. Questo ridurrà al minimo le vibrazioni e risulterà più comodo per l'animale.
4. Per ottenere un bordo liscio e regolare, limare dalla base verso la punta dell'unghia.
5. Limare ogni unghia con un movimento laterale continuo; tenendo la punta della fresa troppo a lungo nello stesso punto si possono causare irregolarità e una limatura eccessiva dell'unghia. **Non tenere l'unghia a contatto con la pietra o la mola abrasiva per più di tre secondi alla volta.**
6. **IMPORTANTE: non premere eccessivamente durante il taglio.** Affidarsi alla velocità di rotazione della fresa. Non premere l'unghia durante la rotazione della mola. La pressione riscalda l'unghia provocando dolore all'animale.
7. All'inizio, tenere la fresa lontano dall'unghia, altrimenti lo strumento potrebbe "afferrare" l'unghia con pericolo di perdere il controllo e ferire l'animale.

## MANUTENZIONE A CURA DELL'UTENTE

La pulizia e la manutenzione non dovranno essere eseguite da bambini senza supervisione.

Il meccanismo interno della fresa per unghie è stato lubrificato in modo permanente in fabbrica. Oltre alla manutenzione suggerita, descritta in questo manuale, non si dovrà eseguire nessun'altra operazione tranne quelle a cura della Andis Company o di un centro di assistenza autorizzato Andis.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- **SPEGNERE** la fresa per unghie e rimuovere il tappo protettivo multifunzione girando in senso antiorario per sbloccarlo, quindi tirare verso l'alto.
- Dopo aver utilizzato la fresa, spazzolare o soffiare sempre la polvere o altri residui.
- Pulire la fresa con un panno morbido.
- In caso di usura, sostituire gli abrasivi.
- Controllare periodicamente la presenza di danni alla fresa e ai cavi.

**ATTENZIONE:** non tenere mai in mano la fresa per unghie Andis mentre si aziona un rubinetto, né quando ci si trova in acqua o sotto un getto d'acqua. Pericolo di scossa elettrica o danni all'apparecchio. **La ANDIS COMPANY declina ogni responsabilità per infortuni causati da questa negligenza.**

Lees de volgende instructies voordat u uw nieuwe Andis Nagelvijl gebruikt. Als dit precisie-instrument de zorg krijgt die het verdient, zal het u jarenlang goede diensten bewijzen.

## **IBELANGRIJKE VOORZORGSMaatregelen**

Bij het gebruik van een elektrisch toestel moeten altijd basisvoorzorgen worden genomen, waaronder de volgende: **Lees alle instructies voordat u de Andis nagelslijper gebruikt.**

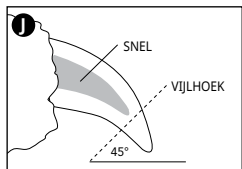
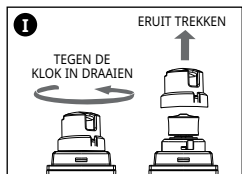
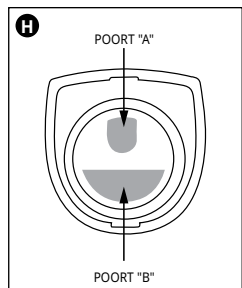
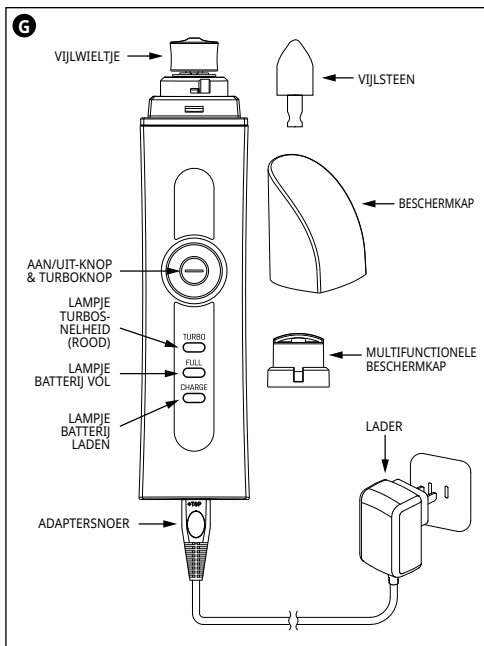
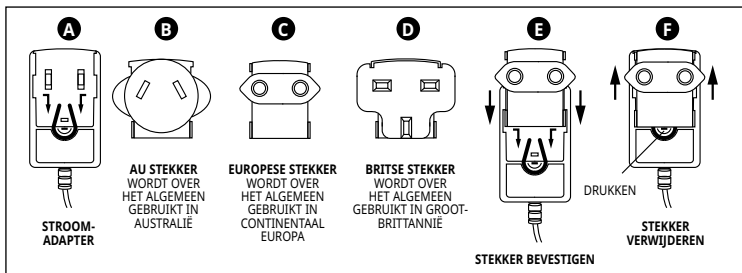
### **GEVAAR: Beperk het risico op elektrische schokken:**

1. De nagelslijper niet proberen te pakken als hij in het water is gevallen. Onmiddellijk de stekker uit het stopcontact trekken.
2. Niet gebruiken in het bad of onder de douche.
3. De nagelslijper niet ergens plaatsen of opbergen waar hij in een badkuip of wasbak kan vallen of worden getrokken. Niet in water of een andere vloeistof leggen of laten vallen. Het apparaat droog houden.
4. De stekker van de nagelslijper altijd onmiddellijk na gebruik uit het stopcontact trekken.
5. De stekker van de nagelslijper uit het stopcontact trekken voordat u onderdelen schoonmaakt, verwijdert of monteert.

### **WAARSCHUWING: Beperk het risico op brandwonden, brand, elektrische schokken of letsel aan personen:**

1. Laat een apparaat nooit zonder toezicht achter als de stekker in het stopcontact zit.
2. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen over het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en de betreffende gevaren begrijpen.
3. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
4. Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor het beoogde doel zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Geen hulpstukken gebruiken die niet door Andis zijn aanbevolen.
5. De nagelslijper nooit gebruiken als het snoer of de stekker beschadigd is, als hij niet goed werkt, als hij gevallen of beschadigd is, of als hij in het water is gevallen. Retourneer hem naar een erkend servicepunt van Andis voor onderzoek of reparatie.
6. Het snoer uit de buurt van verwarmde of scherpe oppervlakken houden.
7. Nooit een voorwerp in een opening steken of laten vallen.
8. Niet buitenshuis gebruiken en niet gebruiken waar aerosol (spuitbussen) of andere ontvlambare producten worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
9. De kraag en het hulpstuk na gebruik niet aanraken. Ze kunnen heet zijn en brandwonden veroorzaken.
10. Om het apparaat los te koppelen de schakelaar

- op "OFF" zetten en vervolgens u de stekker uit het stopcontact trekken.
11. Altijd een veiligheidsbril dragen wanneer u de nagelslijper gebruikt. Tijdens gebruik geen loshangende sieraden of kleding dragen. Lang haar vastbinden en buiten het werkgebied houden.
  12. Niet toestaan dat het dier tijdens gebruik aan de nagelslijper likt of hem aanraakt.
  13. Om beschadiging van de nagel te voorkomen, houdt u het slijpwieltje of de steen niet tegen op dezelfde plek en drukt u niet te hard terwijl u de nagel vijlt.
  14. Vóór gebruik controleren of de hulpstukken stevig vastzitten.
  15. De nagelslijper niet onbeheerd achterlaten terwijl hij op het stopcontact is aangesloten.
  16. **WAARSCHUWING:** Het apparaat tijdens gebruik nergens neerleggen of achterlaten waar het (1) door dieren kan worden beschadigd of (2) kan worden blootgesteld aan weersomstandigheden.
  17. Het apparaat droog houden.
  18. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
  19. Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen.
  20. Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk en commercieel gebruik.
  21. De druk van het A-geluidsniveau is lager dan 70 dB.
  22. Het trillingsniveau ligt onder de  $2,5 \text{ m/s}^2$ .
  23. **WAARSCHUWING:** Om de batterij op te laden, gebruikt u alleen de ZD12D050100 afneembare laadeenheid, welke met het apparaat is meegeleverd.



24. De batterij moet uit het apparaat worden genomen voordat het wordt weggeworpen.
25. Het apparaat moet van het stopcontact zijn losgekoppeld voordat de batterij wordt weggenomen.
26. De batterij moet op veilige wijze worden afgevoerd.

## **DEZE INSTRUCTIES BEWAREN**

## **BEDIENINGSINSTRUCTIES**

De nagelvijl moet volledig zijn opgeladen voordat u deze voor het eerst gebruikt. Druk op aan/uit-knop om de nagelvijl te starten. Druk nogmaals op de aan/uit-knop om de nagelvijl te stoppen. Om de TURBO-snelheid (7.400 RPM) aan te zetten, drukt u tweemaal op de aan/uit-knop. Om de NORMALE snelheid (6.500 RPM) weer aan te zetten, drukt u wederom tweemaal op de aan/uit-knop (Afbeelding G).

### **VOEDING**

Deze eenheid is voorzien van een universele wisselstroomadapter/batterijlader (Afbeelding A).

1. Haal de stroomadapter uit en de lader uit de verpakking.
2. De lader wordt standaard geleverd met een wisselstroomadapter en drie afneembare stekkers (Afbeelding A-D).
3. Om de benodigde stekker op de stroomadapter te plaatsen, plaatst u de lipjes op de stekker in de sleuven van de stroomadapter en schuift u de stekker naar beneden, tot u deze op zijn plek "vastklikt". Om de stekker uit de adapter te verwijderen, drukt u op de knop in een half rondje en schuift u de stekker eruit. De stekkers voor verschillende landen kunt u allemaal op dezelfde manier plaatsen en verwijderen (Afbeelding E & F).
4. Steek het netsnoer in de achterkant van de nagelvijl en steek de stroomadapter in een stopcontact.

### **NAGELVIJL OPLADEN**

De batterijlader is bedoeld voor gebruik met een Andis CNG-1 nagelvijl. Haal de nagelvijl en lader uit de verpakking. Steek de lader in een stopcontact met 230V.

De nagelvijl moet UIT staan voordat u de lader in het stopcontact steekt. Steek de stekker van de adapter in de onderkant van de nagelvijl (Afbeelding G). De nagelvijl bevat een lithium-ion batterij die niet beschadigd raakt als deze te lang geladen wordt. We raden u aan om de nagelvijl uit het stopcontact te halen als u deze zeven dagen of langer niet gebruikt.

### **INDICATORLAMPJES NAGELVIJL**

Zie de tabel voor de laadstatus en de bijbehorende indicatorlampjes.



## STATUS INDICATORLAMPJE NAGELVIJL

Nagelvijl in gebruik	Status indicatorlampje
Volledig opgeladen	Lampje BATTERIJ VOL knippert
Bijna geen lading	Lampje BATTERIJ LADEN knippert
Turbo snelheid	Lampje TURBO aan (ROOD)
Nagelvijl laadt	Status indicatorlampje
Tijdens het laden	Lampje BATTERIJ LADEN aan Lampje BATTERIJ VOL knippert
Volledig opgeladen	Lampje BATTERIJ OPGELADEN uit Lampje BATTERIJ VOL aan

## OPLADEN MISLUKT

1. Controleer of het stopcontact onder spanning staat (controleer dit met een apparaat waarvan u weet dat deze werkt).
2. Controleer of de stekker van de adapter stevig in de onderkant van de nagelvijl is gestoken. Als het laden nog steeds niet lukt, retourneer dan de nagelvijl naar Andis of een door Andis geautoriseerd onderhoudsstation voor onderzoek en reparatie of vervanging.

## SNOERLOOS GEBRUIK

Het lampje BATTERIJ VOL knippert als de batterij volledig geladen is. Het lampje BATTERIJ VOL schakelt uit en het lampje BATTERIJ LADEN knippert als de batterij bijna leeg is (Afbeelding G).

Het lampje BATTERIJ LADEN gaat uit zodra de batterij geheel leeg is (na ongeveer 180 minuten gebruik), wat aangeeft dat de batterij moet worden opgeladen of dat de nagelvijl anders moet het adaptersnoer moet worden gebruikt (Afbeelding G).

## GEBRUIK MET ADAPTERSNOER

Als de nagelvijl uitschakelt terwijl u aan het vijlen bent, kunt u altijd de adaptersnoer gebruiken om verder te vijlen. Het lampje BATTERIJ VOL blijft aan en het lampje BATTERIJ LADEN knippert als de eenheid wordt gebruikt met het adaptersnoer aangesloten (Afbeelding G).

## DE ACCESSOIRES GEBRUIKEN

Uw Andis nagelvijl wordt geleverd met een conische vijlsteen, een vijlwieltje en een multifunctionele beschermkap (Afbeelding G). Aanbevolen wordt om alleen accessoires van Andis te gebruiken die specifiek zijn vervaardigd voor de CNG-1 nagelvijl.

De multifunctionele beschermkap bevat drie poorten die geschikt zijn voor gebruik bij kleine of middelgrote huisdieren (Afbeelding H). **De multifunctionele beschermkap mag alleen worden gebruikt in combinatie met het vijlwieltje.**

- Gebruik poort "A" voor kleine huisdieren.
- Gebruik poort "B" voor grote huisdieren.

- Gebruik poort "C" voor snel vijlen. Houd de poot van uw huisdier vast met uw duim en wijsvinger en druk lichtjes op de nagelvijl om de nagel te gaan vijlen. **Houd de vijlsteen niet langer dan drie seconden op dezelfde plaats tegen de nagel (Afbeelding H).**

**De multifunctionele beschermkap verwijderen:** Tegen de klok in draaien en recht omhoog trekken om los te maken (Afbeelding I).

**Vijlwieltje verwijderen:** Pak het vijlwieltje vast en trek het omhoog.

**Een nieuw vijlwieltje plaatsen:** Plaats een nieuw vijlwieltje in de sleuf en duw hem stevig naar beneden.

**BELANGRIJK:** Controleer voor elk gebruik of de vijlsteen of het vijlwieltje stevig vastzit. Als het losraakt tijdens gebruik, kan het accessoire uit de nagelvijl worden geworpen en verwondingen veroorzaken.

## VÓÓR HET SLIJPEN

**Voordat u de nagels van het dier slijpt:**

1. Laat het dier eraan wennen dat u zijn poten aanraakt en hanteert voordat u hem de nagelslijper laat zien. Hanteer zijn poten enkele minuten terwijl u hem positieve bekrachtiging geeft.
2. Laat hem aan de nagelslijper ruiken terwijl die uitstaat.
3. Zet de slijper aan zodat het dier aan het geluid kan wennen. Laat hem zitten terwijl het apparaat in uw hand is en draait.
4. Wanneer het dier aan het apparaat gewend is, probeert u zijn nagels ermee aan te raken. Begin nog niet met slijpen.
5. Het kan nodig zijn de bovenstaande stappen enkele malen te herhalen.

## ANATOMIE VAN DE NAGEL

Voordat u de nagels van uw hond gaat vijlen, moet u het "levende deel" van de nagel weten te vinden. Het levende deel is het binnenste, zachte deel van de nagel dat bloedvaten en zenuwuiteinden bevat. Het is omringd door een hardere buitenrand. Mocht u het levende deel raken, dan kan uw hond pijn voelen en bloeden (Afbeelding J).

Bij honden met licht gekleurde nagels is het levende deel vaak lichtroze. Zo kunt u het gemakkelijker vermijden. Bij honden met donker gekleurde nagels is het levende deel vaak een donkere stip in het midden van het gebied dat u gaat vijlen. In beide gevallen moet u voorzichtig vijlen en blijft u controleren of u niet het levende deel raakt.

## AVEILIGHEID VAN HET DIER EN AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

Het dier moet tijdens het slijpen vastzitten. Het kan nuttig zijn iemand anders te laten helpen om het dier vast te houden als dit nodig is.

**Houd haren uit de buurt van draaiende onderdelen. Als er haar in het apparaat verstrikt raakt, of als er overmatige druk op de slijptrommel wordt uitgeoefend, stopt het apparaat automatisch. Als het apparaat automatisch stopt, herstelt het zich vanzelf en kan het na enkele seconden weer worden gestart als de druk of het haar is weggenomen.**

## NAGELS VIJLEN

Uw ANDIS nagelvijl is voorzien van een NORMALE en TURBO snelheid. In de meeste gevallen gebruikt u de NORMALE instelling. Bij grote honden gebruikt u de TURBO instelling.

1. Zet de nagelvijl aan. Deze start op NORMALE snelheid. Druk op de aan/uit-knop om de TURBO snelheid te gebruiken. TURBO-lampje is ROOD.
2. Spreid de tenen van het dier door uw duim tussen de kussentjes te plaatsen en houd de poot stevig vast. Duw lang haar weg van de poot zodat het niet in de war raakt en er niet aan wordt getrokken. U kunt proberen een nylonkous over de poot te trekken en de nagels door het nylon te duwen zodat u gemakkelijk bij de nagels kunt terwijl u het haar weghoudt.
3. Ondersteun de teen en nagel met uw ene hand terwijl u de slijper met uw andere hand bedient. Zo ontstaat er zo weinig mogelijk trilling en is het dier comfortabeler.
4. Om een gladde rand te krijgen, slijpt u van de onderkant van de nagel omhoog naar de punt.
5. Slijp elke nagel met een voortdurend heen-en-weergaande beweging; als u de tip te lang op één plaats houdt, kan een onregelmatig en overmatig geslepen resultaat ontstaan. **Houd het vijlwieltje of de vijlsteen niet langer dan drie seconden tegen de nagel aan.**
6. **BELANGRIJK: Druk tijdens het vijlen niet te hard op de vijl.** Laat de snelheid van de vijl het werk doen. Druk niet te hard op de nagel als het vijlwieltje draait. Door druk wordt de nagel te heet en bezeert de hond zich.
7. Houd de nagelslijper uit de buurt van de nagel wanneer u begint, anders kan de slijper de nagel "vastgrijpen"; u kunt dan de controle over het apparaat verliezen en het dier kan letsel oplopen.

## ONDERHOUD DOOR DE GEBRUIKER

Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Het interne mechanisme van de nagelslijper is in de fabriek permanent gesmeerd. Afgezien van het aanbevolen onderhoud dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven, mag er geen ander onderhoud worden uitgevoerd, behalve door Andis Company of een erkend servicepunt van Andis.

## SCHOONMAKEN & ONDERHOUD

- Zet de nagelvijl UIT en verwijder de multifunctionele beschermkap door deze tegen de klok in te draaien en recht omhoog te trekken.
- Borstel of blaas stof of ander materiaal na elk gebruik van de nagelvijl.
- Gebruik een schone doek om de nagelvijl schoon te vegen.
- Vervang accessoires als deze versleten zijn.
- Controleer snoeren en de nagelvijl periodiek op schade.

**VOORZICHTIG:** Hanteer de Andis nagelslijper nooit terwijl u een waterkraan bedient, en houd de slijper nooit onder een waterkraan of in water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken en beschadiging van het apparaat. **ANDIS COMPANY is niet verantwoordelijk in geval van letsel als gevolg van deze onachtzaamheid.**

Leia as seguintes instruções antes de usar seu novo aparador de unha Andis. Dedique o cuidado que um instrumento construído com precisão refinada que ele merece e ele lhe proporcionará muitos anos de vida útil em serviço.

## **SALVAGUARDAS IMPORTANTES**

Quando estiver usando um aparelho elétrico, devem ser seguidas sempre as precauções básicas, incluindo o seguinte: **leia todas as instruções antes de usar o Aparador de Unha Andis.**

### **PERIGO: Para reduzir o risco de choque elétrico:**

1. Não pegue o aparador de unha caso ele tenha caído na água. Desligue da tomada imediatamente.
2. Não use enquanto estiver na banheira ou tomando banho.
3. Não coloque ou guarde o aparador de unha onde ele possa cair ou ser puxado para uma banheira ou pia. Não coloque ou mergulhe na água ou em outro líquido. Mantenha o aparelho seco.
4. Desligue sempre o aparador de unha da tomada elétrica imediatamente após o uso.
5. Desligue o aparador de unha antes da limpeza, remoção ou montagem das peças.

### **ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou lesão às pessoas:**

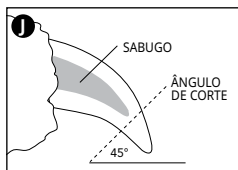
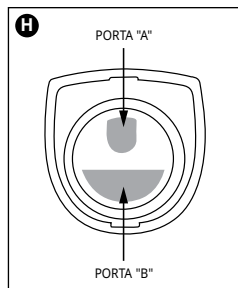
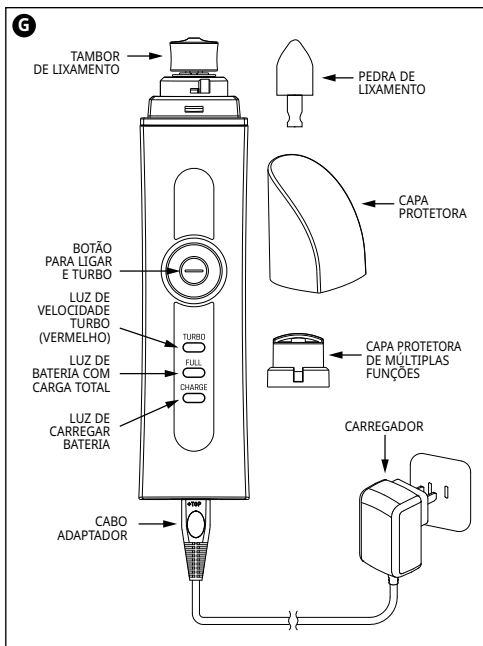
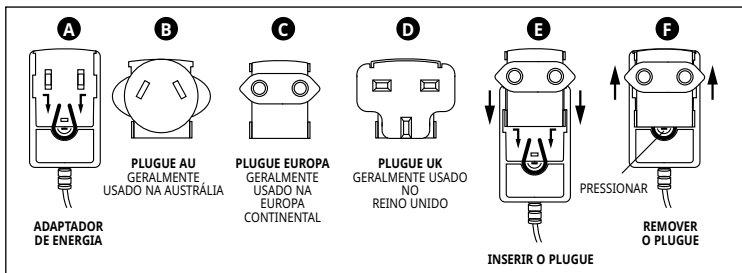
1. Um aparelho elétrico nunca deve ser deixado funcionando sozinho quando estiver ligado.
2. Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou

mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que elas tenham recebido supervisão ou instrução relativa ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

3. Crianças não devem brincar com este equipamento.
4. Use este aparelho elétrico somente para o seu uso devido conforme descrito neste manual. Não use acessórios não recomendados pela Andis.
5. Nunca opere o aparador de unha caso ele possua um fio ou tomada com defeito, caso não esteja funcionando corretamente, caso tenha caído, esteja danificado ou tenha caído na água. Devolva para uma Estação de Serviço Autorizado Andis para inspeção ou reparo.
6. Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas ou ponteadas.
7. Nunca deixe cair ou coloque nenhum objeto no interior de qualquer abertura.
8. Não use em áreas externas ou opere onde estejam sendo usados produtos com aerossol (spray) ou outros produtos inflamáveis ou onde estiver sendo administrado oxigênio.
9. Não toque na porca de aperto ou na conexão após o uso. Elas podem estar aquecidas e provocar queimaduras à pele.
10. Para desligar, mova o interruptor para "0", em seguida retire o fio da tomada.
11. Use sempre óculos de segurança quando estiver

usando o aparador de unha. Não use jóia ou roupa solta quando em uso. Mantenha cabelo/longo longo distante da área de trabalho.

12. Não deixe o animal lamber ou tocar no aparador de unha durante o uso.
13. Para evitar lesões, não mantenha o tambor ou a pedra de lixamento em um único lugar da unha e não faça pressão na unha ao apará-la.
14. Assegure-se de que as conexões estejam firmes no lugar antes do uso.
15. Não deixe o aparador de unha desguarnecido quando estiver ligado na tomada.
16. **ADVERTÊNCIA:** Durante o uso, não coloque ou deixe o aparelho elétrico onde ele possa ser (1) danificado por um animal ou (2) exposto ao tempo.
17. Mantenha o aparelho seco.
18. A limpeza e a manutenção deste aparelho não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
19. Este aparelho contém baterias de uso único.
20. Este aparelho é indicado para uso em áreas residenciais e comerciais.
21. O nível de pressão sonora ponderado (pela curva) A está abaixo de 70 dB.
22. O nível de vibração está abaixo de 2,5 m/s<sup>2</sup>.
23. **ADVERTÊNCIA:** Para recarregar a bateria, use somente a unidade de alimentação removível ZD12D050100, fornecida com este aparelho.
24. A bateria deve ser removida do aparelho antes de ele ser sucateado.



25. O aparelho deve estar desconectado da fonte ao remover a bateria.

26. A bateria deve ser descartada de forma segura.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## **INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**

O aparador de unha deve estar totalmente carregado antes do primeiro uso. Para ligar o aparador de unha, aperte o botão POWER; para desligar aperte novamente o botão POWER. Para ligar a velocidade TURBO (7.400 rpm), clique duas vezes no botão POWER; para voltar à velocidade NORMAL (6.500 rpm), clique duas vezes no botão POWER (Diagrama G).

### **FONTE DE ALIMENTAÇÃO**

Esta unidade é equipada com um adaptador de energia/carregador de bateria universal CA/CC (Diagrama A).

1. Retire o adaptador de energia e o carregador da embalagem.
2. Observe que o carregador vem com um adaptador de tensão CA universal e três plugues intercambiáveis (Diagramas A-D).
3. Para conectar o plugue desejado ao adaptador de energia, alinhe as guias do plugue com as ranhuras do adaptador de energia e deslize-o para baixo até ouvir um "clique". Para retirar, pressione o botão semicircular no adaptador de energia e deslize o plugue para fora. Os plugues para vários países são colocados e removidos do mesmo modo (Diagramas E e F).
4. Conecte o cabo de energia na parte traseira do aparador de unha e ligue o adaptador de energia em uma tomada CA.

### **CARREGAMENTO DO APARADOR DE UNHA**

O carregador de bateria deve ser usado com o aparador de unha Andis CNG-1. Retire o aparador de unha e o carregador da embalagem. Ligue o carregador em uma tomada de 230 V CA.

O aparador de unha deve estar DESLIGADO antes de ligar o carregador na tomada. Ligue o plugue do cabo do adaptador diretamente na parte inferior do aparador de unha (Diagrama H). O aparador de unha tem uma bateria de íon-lítio que não sofre danos causados por sobrecarga. Recomendamos desligar o aparador de unha quando estiver fora de uso por mais de sete dias.

### **LUZES INDICADORAS DO APARADOR DE UNHA**

Consulte a tabela sobre status de carregamento e as luzes indicadoras correspondentes.

### **FALHA NO CARREGAMENTO**

1. Verifique se há tensão na tomada da parede (teste com um aparelho que você sabe que está funcionando).



## STATUS DA LUZ INDICADORA DO APARADOR DE UNHA

Carregamento do aparador em uso	Status da luz indicadora
Carga total	Luz de BATERIA COM CARGA TOTAL pisca
Carga baixa	Luz de CARREGAR BATERIA pisca
Velocidade Turbo	Luz TURBO acesa (VERMELHO)
Carregamento do aparador de unha	Status da luz indicadora
Durante o carregamento	Luz de CARREGAR BATERIA acesa Luz de BATERIA COM CARGA TOTAL pisca
Totalmente carregada	Luz de BATERIA CARREGADA desligada Luz de BATERIA COM CARGA TOTAL acesa

2. Verifique se o plugue do cabo do adaptador está conectado firmemente na parte inferior do aparador de unha. Se o carregamento ainda falhar, devolva o aparador de unha para a Andis ou para um Serviço Autorizado da Andis para que seja testado e reparado ou substituído.

### OPERAÇÃO SEM FIO

Quando a bateria estiver totalmente carregada, a luz verde indicadora de BATERIA COM CARGA PLENA pisca. Quando a carga da bateria estiver baixa, a luz verde indicadora de BATERIA COM CARGA PLENA se apaga e a luz vermelha de CARREGAR BATERIA pisca (Diagrama G).

Depois que a bateria estiver completamente descarregada (depois de aproximadamente 180 minutos de uso), a luz vermelha de CARREGAR BATERIA se apaga indicando que a bateria deve ser recarregada ou que o aparador de unha deve ser usado com um cabo adaptador (Diagrama G).

### USO COM O CABO ADAPTADOR

Se durante o uso o aparador de unha desligar, use o cabo adaptador para uma operação com fio. Quando o aparelho estiver sendo usado com o cabo adaptador, a luz verde de BATERIA COM CARGA PLENA permanece acesa e a luz vermelha de CARREGAR BATERIA pisca (Diagrama G).

### USO DOS ACESSÓRIOS DO APARADOR

O aparador de unha é vendido com uma pedra de lixamento cônica, um tambor de lixamento e uma capa protetora de proteção de múltiplas funções (Diagrama G). Recomendamos o uso somente dos acessórios Andis fabricados especificamente para o aparador de unha CNG-1.

A capa protetora de múltiplas funções tem três portas, ideal para uso em animais de estimação de pequeno ou grande porte (Diagrama H). A capa protetora de múltiplas funções somente deve ser usada com o tambor de lixamento.

- Uso da Porta "A" para animais de estimação de pequeno porte.
- Uso da Porta "B" para animais de estimação de grande porte.
- Uso da Porta "C" para aparar unhas rapidamente. Use o polegar e o indicador para segurar a pata do animal e dê um leve toque no aparador para começar a aparar a

unha. **Não use a pedra de lixamento na unha por mais de três segundos de cada vez (Diagrama H).**

**Para retirar a capa protetora de múltiplas funções:** gire a capa no sentido anti-horário para destravar e puxe-a para fora (Diagrama I).

**Para retirar o tambor de lixamento:** segure o tambor de lixamento e puxe-o para fora.

**Para colocar uma nova pedra de lixamento:** coloque uma nova pedra de lixamento no encaixe e empurre-a firmemente para baixo.

**IMPORTANTE:** antes de cada uso, verifique se a pedra ou o tambor de lixamento estão firmes. Se ficarem soltos durante o uso, o acessório pode ser ejetado do aparador de unha e causar lesões.

## **ANTES DE APARAR**

**Antes de aparar as unhas do animal:**

1. Faça com que o animal se acostume a ter suas patas tocadas e manuseadas antes de mostrar a ele o aparador de unha. Dedique alguns minutos para manipular suas patas enquanto lhe proporciona apoio positivo.
2. Deixe ele cheirar o aparador de unha enquanto ele estiver desligado.
3. Ligue o aparador de modo que possa acostumar-se ao som que ele produz. Faça ele sentar enquanto a ferramenta estiver na sua mão e funcionando.
4. Assim que o animal ficar acostumado à ferramenta, tente tocá-la nas suas unhas. Não tente qualquer tipo de aparar ainda.
5. Você pode necessitar repetir os passos acima algumas vezes.

## **ANATOMIA DA UNHA**

Antes de aparar as unhas do seu cachorro, você precisa saber identificar o “sabugo” da unha. O sabugo é a parte interna e delicada da unha que contém vasos sanguíneos e terminações nervosas, envolta por uma camada mais grossa. Se você atingir ou cortar o sabugo, o cachorro sentirá dor e pode sangrar (Diagrama J).

Em cachorros com unhas com coloração clara, o sabugo geralmente tem uma cor rosada, tornando a tarefa mais fácil. Em cachorros com unhas com coloração escura, o sabugo geralmente é um ponto escuro no centro da área de aparar. Em ambos os casos, apare somente um pouco de cada vez e continue prestando atenção na parte viva.

## **SEGURANÇA DO ANIMAL E DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO**

O animal deve ficar amarrado durante o processo de aparar. Pode ser útil ter uma outra pessoa segurando o animal caso necessário.

**Mantenha o pelo distante das partes giratórias. Se o pelo ficar embaraçado na ferramenta, ou se for aplicada pressão excessiva ao tambor de lixamento, a unidade irá parar automaticamente. Se a unidade parar automaticamente, ela se auto rearmará após alguns segundos, caso a pressão ou o pelo sejam retirados.**

## **APARANDO UNHAS**

O aparador de unha Andis tem a velocidade de operação NORMAL e a TURBO. Use a velocidade NORMAL para a maioria dos trabalhos de aparar unhas. Use a velocidade TURBO para aparar as unhas de cachorros grandes.

1. Ao ser ligado, o aparador de unha começa na velocidade NORMAL. Para usar a velocidade TURBO, clique duas vezes no botão POWER. A luz turbo ficará vermelha.
2. Separe os dedos do animal colocando seu polegar entre as patas e prendendo o pé com firmeza. Empurre o pelo longo para longe do pé para evitar que enrole ou puxe. Você pode tentar colocar uma meia de náilon sobre o pé, empurrando as unhas através do náilon para permitir fácil acesso às unhas ao mesmo tempo que mantém o pelo afastado.
3. Apoie o dedo e a unha em uma mão enquanto usa o aparador na outra mão. Isso mantém as vibrações em um mínimo e é mais confortável para o animal.
4. Para obter um corte regular, apare a partir da parte de baixo da unha para a ponta.
5. Use um movimento lateral contínuo ao aparar cada unha; manter a ponta em um local muito comprido pode provocar irregularidade e aparar em excesso. **Não use o disco ou a pedra de lixamento sobre a unha por mais de três segundos de cada vez.**
6. **IMPORTANTE:** não aplique força excessiva ao aparar. Deixe a velocidade do aparador fazer o trabalho. Não faça pressão na unha com o tambor de lixamento giratório. A pressão provoca aquecimento nas unhas e causa dor ao cachorro.
7. Mantenha o aparador de unha longe da unha quando iniciar pela primeira vez ou o aparador pode “prender” na unha e causar perda de controle ou lesão ao animal.

## MANUTENÇÃO DO USUÁRIO

A limpeza e a manutenção deste aparelho não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

O mecanismo interno do seu aparador de unha foi lubrificado permanentemente de fábrica. Afora a manutenção recomendada descrita neste manual, nenhuma outra manutenção deve ser realizada, exceto pela Andis Company ou por uma Estação de Serviço de Reparo Autorizada Andis.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- DESLIGUE o aparador de unha e retire a capa protetora de múltiplas funções, girando no sentido anti-horário para destravar e puxe-a para fora.
- Use uma escova ou assopre o pó ou outros resíduos do aparador de unha após cada uso.
- Use um pano macio para limpar o aparador de unha.
- Troque os acessórios do aparador quando estiverem gastos.
- Verifique periodicamente os cabos e o aparador de unha para ver se estão danificados.

**CUIDADO:** Nunca manuseie o seu aparador de unha Andis enquanto estiver operando uma torneira e nunca segure o seu aparador de unha debaixo de uma torneira ou na água. Há risco de choque elétrico e dano à sua máquina. **ANDIS COMPANY não será responsável no caso de lesão causada por descuido.**

在使用您的新 Andis 指甲研磨器之前请阅读以下说明。本器械优质精巧，请小心爱惜，以供您长期使用。

### 重要的安全事项

当您使用电器时，应始终遵循一些基本注意事项，包括以下几点：使用 Andis 指甲研磨器之前请阅读所有说明。

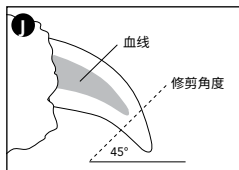
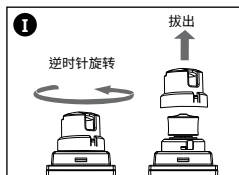
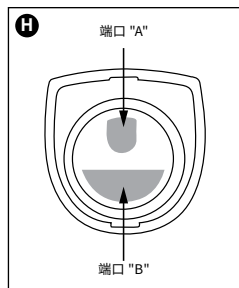
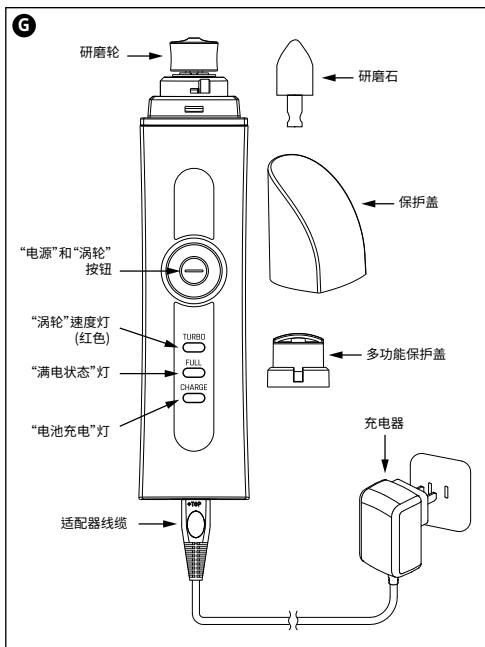
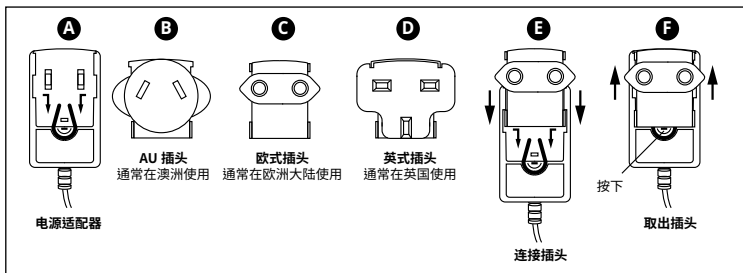
#### **危险：要降低电击风险，请注意以下事项：**

1. 如果指甲研磨器掉入水中，请勿伸手去拿。请立即拔掉插头。
2. 请勿在洗澡和淋浴时使用。
3. 请勿将指甲研磨器放置或存储在可能掉落或吸入到水盆或水槽的位置。不可置于或丢入水中或其他液体中。请保持电器干燥。
4. 使用后始终立即从电源插座拔出指甲研磨器的插头。
5. 在清洁、拆卸或组装部件之前拔出指甲研磨器的插头。

#### **警告：要避免烧伤、起火、电击或人身伤害，请执行以下操作：**

1. 将此电器插入电源时，应该一直有人在场看守。
2. 本电器可供 8 岁或 8 岁以上儿童和身体不健全、感官或智力能力缺乏或者缺少经验和知识的人员使用，但是这些人员需要在监督和指导下安全使用本电器，且了解相关的危险。
3. 仅将此电器用于本手册描述的用途。
4. 仅将此电器用于本手册描述的用途。请勿使用非 Andis 推荐的附属装置。
5. 如果指甲研磨器的电源线或插头已损坏、指甲研磨器不正常工作、指甲研磨器掉落或损坏或者落入水中，则切勿使用指甲研磨器。返回 Andis 特约维修站，进行检查或修理。

6. 请将电源线远离发热表面或尖锐表面。
7. 切勿将任何物体掉入或插入到任何开口中。
8. 请勿在户外使用，或在使用气雾(喷雾)产品或其他可燃产品或者输氧的环境中使用。
9. 使用之后，请勿触摸夹筒或附属装置。它们可能会发热，烧伤皮肤。
10. 要断开电源，请将开关扭到“OFF”，然后从插座拔出插头。
11. 使用指甲研磨器时始终佩戴护目镜。使用过程中，请勿佩戴易松脱的首饰或穿戴宽松的衣服。将长发向后盘起，避免接触工作区。
12. 使用期间，请勿让动物舔食或触碰指甲研磨器
13. 为防止对指甲造成伤害，请勿在研磨时将研磨轮或研磨石保持在指甲上的同一位置或对指甲施加过度压力。
14. 使用之前，请确保附属装置固定到位。
15. 插上电源后，请勿将指甲研磨器搁置在一旁，无人看管。
16. **警告:**在使用期间，请勿将此电器放在以下环境中:(1) 可能被动物损坏或 (2) 暴露于室外。
17. 请保持电器干燥。
18. 儿童在没有监督的情况下不能对本设备进行清洁和用户维护。
19. 此电器内装有不可更换电池。
20. 此电器供家庭及商业区使用。
21. A 计权声压级低于 70 dB。
22. 振动级低于 2,5 m/s<sup>2</sup>。
23. **警告:**为了给电池再充电，请仅使用连同此电器一起提供的可拆卸电源装置 ZD12D050100。
24. 电池报废之前必须将其从设备中拆卸下来。



25. 在拆卸电池时,设备必须与电源线断开连接。

26. 要安全处理电池。

## 请保存这些说明

### 操作说明

指甲研磨器必须在第一次使用前预先充满电。若要启动指甲研磨器,请按“电源”按钮;若要停止,请再按一下“电源”按钮。若要开启“涡轮”速度 (7,400 RPM),请双击“电源”按钮;若要返回至“正常”速度 (6,500 RPM),请双击“电源”按钮 (图 G)。

### 供电电源

此设备配有一个通用型交流电/直流电电源适配器/电池充电器 (图 A)。

1. 从包装盒中取出电源适配器和充电器。
2. 注意:充电器标配的电源适配器是通用型交流电压电源适配器及三个可替换插头 (图 A 至 D)。
3. 若要将所需插头接到电源适配器上,请将插头上的调整片放入电源适配器的滑槽中,并向下滑动插头,直至其发出“咔哒声”,表明已就位。若要取出插头,请按下电源适配器上的半圆形按钮,并将插头滑离电源适配器。各个国家/地区均采用相同的方法连接和取出插头 (图 E 和 F)。
4. 将电源线连接到指甲研磨器的背面,然后将电源适配器插入到交流电插座中。

### 对指甲研磨器进行充电该

电池充电器应与 Andis CNG-1 研磨器配套使用。从包装盒中取出指甲研磨器和充电器。将充电器插入 230V 的交流电源插座中。

在将充电器插入电源插座中前,指甲研磨器必须处于 "OFF" 状态。将适配器线缆插头直接插入指甲研磨器底部 (图 G)。该指甲研磨器使用锂离子电池,不会因过度充电受到损害。但是,如果七天或更长时间内不使用指甲研磨器,我们建议将指甲研磨器从电源插座中拔下。

### 指甲研磨器指示灯

参阅下方图表了解充电状态及对应的指示灯。

指甲研磨器指示灯状态	
<b>使用中的指甲研磨器</b>	<b>指示灯状态</b>
完全充满	“满电状态”灯闪烁
电量过低	“电池充电”灯闪烁
涡轮速度	涡轮增压灯亮 (红色)
<b>充电中的指甲研磨器</b>	<b>指示灯状态</b>
充电时	“电池充电”灯亮起 “满电状态”灯闪烁
电量充满	“电池充电”灯熄灭 “满电状态”灯亮起

## 充电失败

1. 确保壁装电源插座的电压存在(使用您知道其正常工作的电器进行确认)。
2. 进行检查以确保适配器线缆插头已牢牢插入指甲研磨器底部。如果充电还是失败,请将指甲研磨器送返 Andis 或 Andis 授权的服务站进行检查、维修或更换。

## 无线操作

电池充满电时,绿色“满电状态”灯将闪烁。电池电量过低时,绿色“满电状态”灯将熄灭,红色“电池充电”灯将闪烁(图 G)。

电池没电后(使用约 180 分钟后),红色的“电池充电”灯将熄灭,表示应对电池进行再充电,或该指甲研磨器应连接适配器线缆使用(图 G)。

## 连接适配器线缆使用

若指甲研磨器在工作中关机,可连接适配器线缆,在连线运行的情况下继续使用。当设备在连接适配器线缆情况下运行时,绿色“满电状态”灯将保持亮起状态,且红色“电池充电”灯将闪烁(图 G)。

## 使用研磨器附件

Andis 指甲研磨器具有一个圆锥形研磨石,一个研磨轮和一多功能保护盖(图 G)。建议只使用为 CNG-1 指甲研磨器特制的 Andis 附件。

多功能保护盖具有三个端口,适用于小型或大型宠物(图 H)。**该多功能保护盖仅应与研磨轮配套使用。**

- 端口 "A" 适用于小型宠物。
- 端口 "B" 适用于大型宠物。
- 端口 "C" 用于指甲快速研磨。用拇指和食指捏住宠物的爪子,并轻轻接触研磨器开始研磨指甲。**每次用研磨石磨指甲时请勿超过三秒钟**(图 H)。

**若要取下多功能保护盖:** 逆时针方向拧开保护盖并将其径直拔下(图 I)。

**若要取下研磨轮:** 紧握研磨轮并将其径直拔下。

**若要插入新的研磨轮:** 将新的研磨轮插入滑槽并用用力向下按。

**重要提示:** 每次使用前,请检查研磨石或研磨轮是否牢固。如在操作中出现松动,附件可能会从指甲研磨器中弹出并造成伤害。

## 研磨之前

### 研磨动物指甲之前:

1. 让动物习惯自己的脚爪被碰触和被拨弄,然后再对它们使用指甲研磨器。花几分钟的时间抚摸它们的脚爪,同时给予正面帮助。
2. 关闭指甲研磨器后,让动物嗅闻指甲研磨器。
3. 打开指甲研磨器,让动物适应指甲研磨器所发出的声音。让动物保持坐姿,同时用手拿住工具并使其运行。
4. 动物适应工具之后,尝试用工具触碰其指甲。请勿进行实际研磨。
5. 您可能需要多次重复以上步骤。

## 指甲结构

为您的宠物狗研磨指甲前,您需要能够找出指甲的“血线”。血线是指甲内有血管和神经末梢的柔软部分;其周围是较硬的外膜。如果您碰到或割伤血线,宠物狗会感到疼痛并会出血(图 J)。



指甲颜色较浅的宠物狗的血管通常呈粉红色，在研磨指甲时更容易将其避开。而指甲颜色较深的宠物狗的血管通常在研磨区中央呈现为一个黑点。无论属于哪种情况，一次尽量研磨一小部分指甲，并始终检查是否碰到了血管。

## 动物安全与自动关闭

研磨过程中应使动物保持不动。如果需要，可以另外安排一个人来帮助控制动物。

请勿让毛发接触旋转部件。如果工具内缠绕有毛发，或者向砂鼓施加的压力过度，则指甲研磨器会自动关闭。如果在指甲研磨器自动关闭后释放压力或清除毛发，指甲研磨器就会在几秒钟后自己复位并重新启动。

## 研磨指甲

您的 Andis 指甲研磨器自带“正常”和“涡轮”速度操作。使用“正常”设定可满足大多数指甲研磨需求。对大型宠物狗使用“涡轮”设定。

1. 打开指甲研磨器；启动后默认为“正常”速度。若要使用“涡轮”速度，请双击“电源”按钮。涡轮增压灯将为红色。
2. 通过将拇指放在肉垫之间并抓住动物的脚，使动物的脚趾分开。将脚上的长毛发拨到一边，以避免缠绕或拉扯。可以尝试在脚上套一只尼龙丝袜，让指甲穿过尼龙丝袜，这样既能轻松触碰到指甲，同时又能避开毛发。
3. 用一只手支撑脚趾和指甲，同时用另一只手操作研磨器。这样可以使震动降至最低程度，让动物感到更舒服。
4. 为保持指甲边缘平滑，请从指甲根部向指甲尖端研磨。
5. 在研磨每个指甲时，请从指甲一端连续研磨到另一端，在一个部位停留时间过长可能导致研磨不均匀和研磨过度。**每次用研磨轮或研磨石磨指甲时请勿超过三秒钟。**
6. **重要提示：研磨时请勿过度用力。**将研磨工作交给研磨器即可。请勿使用旋转的研磨轮对指甲施加压力。压力会造成指甲发热，并会给宠物狗带来疼痛感。
7. 第一次启动指甲研磨器时，不要让研磨器碰到指甲，否则研磨器可能会“抓住”指甲，导致失去控制或对动物造成伤害。

# 用户维护

## 儿童在没有监督的情况下不能对本电器进行清洁和用户维护。

指甲研磨器的内部机械装置在出厂时已经进行了永久性润滑。除了本手册中说明的建议维护之外，无须再进行其他维护，除非 Andis 公司或 Andis 授权的售后服务点要求进行维护。

## 清洁和维护

- 关闭指甲研磨器，逆时针拧开多功能保护盖并将径直拔下，从而将多功能保护盖取下。
- 每次使用后从指甲研磨器中拂去或掸去灰尘或其他物质。
- 使用软布擦净指甲研磨器。
- 更换磨损的研磨附件。
- 定期检查线缆和指甲研磨器有无损坏。

**警告：**当您操作水龙头时切勿拿放 ANDIS 指甲研磨器，切勿将研磨器放在水龙头下或放入水中。可能有电击危险，也可能损坏您的研磨器。**ANDIS 公司将不会对此类疏忽造成的伤害负任何责任。**

Перед использованием электрической когтеточки Andis ознакомьтесь с данной инструкцией. Электрическая когтеточка — это сложный прибор, обращайтесь с ней с должной аккуратностью, и она прослужит вам долгие годы.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

Во время использования данного электрического прибора необходимо соблюдать основные правила техники безопасности, в том числе следующие.

**Перед использованием электрической когтеточки Andis полностью ознакомьтесь с инструкциями.**

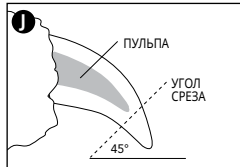
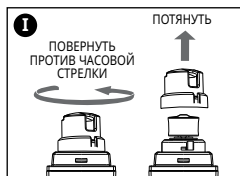
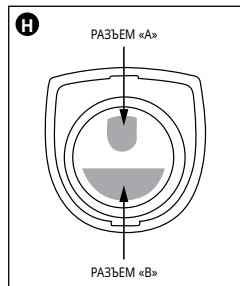
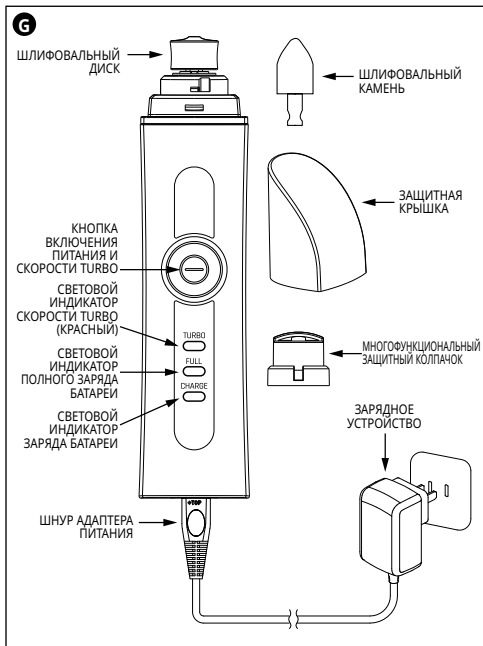
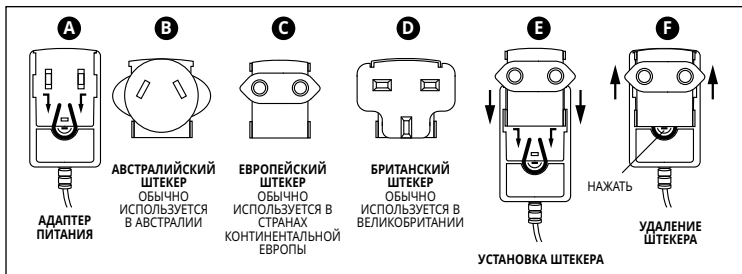
**ОПАСНОСТЬ!** Во избежание поражения электрическим током соблюдайте следующие правила.

1. Если прибор упал в воду, не дотрагивайтесь до него. Немедленно отключите прибор от электросети.
2. Не используйте прибор в душе или в ванной.
3. Не устанавливайте и не храните прибор в местах, где он может упасть или может быть сброшен в ванну или раковину. Не помещайте и не бросайте прибор в воду или иную жидкость.
4. Всегда отключайте прибор от электросети сразу же после использования.
5. Всегда отключайте прибор от электросети перед выполнением очистки, демонтажем или установкой каких-либо деталей.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание риска возгорания, получения ожогов, поражения электрическим током и получения травм соблюдайте следующие правила.

1. Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
2. Данным прибором могут пользоваться дети от 8 лет, а также люди с ограниченными физическими или умственными способностями, с ограниченными возможностями восприятия, а также не обладающие необходимым опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром, были проинструктированы о способе безопасного использования прибора и понимают все возможные риски.
3. Не позволяйте детям играть с прибором.
4. Используйте данный прибор исключительно по назначению, описанному в данном руководстве. Запрещается использовать насадки, не рекомендованные компанией Andis.
5. Запрещено использовать прибор, если его шнур или штекер повреждены, если прибор неисправен, если он упал или был поврежден или если он упал в воду. Для выполнения осмотра или ремонта прибора обратитесь в официальный центр сервисного обслуживания компании Andis.
6. Не держите шнур прибора вблизи нагретых поверхностей или острых предметов.
7. Не помещайте какие-либо предметы в отверстия в корпусе прибора.
8. Запрещается использовать прибор на открытом воздухе или в помещениях, где используются аэрозоли (спреи) или другие легковоспламеняющиеся вещества, или регулируется содержание кислорода в воздухе.

9. Не прикасайтесь к патрону или насадкам прибора сразу после использования. Они могут быть горячими и вызвать ожоги.
10. Чтобы выключить прибор, поверните переключатель в положение «ВЫКЛ.» и затем отключите прибор от электросети.
11. Во время работы с электрической когтеточкой всегда надевайте защитные очки. Во время работы с прибором не надевайте свободную одежду или украшения. Если у вас длинные волосы, соберите их сзади, чтобы предотвратить их попадание в рабочую область.
12. Не позволяйте животным прикасаться к электрической когтеточке или лизать ее во время использования.
13. Во избежание повреждения когтей не держите шлифовальный диск или камень на одном участке когтя слишком долго, во время работы не надавливайте на коготь слишком сильно.
14. Перед использованием прибора убедитесь, что насадка надежно закреплена.
15. Не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра.
16. **ВНИМАНИЕ!** В процессе эксплуатации прибора не кладите и не оставляйте его в местах доступных для животных или для воздействия погодных условий.
17. Избегайте попадания влаги на прибор.
18. Очистка и обслуживание не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.
19. В данном приборе используются незаменимые аккумуляторные батареи.



20. Данный прибор предназначен для бытового и коммерческого использования.
21. А-взвешенный уровень звукового давления ниже 70 дБ.
22. Уровень вибрации ниже 2,5 м/с<sup>2</sup>.
23. **ВНИМАНИЕ!** Для зарядки аккумуляторных батарей используйте только специальное подключаемое зарядное устройство модели ZD12D050100, входящее в комплект поставки прибора.
24. Перед утилизацией из прибора необходимо извлечь аккумуляторную батарею.
25. Прежде чем извлекать аккумуляторную батарею отключите прибор от электросети.
26. Соблюдайте правила безопасной утилизации батарей.

## **СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Перед первым использованием электрическую когтеточку необходимо полностью зарядить. Чтобы включить электрическую когтеточку, нажмите на кнопку включения питания; чтобы выключить ее, нажмите на кнопку включения питания повторно. Чтобы включить скорость TURBO (7400 об/мин), дважды нажмите на кнопку включения питания; чтобы снова включить скорость NORMAL (6500 об/мин), снова дважды нажмите на кнопку включения питания (рис. G).

### **ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ**

Прибор оборудован универсальным адаптером переменного/постоянного тока (рис. A).

1. Достаньте адаптер питания и зарядное устройство из упаковки.
2. Обратите внимание, что зарядное устройство поставляется с универсальным адаптером питания переменного тока и тремя взаимозаменяемыми штекерами (рис. A-D).
3. Чтобы установить необходимый штекер на адаптер питания, вставьте лапки штекера в пазы на корпусе адаптера и продвиньте штекер на место до щелчка. Чтобы снять штекер, нажмите на полукруглую кнопку на корпусе

- адаптера питания и выдвиньте штекер. Штекеры для других стран устанавливаются и извлекаются аналогичным способом (рисунки E и F).
4. Подключите кабель питания к разъему, расположенному на задней панели когтеточки, и затем подключите адаптер питания к розетке электросети переменного тока.

## ЗАРЯДКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОГТЕТОЧКИ

Данное зарядное устройство предназначено для использования с электрической когтеточкой Andis CNG-1. Достаньте когтеточку и зарядное устройство из упаковки. Подключите зарядное устройство к розетке электросети 230 В переменного тока.

Прежде чем подключать зарядное устройство к электросети убедитесь, что когтеточка отключена. Подключите шнур адаптера питания непосредственно к разъему, расположенному в нижней части когтеточки (рис. G). Данная когтеточка работает от литиево-ионной аккумуляторной батареи с функцией защиты от избыточного заряда. Если когтеточку не планируется использовать в течение недели или более длительного времени, рекомендуется отключить ее от электросети.

## СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОГТЕТОЧКИ

В следующей таблице приведена информация об уровне заряда и соответствующих световых индикаторах.

### НЕ УДАЕТСЯ ЗАРЯДИТЬ ПРИБОР

1. Убедитесь, что в розетке сети питания есть напряжение (убедитесь в этом с помощью исправного устройства).
2. Убедитесь, что шнур адаптера питания правильно подключен к разъему в нижней части когтеточки. Если когтеточку по-прежнему не удастся зарядить, верните ее компании Andis или направьте в официальный центр сервисного обслуживания Andis для проверки и последующего ремонта или замены.

## СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ СОСТОЯНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОГТЕТОЧКИ

Эксплуатация электрической когтеточки	Состояние светового индикатора
Полный заряд	Световой индикатор ПОЛНОГО ЗАРЯДА мигает
Низкий уровень заряда	Световой индикатор ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ мигает
Turbo скорость	TURBO свет (красный)
Зарядка электрической когтеточки	Состояние светового индикатора
Во время зарядки	Световой индикатор ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ включен Световой индикатор ПОЛНОГО ЗАРЯДА мигает
Полностью заряжена	Световой индикатор ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ отключен Световой индикатор ПОЛНОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ включен

## БЕСПРОВОДНОЙ РЕЖИМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если батарея полностью заряжена, зеленый световой индикатор ПОЛНОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ будет мигать. При низком уровне заряда батареи зеленый световой индикатор ПОЛНОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ выключится, а красный световой индикатор ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ будет мигать (рис. G).

Когда батарея будет полностью разряжена (приблизительно после 180 минут использования), красный световой индикатор ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ выключится, что будет свидетельствовать о необходимости перезарядки батареи или подключения когтеточки к электросети (рис. G).

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

В случае отключения электрической когтеточки в процессе работы вы можете подключить к ней адаптер и продолжить работу, подключив его к электросети. В случае подключения прибора к электросети зеленый световой индикатор ПОЛНОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ будет включен, а красный световой индикатор ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ будет мигать (рис. G).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДОК

В комплект поставки электрической когтеточки Andis входит конический шлифовальный камень, шлифовальный диск и многофункциональный защитный колпачок (рис. G). Рекомендуется использовать только насадки Andis, специально предназначенные для электрических когтеточек модели CNG-1.

Многофункциональный защитный колпачок имеет три отверстия, подходящие для обработки когтей как небольших, так и более крупных животных (рис. H).

**Многофункциональный защитный колпачок следует использовать только совместно с шлифовальным диском.**

- Отверстие «А» предназначено для когтей животных небольшого размера.
- Отверстие «В» предназначено для когтей крупных животных.
- Отверстие «С» предназначено для быстрой обработки когтей. Придерживая лапу животного большим и указательным пальцами руки, осторожно подведите к ней когтеточку и начните стачивать коготь. **Не держите шлифовальный диск или камень на одном участке когтя в течение более трех секунд.** (рис. H).

**Чтобы снять многофункциональный защитный колпачок,** поверните его против часовой стрелки и потяните вверх (рис. I).

**Чтобы снять шлифовальный диск,** возьмитесь за него и потяните вверх.

**Чтобы установить новый шлифовальный диск,** вставьте его в соответствующий паз, и надавите с некоторым усилием.

**ВАЖНО!** Перед каждым использованием убедитесь в надежной фиксации шлифовального диска и камня. Если шлифовальный диск или камень закреплены недостаточно надежно, в процессе эксплуатации они могут слететь с когтеточки и причинить травму.



## ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ОБРАБОТКОЙ КОГТЕЙ

Перед обработкой когтей собаки выполните следующие действия.

1. Прежде чем использовать когтеточку дайте собаке привыкнуть к тому, что вы прикасаетесь к ее лапам. В течение нескольких минут помассируйте лапы, чтобы успокоить собаку.
2. Дайте собаке понюхать выключенную когтеточку.
3. Включите когтеточку, чтобы собака привыкла к ее звуку. Держа в руке включенную когтеточку, усадите собаку.
4. Когда собака привыкнет к прибору, попробуйте прикоснуться когтеточкой к ее когтям. Шлифовку когтей пока не производите.
5. Возможно, вам придется повторить описанные действия несколько раз.

## СТРОЕНИЕ КОГТЯ

Прежде чем обрабатывать когти собаки необходимо научиться распознавать пульпу когтя. Пульпа — внутренняя мягкая часть когтя, в которой находятся кровеносные сосуды и нервные окончания. Пульпа окружена твердой внешней оболочкой. Если вы пораните или срежете пульпу, собаке будет больно, и из когтя может потечь кровь (рис. J).

Если когти собаки светлые, пульпа обычно имеет розоватый оттенок, что помогает избежать ее травмирования в процессе обработки. Если когти собаки темные, пульпа обычно представляет собой темное пятно в середине области шлифования. В обоих случаях шлифовать когти собаки следует постепенно, стараясь не повредить пульпу.

## БЕЗОПАСНОСТЬ СОБАКИ И АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

В процессе обработки необходимо обеспечить неподвижность собаки. Возможно потребуются присутствие еще одного человека, который поможет удержать собаку в случае необходимости.

**Не допускайте попадания волос и шерсти во вращающиеся детали когтеточки. В случае попадания во вращающиеся детали волос или шерсти, а также при слишком сильном давлении на шлифовальный диск прибор отключится автоматически. В случае автоматического отключения прибор возобновит работу через несколько секунд после удаления волос или устранения избыточного давления.**

## ОБРАБОТКА КОГТЕЙ

Электрическая когтеточка Andis имеет две скорости работы: NORMAL и TURBO. Скорость NORMAL предназначена для обработки когтей большинства собак. Скорость TURBO предназначена для обработки когтей крупных собак.

1. Включите когтеточку — она будет работать на скорости NORMAL. Чтобы включить скорость TURBO, дважды нажмите на кнопку включения питания. TURBO свет будет красным.
2. Крепко держа лапу, осторожно пропустите большой палец между подушечками, чтобы раздвинуть пальцы собаки. Во избежание запутывания или затягивания шерсти в устройство, отодвиньте длинную шерсть собаки от когтя. Можно надеть на лапу собаки капроновый чулок и пропустить когти сквозь материал — это облегчит доступ к когтям собаки и поможет предотвратить попадание шерсти в рабочую область.
3. Держите палец и коготь собаки в одной руке, а когтеточку в другой. Это позволит свести к минимуму вибрации и сделает процедуру обработки когтей более комфортной для собаки.

4. Чтобы сделать когти собаки более ровными и гладкими, обрабатывайте когти по направлению от основания к кончику.
5. В процессе обработки каждого когтя перемещайте кончик когтеточки непрерывными плавными движениями из стороны в сторону. Слишком длительное воздействие на какой-либо участок когтя может привести к образованию неровностей или избыточному стачиванию когтя. **Не держите шлифовальный диск или камень на одном участке когтя в течение более трех секунд.**
6. **ВАЖНО. В процессе работы не нажимайте на когтеточку слишком сильно.** Стачивание когтей должно происходить за счет скорости вращения шлифовального инструмента. Не надавливайте вращающимся шлифовальным диском на коготь собаки. При слишком сильном давлении коготь нагревается, что может причинить боль собаке.
7. При включении когтеточки держите ее на расстоянии от когтей собаки. В противном случае это может привести к «захватыванию» когтя, потере контроля над прибором и травмированию лапы собаки.

## САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА

Очистка и обслуживание не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.

Когтеточка поставляется с предварительно смазанным внутренним механизмом. Запрещено выполнять какое-либо обслуживание, помимо описанного в данном руководстве, за исключением обслуживания, выполняемого компанией Andis и официальными центрами сервисного обслуживания Andis.

### ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Выключите когтеточку, снимите многофункциональный защитный колпачок, повернув его против часовой стрелки и потянув за него.
- После каждого использования очищайте когтеточку от пыли и других материалов.
- Используйте для очистки когтеточки мягкую ткань.
- Своевременно заменяйте изношенные шлифовальные насадки.
- Регулярно проверяйте кабели питания и когтеточку на наличие следов повреждений.

**Внимание!** Не используйте электрическую когтеточку Andis возле водопроводного крана, не погружайте и не подставляйте прибор под воду. Существует опасность поражения электрическим током и повреждения прибора. **Компания Andis не несет ответственности за травмы, полученные в результате неосторожного обращения с изделием.**

Läs dessa instruktioner innan du använder din nya Andis-klotrimmer. Din Andis-klotrimmer är ett precisionsverktyg som med god skötsel kommer att hålla i många år.

## **VIKTIG SÄKERHETSUPPLYSNING**

Iakttä alltid försiktighet när du använder elverktyg. Tänk särskilt på följande: **Läs hela bruksanvisningen innan du använder Andis-klotrimmern.**

### **VARNING! Undvik risk för elstötar:**

1. Tag inte i en klotrimmer som fallit ned i vatten. Dra omedelbart ur kontakten.
2. Använd aldrig trimmern i bad eller i dusch.
3. Placera eller förvara ej klotrimmern där den kan falla ned i eller dras ned i någon behållare med vatten. Placera inte maskinen i vatten eller annan vätska. Tappa den inte i vatten eller annan vätska.
4. Dra alltid ur kontakten ur uttaget omedelbart efter avslutad användning.
5. Dra ur kontakten innan du rengör, plockar isär eller sätter ihop klippmaskinens delar.

### **VARNING! Undvik brännskador, eldsvåda, elchock och skador så här:**

1. Lämna aldrig en inkopplad maskin obevakad.
2. Denna klotrimmer är avsedd att användas av barn över 8 år och personer med funktionshinder eller av personer med bristande kunskap och erfarenhet om användning sker under tillsyn eller efter instruktion

- givits om risker och hur man använder maskinen på ett säkert och riskfritt sätt.
3. Se till att barn inte leker med maskinen.
  4. Använd endast maskinen för avsedda ändamål och såsom beskrivs i denna bruksanvisning. Anslut endast tillbehör som är godkända av Andis.
  5. Använd aldrig en klottrimmer som har skador på kontakt eller kabel, maskin som inte fungerar korrekt, maskin som tappats eller skadats, eller utsatts för vatten. Ta den istället till en av våra godkända Andis-reparatörer för bedömning och lagning.
  6. Se till så att kabeln inte nuddar varma eller vassa föremål.
  7. Stoppa inte in föremål i maskinens öppningar.
  8. Använd inte maskinen utomhus eller där aerosol/ sprejer eller andra brandfarliga produkter förekommer. Inte heller där syrgas hanteras.
  9. Ta inte i trimhuvudet eller tillbehören efter användning. De kan vara varma och orsaka brännskador.
  10. Vrid kontrollen till OFF och dra sedan ur kontakten ur eluttaget för att stänga av trimmern.
  11. Använd alltid skyddsglasögon när du använder klottrimmern. Bär inte löst sittande kläder eller smycken under användning. Håll långt hår borta från arbetsområdet.
  12. Låt inga djur vidröra eller slicka på klottrimmern när den används.
  13. Håll inte sliphjulet eller slipstenen på samma plats på klon och tryck inte för hårt mot klon vid trimning, för att undvika skador.

14. Se till att tillbehören sitter fast ordentligt innan användning.
15. Lämna inte en inkopplad klotrimmer obevakad.
16. **VARNING:** Placera inte eller lämna inte maskinen under arbetet där den kan bli (1) skadad av djur eller (2) utsatt för väder och vind.
17. Håll maskinen torr.
18. Rengöring och skötsel ska inte göras av barn utan tillsyn.
19. Denna maskin innehåller batterier som inte kan bytas ut.
20. Denna maskin är endast utformad för att användas hemma och inom kommersiella områden.
21. A-vägd ljudtrycksnivå är under 70 dB.
22. Vibrationsnivån är under 2,5 m/s<sup>2</sup>.
23. **VARNING:** Använd endast den medföljande laddaren för ZD12D050100 för att ladda maskinen.
24. Batteriet ska tas ur innan apparaten kasseras.
25. Maskinen ska kopplas ur innan batteriet tas ur.
26. Batteriet ska slängas/återvinnas på ett säkert sätt.

## **SPARA DESSA INSTRUKTIONER**

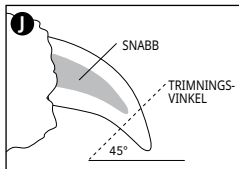
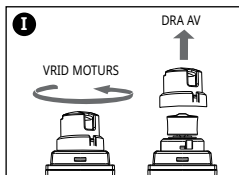
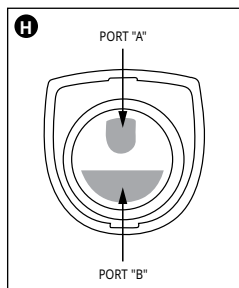
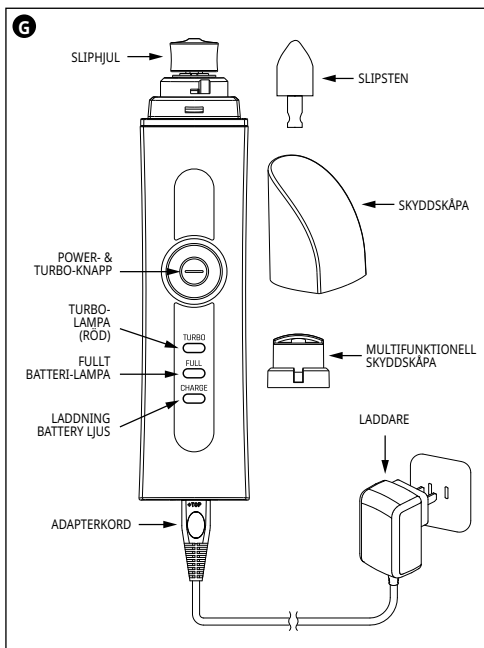
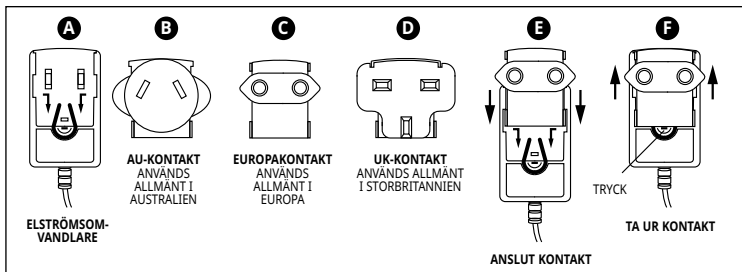
## **BRUKSANVISNING**

Klotrimmern måste fulladdas innan första användningen. Starta klotrimmern genom att trycka på POWER-knappen och stäng av den genom att trycka på POWER-knappen en gång till. Dubbelklicka på POWER-knappen för TURBO-hastighet (7 400 RPM) och dubbelklicka på POWER-knappen en gång till för att återgå till NORMAL-hastighet (6 500 RPM) (Figur G).

### **LADDKABEL**

Denna enhet är utrustad med en allmän elströmsomvandlare/batteriladdare (Figur A).

1. Ta upp adaptorn och laddaren ur kartongen.
2. Observera att laddaren levereras med en allmän elströmsomvandlare och tre utbytbara adapterar (Figur A-D).



3. För att fästa önskad adapterkontakt, placera adaptorns tappar i skåror på strömadaptern och skjut fast tills den "klickar" på plats. För att ta bort, tryck på den halvcirkelformade knappen på elströmsomvandlaren och drar av kontakten. Alla kontakter för olika länder fästs och tas bort med samma metod (Figur E & F).
4. Anslut strömkabeln till klotrimmerns baksida och anslut sedan elströmsomvandlaren till ett eluttag.

## LADDA KLOTRIMMERN

Batteriladdaren är avsedd för användning med Andis CNG-1 klotrimmer. Ta upp klotrimmern och laddaren ur kartongen. Anslut laddaren till ett 230 V-eluttag.

Klotrimmern måste vara i läge OFF när du ansluter laddaren till uttaget. Anslut adaptorn direkt till klotrimmerns underdel (Figur G). Klotrimmern har ett litiumjonbatteri som inte kan skadas av överladdning. Vi rekommenderar att laddaren kopplas bort om klotrimmern inte ska användas på sju eller fler dagar.

## KLOTRIMMERNS INDIKATORLAMPOR

Se diagrammet för laddningsstatus och motsvarande indikatorlampor.

## OM LADDNINGEN MISSLYCKAS

1. Se till att det finns spänning (ström) i vägguttaget. Testa med en lampa eller apparat som du vet fungerar.
2. Kontrollera att adaptorn är ordentligt ansluten till klotrimmerns underdel. Om klotrimmern fortfarande inte laddar ska du ta den till en av våra godkända reparatörer för bedömning, lagning eller byte.

## SLADDLÖS DRIFT

När batteriet är fulladdat blinkar den gröna FULLT BATTERI-lampan. När batteriet behöver laddas slocknar den gröna FULLT BATTERI-lampan och den röda LADDA BATTERIET-lampan blinkar (Figur G).

### KLOTRIMMERNS INDIKATORSTATUS

Klotrimmern används	Indikatorstatus
Fulladdad	FULLT BATTERI-LAMPAN blinkar
Dålig laddning	LADDA BATTERIET-LAMPAN blinkar
Turbohastighet	TURBO-lampa tänd (RÖD)
Klotrimmern laddar	Indikatorstatus
Vid laddning	LADDA BATTERIET-lampan lyser FULLT BATTERI-lampan blinkar
Fulladdad	LADDA BATTERIET-lampan lyser ej FULLT BATTERI-lampan lyser

När batteriet har laddats ur helt (efter ca 180 minuter) slocknar den röda LADDA BATTERIET-lampan, vilket indikerar att batteriet ska laddas eller att klotrimmern måste användas med adapterkabeln (Figur G).

## ANVÄNDA MED ADAPTERKABEL

Om klotrimmern stängs av under användning kan adapterkabeln anslutas för att fortsätta använda maskinen med kabeldrift. När maskinen drivs med adapterkabeln ansluten lyser den gröna FULLT BATTERI-lampan och den röda LADDA BATTERIET-lampan blinkar (Figur G).

## ANVÄNDA TRIMNINGSTILLBEHÖREN

Din Andis-klotrimmer levereras med en konisk slipsten, ett sliphjul och en multifunktionell skyddskåpa (Figur G). Vi rekommenderar att endast använda Andis-tillbehör som är specifikt avsedda för CNG-1 klotrimmern.

Den multifunktionella skyddskåpan har tre portar för användning på små eller stora djur (Figur H). **Skyddskåpan ska endast användas tillsammans med sliphjulet.**

- Använd Port "A" för små djur.
- Använd Port "B" för stora djur.
- Använd Port "C" för snabb klotrimning. Använd tumme och pekfinger för att hålla i djurets tass och rör den mot trimmern för att trimma klon. **Håll inte klon mot slipstenen längre än tre sekunder i taget.** (Figur H).

**För att ta bort den multifunktionella skyddskåpan:** Vrid moturs för att lossa och dra rakt upp (Figur I).

**För att ta bort sliphjulet:** Ta tag i sliphjulet och dra rakt upp.

**För att sätta in ett nytt sliphjul:** Sätt in ett nytt sliphjul i skåran och tryck till försiktigt.

**VIKTIGT:** Se till att slipstenen eller sliphjulet sitter fast ordentligt före användning. Om ett tillbehör är löst under användning kan det lossna från klotrimmern och orsaka skada.

## INNAN TRIMNING

**Innan du trimmar en hunds klor:**

1. Vänj hunden vid att du rör vid tassarna innan du introducerar klotrimmern. Ägna några minuter åt att klappa tassarna samtidigt som du ger positiv förstärkning.
2. Låt hunden nosa på klotrimmern medan den är avstängd.
3. Starta trimmern så att hunden får vänja sig vid ljudet. Få hunden att sitta ner när maskinen är igång och i din hand.
4. För trimmern mot hundens klor när den har vant sig vid maskinen. Trimma inte ännu.
5. Du kan behöva upprepa stegen ovan ett par gånger.

## KLOANATOMI

Innan du trimmar din hunds klor måste du identifiera klons "pulpa". Pulpan är den inre mjuka delen av klon som innehåller blodkärl och nervändar och som är omgiven av ett hårt yttre skydd. Kommer du åt eller skär pulpan gör det ont på hunden och det kan blöda (Figur J).



På hundar med ljusa klor är pulpan är vanligtvis ljusrosa och är lättare att se. På hundar med mörka klor är pulpan vanligtvis en mörkare fläck i mitten av trimningsområdet. Trimma lite i taget och håll utkik efter pulpan, oavsett klotyp.

## HUNDENS SÄKERHET OCH AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Hunden bör vara kopplad under trimningen. Det kan hjälpa att ha en person till hjälp för att hålla i hunden om det behövs.

**Håll pälsen borta från rörliga delar. Om päls fastnar i maskinen, eller om klon trycks för hårt mot trimmern, stannar den automatiskt. Om maskinen stannar automatiskt, kommer den att återställa och starta om sig efter några sekunder när trycket eller pälsen har tagits bort.**

## TRIMMA KLOR

Din Andis-klottrimmer har två olika hastigheter: NORMAL och TURBO. Använd NORMAL hastighet för vanlig klottrimning. Använd TURBO för stora hundar.

1. Starta klottrimmern. Den startar i NORMAL hastighet. Dubbelklicka på POWER-knappen för att använda TURBO-hastighet. Turbo-ljus blir RÖDT.
2. Sär på hundens tår genom att placera din tumme mellan trampdynorna och hålla i tassen ordentligt. Dra bort lång päls från tassen för att undvika att den fastnar. Du kan placera en nylonstrumpa över tassen och trycka klorna genom tyget för enkel åtkomst samtidigt som pälsen hålls borta.
3. Håll tå och klo i en hand och klottrimmern i den andra. Detta ger så lite vibrationer som möjligt, vilket är skönare för hunden.
4. Trimma från roten av klon och mot spetsen för att få en mjuk kant.
5. Använd en jämn sidledsrörelse vid trimning av klorna. Om du håller spetsen på samma plats för länge kan det orsaka ojämnheter och övertrimning. **Håll inte klon mot sliphjulet eller slipstenen längre än tre sekunder i taget.**
6. **VIKTIGT: Tryck inte för hårt när du trimmar.** Låt trimmerns hastighet göra jobbet. Tryck inte det roterande sliphjulet mot klon. Tryck gör klon varm och kan orsaka smärta för hunden.
7. Håll klottrimmern borta från klon när du börjar, annars kan slipen "ta tag" i klon och göra att du tappat kontrollen eller skadar hunden.

## SKÖTSEL

Rengöring och skötsel ska inte göras av barn utan tillsyn.

Det inre av klottrimmern har smorts på ett bestående sätt under tillverkningen. Gör inget annat underhåll själv än vad som beskrivs här. Endast Andis Company eller någon av våra godkända reparatörer, Andis Authorized Service Station, får hantera klippmaskinen inuti eller på andra sätt än vad som beskrivs här.

## RENGÖRING & UNDERHÅLL

- Stäng AV klotrimmern och ta bort den multifunktionella skyddskåpan genom att vrida moturs och dra rakt uppåt.
- Borsta eller blås bort damm och annat från klotrimmern efter varje användning.
- Använd en mjuk trasa för att torka av klotrimmern.
- Byt ut trimningstillbehör när de är utslitna.
- Kontrollera sladdarna och klotrimmern efter skador regelbundet.

**WARNING:** Använd aldrig Andis-klotrimmern i närheten av öppna vattenkranar. Håll aldrig maskinen under rinnande vatten eller under vatten. Det finns då risk för elchock och maskinskada. **Företaget Andis ansvarar inte för följderna av ett dylikt felaktigt beteende.**

Lue nämä ohjeet ennen uuden Andis-kynsienhiontakoneen käyttöä. Huolehdi siitä hienon tarkkuusinstrumentin vaatimalla tavalla, niin se kestää käytössä vuosia.

## TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Sähkölaitteita käytettäessä on aina huomioitava niiden turvallinen käyttö mukaan lukien: **Lue kaikki ohjeet ennen Andis-kynsienhiontakoneen käyttöä.**

### **VAROITUS: sähköiskun vaaran välttämiseksi:**

1. Älä koske kynsienhiontakoneeseen, joka on pudonnut veteen. Kytke se heti irti.
2. Älä käytä kylvyssä tai suihkussa.
3. Älä aseta tai säilytä kynsienhiontakonetta niin, että se voi pudota ammeeseen tai altaaseen. Älä upota tai pudota veteen tai muuhun nesteeseen.
4. Kytke tämä kynsienhiontakone aina irti pistorasiasta heti käytön jälkeen.
5. Kytke kynsienhiontakone irti pistorasiasta ennen puhdistusta, osien poistamista tai vaihtamista.

### **VAROITUS: Palovammojen, tulipalon, sähköiskujen tai henkilövammojen välttämiseksi:**

1. Laitetta ei saa koskaan jättää valvomatta sen ollessa kytkettynä pistorasiaan.
2. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden on fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet, tai joilla ei ole kokemusta ja taitoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet tai koulutus laitteen turvalliseen käyttöön ja he

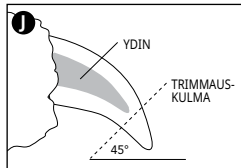
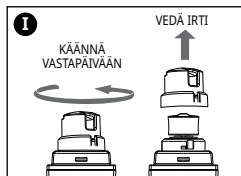
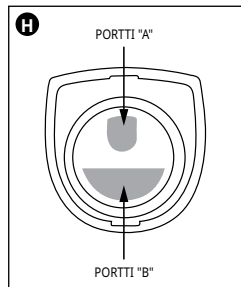
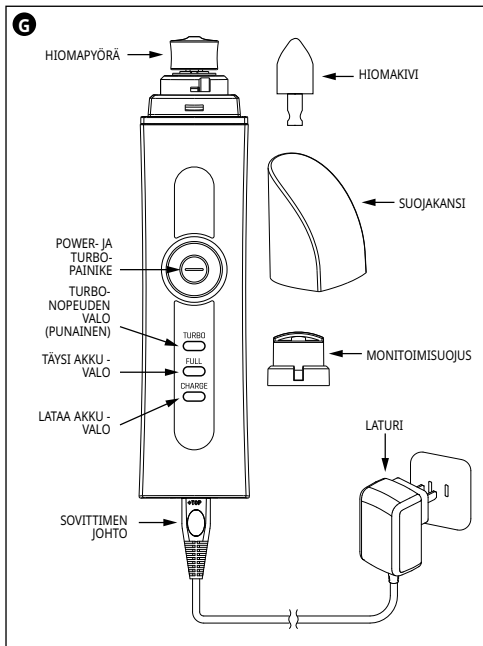
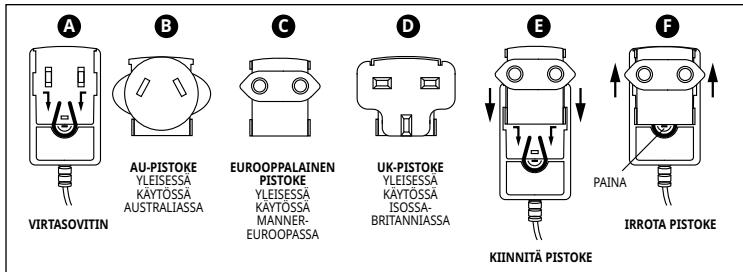
- ymmärtävät mahdolliset riskit.
3. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
  4. Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. Älä käytä lisälaitteita, joita Andis ei suosittele.
  5. Älä koskaan käytä kynsienhiontakonetta, jos sen sähköjohto on vahingoittunut, se ei toimi kunnolla tai se on pudonnut tai vahingoittunut tai se on pudotettu veteen. Palauta valtuutettuun Andis-huoltopisteeseen tutkittavaksi tai korjattavaksi.
  6. Pidä johto pois kuumilta tai teräviltä alustoilta.
  7. Älä koskaan pudota tai työnnä mitään aukkoihin.
  8. Älä käytä ulkona tai lähellä aerosoli (suihku) tuotteita tai muita herkästi syttyviä aineita tai missä annetaan hapetta.
  9. Älä koske holkkiin tai lisälaitteisiin käytön jälkeen. Ne voivat olla kuumia ja aiheuttaa ihoon palovammoja.
  10. Kytke pois päältä kytkemällä laite pois päältä ja irrottamalla pistorasiasta.
  11. Käytä aina suojalaseja kynsienhiontakonetta käyttäessäsi. Älä käytä löysiä koruja tai vaatteita käytön aikana. Pidä pitkät hiukset poissa työalueelta.
  12. Älä anna eläinten nuolla tai koskettaa kynsienhiontakonetta käytön aikana.
  13. Kynsien vahingoittumisen voi estää siten, että hiomapyörää tai -kiveä ei pidetä yhdessä paikassa kynnen päällä tai käytetä liiallista painetta kynteen hiomisen aikana.
  14. Varmista ennen käyttöä, että lisälaitteet ovat tiukasti kiinni.

15. Älä jätä kynsienhiontakonetta valvomatta, kun se on kytkettynä pistorasiaan.
16. **VAROITUS:** Älä laita tai jätä laitetta käytön aikana niin, että 1) eläin voi vahingoittaa sitä tai 2) se on alttiina säälle.
17. Pidä laite kuivana.
18. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
19. Tämä laite sisältää akkuja, joita ei voi vaihtaa.
20. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi sekä kotona että kaupallisilla alueilla.
21. A-painotettu äänenpainetaso vähemmän kuin 70 dB.
22. Tärinätaaso on vähemmän kuin 2,5 m/s<sup>2</sup>.
23. **VAROITUS:** Lataa akku vain käyttämällä irrotettavaa virtayksikköä ZD12D050100, joka toimitetaan laitteen kanssa.
24. Akku on irrotettava laitteesta ennen sen hävittämistä.
25. Laite on irrotettava verkkovirrasta, kun akkua irrotetaan.
26. Akku on hävitettävä turvallisesti.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

## KÄYTTÖOHJEET

Kynsienhiontakone on ladattava etukäteen kokonaan täyteen ennen sen ensimmäistä käyttökertaa. Käynnistä kynsienhiontakone painamalla POWER-painiketta. Pysäytä painamalla POWER-painiketta uudestaan. Kytke TURBO-nopeus (7 400 kierr./min) päälle kaksoisnapsauttamalla POWER-painiketta. Palaa NORMAALIIN nopeuteen (6 500 kierr./min) kaksoisnapsauttamalla POWER-painiketta (Kuva G).



## VIRRANSYÖTTÖ

Tämä laite on varustettu yleisellä vaihtovirta/tasavirtasovittimella/akkulaturilla (Kuva A).

1. Ota sovitin ja laturi pois pakkauksesta.
2. Huomaa, että laturin mukana toimitetaan yleinen vaihtovirtajännitteinen sovitin ja neljä vaihdettavaa pistoketta (Kuvat A-D).
3. Kiinnitä haluttu pistoke sovittimeen asettamalla kielekkeet pistokkeen sisällä rakoihin sovittimessa ja työnnä pistoketta alaspäin, kunnes se "napsahtaa" paikalleen. Irrota painamalla puoliympyrän muotoista painiketta sovittimessa ja vedä pistoke irti. Eri maille tarkoitetut pistokkeet kiinnitetään ja irrotetaan kaikki samalla tavalla (Kuvat E ja F).
4. Kytke virtajohto kynsienhiontakoneen taustaan ja aseta sitten sovitin vaihtovirtapistorasiaan.

## KYNSIENHIONTAKONEEN LATAAMINEN

Akkulaturi on tarkoitettu käytettäväksi Andis CNG-1 -kynsienhiontakoneen kanssa. Ota kynsienhiontakone ja laturi pois pakkauksesta. Kytke laturi 230 V vaihtovirtapistorasiaan.

Kynsienhiontakoneen on oltava pois päältä ennen laturin kytkemistä pistorasiaan.

Kytke sovittimen johto suoraan kynsienhiontakoneen pohjaan (Kuva G).

Kynsienhiontakoneessa on litiumioniakku, jota ei voi vaurioittaa yllilatauksella.

Suosittelomme kynsienhiontakoneen irrottamista, jos sitä ei käytetä seitsemään tai sitä useampaan päivään.

## KYNSIENHIONTAKONEEN MERKKIVALOT

Katso kaaviosta lataustila ja vastaavat merkkivalot.

## LATAUSVIRHE

1. Varmista, että pistorasiassa on jännitettä (vahvista laitteella, jonka tiedät toimivan).
2. Tarkista varmistaaksesi, että sovittimen johdon pistoke on tiukasti kiinni kynsienhiontakoneen pohjassa. Jos vika ei korjaannu, palauta kynsienhiontakone Andikselle tai valtuutettuun Andis-huoltopisteeseen tutkittavaksi ja korjattavaksi.

### KYNSIENHIONTAKONEEN MERKKIVALOJEN TILA

Kynsienhiontakone käytössä	Merkkivalon tila
Täysi lataus	TÄYSI AKKU -valo vilkkuu
Alhainen varaus	LATAA AKKU -valo vilkkuu
Turbo-nopeus	TURBOvalo palaa (PUNAINEN)
Kynsienhiontakonetta ladataan	Merkkivalon tila
Lataamisen aikana	LATAA AKKU -valo palaa TÄYSI AKKU -valo vilkkuu
Täyteen latautunut	LATAA AKKU -valo ei pala TÄYSI AKKU -valo palaa

## JOHDOTON TOIMINTA

Kun akku on latautunut täyteen, vihreä TÄYSI AKKU -valo vilkkuu. Kun akun varaustila on alhainen, vihreä TÄYSI AKKU -valo sammuu ja punainen LATAA AKKU -valo vilkkuu (Kuva G).

Kun akku on täysin tyhjentynyt (noin 180 minuutin käytön jälkeen), punainen LATAA AKKU -valo sammuu, osoittaen, että akku on ladattava tai kynsienhiontakonetta on käytettävä sovittimen johdon kanssa (Kuva G).

## KÄYTTÖ SOVITTIMEN JOHDON KANSSA

Jos kynsienhiontakoneen virta katkeaa kesken työn, sovittimen johto voidaan kiinnittää työn jatkamiseksi johdollisessa toiminnassa. Kun laite on käynnissä sovittimen johto kiinnitettynä, vihreä TÄYSI AKKU -valo palaa jatkuvasti ja punainen LATAA AKKU -valo vilkkuu (Kuva G).

## HIOMAKONEEN LISÄLAITTEIDEN KÄYTTÖ

Andis-kynsienhiontakoneessa on kartiomainen hiomakivi, hiomapyörä ja monitoimisuus (Kuva G). Suosittelemme käyttämään vain erityisesti CNG-1 -kynsienhiontakoneelle valmistettuja Andis-lisälaitteita.

Monitoimisuusjaksussa on kolme porttia, jotka ovat sopivia käytettäväksi pieni- tai isokokoisten lemmikkien kanssa (Kuva H). **Monitoimisuojusta käytetään vain hiomapyörän kanssa.**

- Käytä porttia "A" pienikokoisille lemmikeille.
- Käytä porttia "B" suurikokoisille lemmikeille.
- Käytä porttia "C" nopeaan kynsien hiontaan. Pidä lemmikin tassua paikallaan peukalolla ja etusormella ja kosketa hiomakonetta kevyesti aloittaaksesi kynnen hiomisen. **Älä pidä hiomakiveä kynttä vasten pidempään kuin kolme sekuntia kerrallaan.** (Kuva H).

**Irrota monitoimisuus:** Kierrä vastapäivään ja avaa ja vedä suoraan ulos (Kuva I).

**Irrota hiomapyörä:** Tartu hiomapyörään ja vedä suoraan ylös.

**Aseta uusi hiomapyörä:** Aseta uusi hiomapyörä rakoon ja paina alas tiukasti.

**TÄRKEÄÄ:** Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että hiomakivi ja -pyörä ovat kiinni. Jos ne ovat löysiä käytön aikana, lisälaitte saattaa lentää pois kynsienhiontakoneesta ja aiheuttaa vamman.

## ENNEN HIOMISTA

**Ennen koiran kynsien hiomista:**

1. Totuta koira siihen, että sen tassuja kosketetaan ja käsitellään ennen kynsienhiontakoneen näyttämistä. Käsittele tassuja muutaman minuutin ajan ja anna positiivista vahvistusta.
2. Anna koiran haistella kynsienhiontakonetta, kun se on kytketty pois päältä.
3. Kytke hiomakone päälle, jotta koira tottuu sen ääneen. Pidä koira istumassa, kun väline on käsissäsi ja käynnissä.



4. Kun koira on tottunut välineeseen, kokeile kynsien koskettamista sillä. Älä hio vielä.
5. Yllä olevat vaiheet on ehkä toistettava muutamaan kertaan.

## KYNNEN ANATOMIA

Ennen koiran kynsien hiomiasta, on pystyttävä tunnistamaan kynnen "ydin". Ydin on kynnen sisällä oleva pehmeä kohta, joka sisältää verisuonia ja hermojen päitä. Sitä ympäröi kovempi ulkokuori. Mikäli osut tai leikkaat ydintä, koiraan sattuu ja siitä voi vuotaa verta (Kuva J).

Koirilla, joilla on vaaleat kynnet, ydin on yleensä vaaleanpunertava, jolloin sen välttäminen on helpompaa. Koirilla, joilla on tummat kynnet, ydin on yleensä tumma piste hiomisalueen keskellä. Molemmissa tapauksissa hio vähän aikaa ja pidä ydintä koko ajan silmällä.

## KOIRAN TURVALLISUUS JA AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Koira on kiinnitettävä hiomisprosessin ajaksi. Voi olla hyödyllistä, jos toinen henkilö auttaa tarvittaessa pitämään kiinni koirasta.

**Pidä karvat pois pyörivistä osista. Jos hiukset tai karvat tarttuvat välineeseen tai hiomapyörään käytetään liiallista painetta, laite sammuu automaattisesti. Jos laite sammuu automaattisesti, se palauttaa itsensä ja käynnistyy uudestaan muutaman sekunnin kuluttua, kun paine tai hiukset/karvat on poistettu.**

## KYNSIEN HIOMINEN

Andis-kynsienhiontakone on varustettu NORMAALI- ja TURBO-nopeustoiminnalla. Käytä NORMAALI-asetusta useimmille kynsienhiontatarpeille. Käytä TURBO-asetusta suurille koirille.

1. Kytke kynsienhiontakone päälle; se käynnistyy NORMAALI-nopeudella. Käytä TURBO-nopeutta kaksoisnapsauttamalla POWER-painiketta. Turbovalo on PUNAINEN.
2. Erottele koiran varpaat asettamalla peukalo tassun keskelle ja pitämällä jalasta tiukasti kiinni. Työnnä pitkät karvat pois jalasta välttääksesi takkuuntumisen tai vetämisen. Voit yrittää asettaa nylonsukan jalkaan ja vetää kynsiä nylonin läpi, jotta saisit kynnen helposti esille ja karvat pysyisivät pois tieltä.
3. Tue varvasta ja kynttä yhdessä kädessä ja käytä kynsienhiontakonetta toisella kädellä. Tämä pitää tärinän minimissä ja on koiran kannalta mukavampaa.
4. Saat sileän reunan hiomalla kynttä alhaalta korkeen päin.
5. Käytä yhtämittaista sivulta sivulle -liikettä, kun hiot jokaista kynttä. Kärjen pitäminen yhdessä paikassa liian pitkään voi aiheuttaa epätasaisuutta ja ylihiomista. **Älä pidä hiomapyörää tai -kiveä kynttä vasten pidempään kuin kolme sekuntia kerrallaan.**
6. **TÄRKEÄÄ: Älä käytä liiallista voimaa hiomisen aikana.** Anna hiomakoneen nopeuden tehdä työ. Älä käytä painetta kynteen, kun hiomapyörä pyörii. Paine saa kynnen kuumenemaan ja aiheuttaa kipua koiralle.
7. Pidä kynsienhiomakone poissa kynnestä aloittaessasi, tai hiomakone voi "tarttua" kynteen ja aiheuttaa hallinnan menetyksen tai vamman koiralle.

# HUOLTO-OHJEET

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Kynsienhiontakoneen sisäinen mekanismi on pysyvästi voideltu tehtaalla. Muita kuin tässä oppaassa suositeltuja ja kuvattuja huoltoja ei tule suorittaa kuin Andis-yhtiön tai valtuutetun Andis-huoltopisteen toimesta.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Kytke kynsienhiontakone pois päältä ja poista monitoimisuojus kiertämällä sitä vastapäivään avataksesi sen ja vedä suoraan ylös.
- Harjaa tai puhalla pöly ja muu materiaali pois kynsienhiontakoneesta jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Käytä pehmeää liinaa kynsienhiontakoneen pyyhkimiseen.
- Vaihda hiomalisälaitteet, kun ne ovat kuluneet.
- Tarkasta johdot ja kynsienhiontakone määräajoin vaurioiden varalta.

**VAROITUS:** Älä koskaan käsittele Andis-kynsienhiontakonetta, kun käytät vesihanaa, äläkä koskaan pidä leikkuria vesihanan alla tai vedessä. On olemassa sähköiskun vaara ja leikkurisi voi vahingoittua. **Andis-yhtiö ei ole vastuussa tällaisesta huolimattomuudesta aiheutuneesta vammasta.**

Les disse instruksjonene før du bruker din nye Andis-klosliper. Med godt vedlikehold vil dette presisjonsverktøyet vare i mange år.

## VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Grunnleggende forholdsregler må alltid følges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende: **Les alle instruksjonene før du bruker Andis-klosliperen.**

### **FARE: For å redusere risikoen for elektrisk støt:**

1. Ikke forsøk å få tak i en klosliper som har falt ned i vann. Dra ut kontakten umiddelbart.
2. Må ikke brukes i badekar eller dusj.
3. Ikke plasser eller oppbevar klosliperen på et sted der den kan falle eller trekkes ned i et badekar eller en vask. Ikke plasser eller slipp maskinen i vann eller annen væske.
4. Trekk alltid kontakten til klosliperen ut av stikkkontakten umiddelbart etter bruk.
5. Trekk ut kontakten til klosliperen før rengjøring, demontering eller montering av deler.

### **ADVARSEL: For å redusere risikoen for brannskader, brann, elektrisk støt eller personskader:**

1. Gå aldri fra en ubetjent maskin med kontakten i stikkkontakten.
2. Denne maskinen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de er gitt innføring

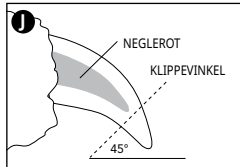
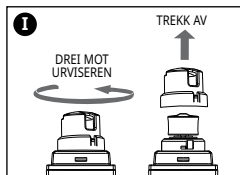
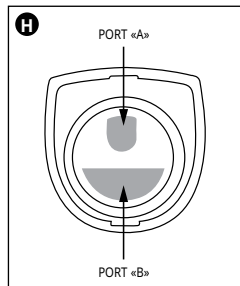
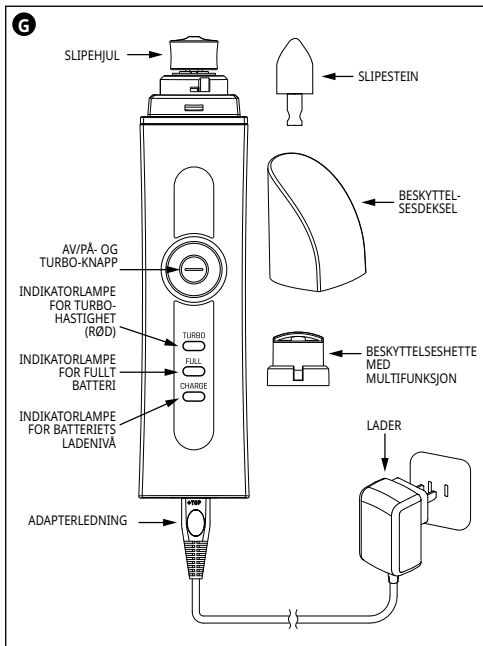
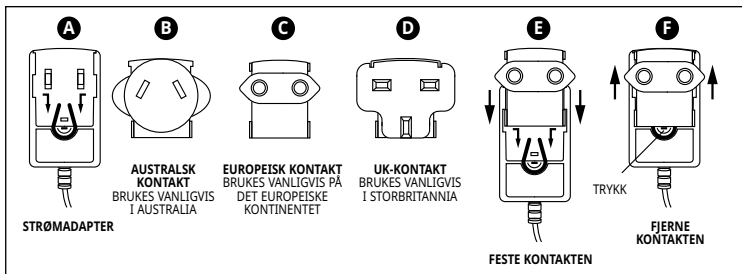
- eller instruksjon om bruk av maskinen på en sikker måte og forstår farene den innebærer.
3. Barn skal ikke leke med maskinen.
  4. Bruk denne maskinen kun til tiltenkt bruk, som beskrevet i denne bruksanvisningen. Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av Andis.
  5. Ikke bruk klosliperen dersom ledningen eller kontakten er skadet, dersom den ikke fungerer som den skal, den har blitt mistet i bakken, erskadet eller har blitt utsatt for vann. Lever klosliperen til en servicestasjon som er autorisert av Andis for undersøkelse eller reparasjon.
  6. Hold ledningen vekk fra varme eller skarpe overflater.
  7. Slipp eller stikk aldri gjenstander inn i noen åpninger.
  8. Må ikke brukes utendørs eller på steder der aerosolprodukter (spray) eller andre lett antennelige produkter anvendes eller oksygen administreres.
  9. Ikke berør kragen eller tilbehøret etter bruk. Disse kan være varme og forårsake brannskader på huden.
  10. For å koble fra, slå av enheten (OFF) og trekk ut kontakten fra stikkkontakten.
  11. Bruk alltid vernebriller når du bruker klosliperen. Ikke bruk løstsittende smykker eller klær når du bruker klosliperen. Hold langt hår unna og ut av arbeidsområdet.
  12. Ikke la dyr slikke eller ta på klosliperen mens den er i bruk.
  13. For å unngå skade på kloen, ikke hold slipehjulet eller -steinen på et sted på kloen eller trykk overdrevent hardt på kloen mens du sliper.

14. Sørg for at tilbehør er godt festet før bruk.
15. Ikke la klosliperen være uten tilsyn når den er tilkoblet strømmen.
16. **ADVARSEL:** Under bruk, ikke plasser eller la maskinen ligge der den kan bli (1) skadet av et dyr eller (2) utsatt for vær.
17. Hold maskinen tørr.
18. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
19. Denne maskinen inneholder batterier som ikke kan skiftes ut.
20. Denne maskinen er utformet for å brukes i hjemmet og kommersielle områder.
21. Støynivået er under 70 dB, klasse A.
22. Vibrasjonsnivået er under 2,5 m/s<sup>2</sup>.
23. **ADVARSEL:** For opplading av batteriet skal bare den avtakbare strømforsyningen, ZD12D050100, som leveres med denne maskinen brukes.
24. Batteriet må fjernes fra maskinen før det kastes.
25. Maskinen må været koblet fra strømmettet før batteriet fjernes.
26. Batteriet skal avhendes på trygg måte.

## OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE

### BRUKSANVISNING

Klosliperen må være fullstendig ladet før den brukes for første gang. For å starte klosliperen, trykk AV/PÅ-knappen; for å stoppe, trykk AV/PÅ-knappen igjen. For å slå på TURBO-hastighet (7400 RPM), dobbeltklikk på AV/PÅ-knappen; for å gå tilbake til normal hastighet (6500 o/min), dobbeltklikk på AV/PÅ-knappen (figur G).



## STRØMFORSYNING

Denne enheten er utstyrt med en universal AC/DC-strømadapter/batterilader (figur A).

1. Ta ut strømadapteren og laderen fra esken.
2. Merk at laderen leveres som standard med en universell strømadapter med vekselspanning og tre utskiftbare kontakter (figurer A-D).
3. For å feste den ønskede kontakten til strømadapteren, plasser stiftene på kontakten inn i sporene på strømadapteren, og skyv kontakten ned inntil den «klikker» på plass. For å fjerne, trykk på den halvrunde knappen på strømadapteren, og skyv kontakten av. Kontaktene for de forskjellige landene festes og fjernes alle på samme måte (figurer E og F).
4. Fest strømledningen på baksiden av klosliperen og sett deretter strømadapteren i stikkkontakten.

## LADE KLOSLIPEREN

Laderen er beregnet for bruk med Andis CNG-1 klosliper. Ta ut klosliperen og laderen fra esken. Koble laderen til en 230 V stikkontakt.

Klosliperen må være slått av (OFF) før du kobler laderen til strømuttaket. Sett adapterledningen direkte inn i bunnen av klosliperen (figur G). Klosliperen har et litiumionbatteri som ikke kan bli skadet av overlading. Vi anbefaler at klosliperen kobles fra hvis den ikke skal brukes i syv dager eller mer.

## KLOSLIPERENS INDIKATORLAMPER

Se tabellen for ladestatus og tilsvarende indikatorlamper.

## MANGLENDE LADING

1. Kontroller at det er strøm i stikkkontakten (bekreft med en maskin som du vet at virker).
2. Kontroller at ledningen til adapteren er godt festet i bunnen av klosliperen. Hvis manglende lading vedvarer, returner klosliperen til Andis eller en servicestasjon autorisert av Andis for undersøkelse og reparasjon eller erstatning.

### INDIKATORLAMPER FOR KLOSLIPERENS STATUS

Klosliper i bruk	Indikatorlysets status
Fulladet	Lyset for FULLT BATTERI blinker
Lavt ladenivå	Lyset for LADE BATTERIET blinker
Turbohastighet	TURBO lys på (RØD)
Klosliperen lader	Indikatorlysets status
Under lading	Lyset for LADE BATTERIET lyser Lyset for FULLT BATTERI blinker
Fulladet	Lyset for LADE BATTERIET lyser ikke Lyset for FULLT BATTERI lyser

## TRÅDLØS BRUK

Når batteriet er fulladet, vil det grønne lyset for FULLT BATTERI blinke. Når batterinivået er lavt, vil det grønne lyset for FULLT BATTERI slås av og det røde lyset for LADE BATTERIET vil blinke (figur G).

Når batteriet er helt utladet (etter ca. 180 minutter bruk), vil det røde lyset for LADE BATTERIET slås av, noe som indikerer at batteriet må lades eller at klosliperen må brukes med adapterledningen (figur G).

## BRUK MED ADAPTERLEDNING

Hvis klosliperen slås av under klipping, kan adapterledningen kobles til for å fortsette bruken med ledning. Når enheten kjører med adapterledningen, vil det grønne lyset for FULLT BATTERI forbli på og det røde lyset for LADE BATTERIET vil blinke (figur G).

## BRUKE KLOSLIPERENS TILBEHØR

Andis-klosliperen leveres med en kjegleformet slipestein, et slipehjul og en beskyttelseshette med multifunksjon (figur G). Det anbefales å bruke Andis-tilbehør som er spesifikt utformet for CNG-1 klosliperen.

Beskyttelseshetten med multifunksjon har tre porter, egnet for bruk på små eller store kjæledyr (figur H). **Beskyttelseshetten med multifunksjon skal bare brukes med slipehjulet.**

- Bruk port «A» for små kjæledyr.
- Bruk port «B» for store kjæledyr.
- Bruk port «C» for hurtigsliping. Bruk tommelen og pekefingeren din for å holde poten til kjæledyret ditt, og berør kloen lett med slipemaskinen for å starte slipingen. Ikke hold slipesteinen mot kloen i mer enn tre sekunder om gangen. (figur H).

**For å fjerne beskyttelsesdekselet med multifunksjon:** Vri mot urviseren for å låse opp og trekk rett oppover (figur I).

**For å fjerne slipehjulet:** Grip slipehjulet og trekk det rett oppover.

**For å sette inn et nytt slipehjul:** Sett det nye slipehjulet inn i sporet, og trykk hardt nedover.

**VIKTIG:** Før hver bruk, kontroller at slipesteinen eller -hjulet sitter godt fast. Hvis de løsner under drift, kan tilbehøret slynges ut fra klosliperen og forårsake personskade.

## FØR SLIPINGEN

**Før du sliper hundens negler:**

1. Vend hunden din til å ha potene sine berørt og håndtert før du viser ham klosliperen. Bruk et par minutter på å håndtere hans poter og mens du gir positiv forsterkning.
2. La ham lukte på klosliperen mens den er slått av.
3. Slå på slipemaskinen slik at han kan vende seg til lyden den lager. Få han til å sitte mens verktøyet er i hånden din og kjører.



4. Når hunden er vant til verktøyet, prøv å berøre klørne dens med det. Ikke gjør noen faktisk sliping ennå.
5. Du må kanskje gjenta trinnene ovenfor et par ganger.

## KLOENS ANATOMI

Før du sliper klørne til hunden din, må du kunne identifisere «negleroten» til kloen. Negleroten er den indre myke delen av kloen som inneholder blodkar og nerveender; den er omgitt av et hardt ytre lag. Hvis du kommer bort i eller kutter negleroten, vil hunden føle smerte og kan blø (figur J).

Hos hunder med lyst fargede klør har negleroten vanligvis en rosa farge, noe som gjør det enklere å unngå den. Hos hunder med mørkt fargede klør, er negleroten vanligvis en mørk flekk i midten av området som skal slipes. I begge tilfeller bør du slippe litt om gangen og kontinuerlig se etter negleroten.

## SIKKERHET FOR HUNDER OG AUTOMATISK UTKOBLING

Hunden bør sikres under slipeprosessen. Det kan være nyttig å ha en annen person som hjelper å holde hunden hvis nødvendig.

**Hold håR på avstand fra roterende deler. Hvis håR vikles inn i verktøyet eller overflødig trykk utøves på slipehjulet, vil enheten stoppe automatisk. Hvis enheten stopper automatisk, vil den tilbake stille seg selv og starte igjen etter et par sekunder, når trykket eller håret er fjernet.**

## SLIPE KLØR

Din Andis klosliper leveres med NORMAL- og TURBO-drift. Bruk hastighetsinnstillingen NORMAL for de fleste slipeprosessene. Bruk hastighetsinnstillingen TURBO for store hunder.

1. Slå på klosliperen; den starter med NORMAL hastighet. For å bruke TURBO-hastigheten, dobbeltklikk på AV/PÅ-knappen. TURBO-lyset vil være RØDT.
2. Separer hundens klør ved å plassere tommelen mellom klørne og samtidig sørge for å holde poten godt fast. Skyv lange håR bort fra poten for å unngå at det vikles eller trekkes. Du kan prøve å plassere en nylonstrømpe over poten og skyve klørne gjennom strømpen for å få enkel tilgang til klørne samtidig som håR holdes unna.
3. Hold poten og kloen med den ene hånden og klosliperen i den andre. Dette gir minst mulig vibrasjoner og er mer behagelig for hunden.
4. For å få en jevn kant, slip fra bunnen av kloen og oppover mot spissen.
5. Slip hver klo med en kontinuerlig bevegelse fra side til side; hvis slipedelen holdes for lenge på et sted, kan den forårsake ujevnheter og overdreven sliping. **Ikke hold slipehjulet mot kloen i mer enn tre sekunder om gangen.**
6. **VIKTIG: Ikke bruk overdrevent trykk når du sliper.** La hastigheten til slipemaskinen gjøre arbeidet. Du må ikke utøve trykk på kloen med det roterende slipehjulet. Trykk vil føre til at kloen blir varm og vil forårsake smerte for hunden.
7. Hold klosliperen unna kloen når du starter den, ellers kan klosliperen «gripe» kloen og føre til tap av kontroll eller skade på hunden.

# VEDLIKEHOLD

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Klosliperens interne mekanisme har blitt smurt permanent på fabrikken. Annet enn det anbefalte vedlikeholdet som er beskrevet i denne håndboken, skal ikke noe annet vedlikehold utføres av andre enn Andis Company eller servicestasjoner som er autoriserte av Andis.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Slå av (OFF) klosliperen og ta av beskyttelseshetten med multifunksjonen ved å vri det mot klokken for å låse opp og trekk den så rett opp.
- Børst eller blås av støv eller annet materiale fra klosliperen etter hver bruk.
- Bruk en myk klut til å tørke av klosliperen.
- Skift ut slipetilbehøret når det er slitt.
- Kontroller ledningene og klosliperen for skade med jevne mellomrom.

**Forsiktig:** Du må aldri håndtere Andis-klosliperen mens du bruker en vannkran, og aldri holde klosliperen under rennende vann eller i vann. Det er fare for elektrisk støt og skade på maskinen. **Andis Company vil ikke være ansvarlig for skader grunnet slik uforsiktighet.**

Læs venligst følgende vejledning, før du tager din nye Andis filemaskine i brug. Giv maskinen den omhu, som et fint præcisionsbygget instrument fortjener, og du vil kunne have den i mange år.

## VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Ved brug af et elektrisk apparat bør grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder følgende: **Læs alle instruktioner, før du bruger Andis filemaskinen.**

### **FARE: For at reducere risikoen for elektrisk stød:**

1. Ræk ikke ud efter filemaskinen, hvis den er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af stikkontakten.
2. Anvend den ikke, men du bader eller befinder dig i en bruser.
3. Filemaskinen må ikke anbringes eller opbevares, hvor den kan falde eller blive hevet ned i et badekar eller en håndvask. Må ikke anbringes i eller falde ned i vand eller anden væske.
4. Tag altid filemaskinen ud af stikkontakten straks efter brug.
5. Tag filemaskinen ud af stikkontakten før rengøring, fjernelse eller montering af dele.

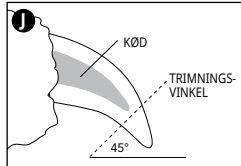
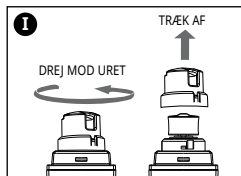
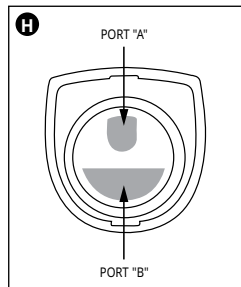
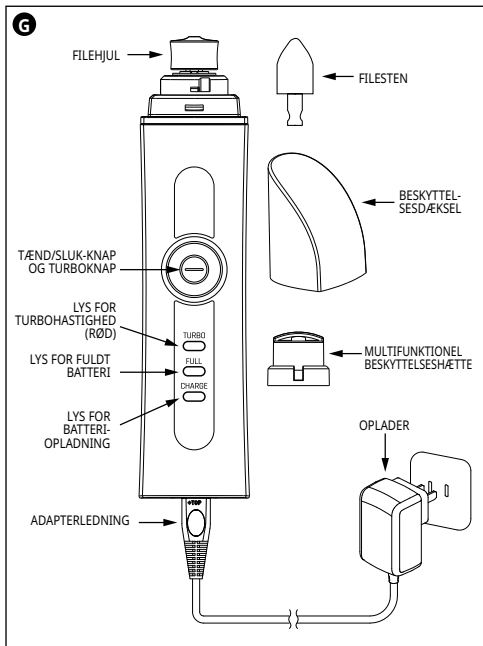
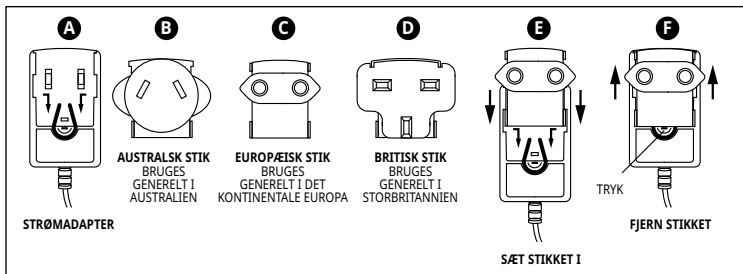
### **ADVARSEL: For at reducere risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:**

1. Et apparat må aldrig efterlades uden opsyn, når det er tilsluttet.
2. Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på

- erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
3. Børn må ikke lege med apparatet.
  4. Brug kun dette apparat til den påtænkte anvendelse som beskrevet i denne manual. Anvend ikke tilbehør, der ikke anbefales af Andis.
  5. Brug aldrig filemaskinen, hvis den har en beskadiget ledning eller stik, hvis den ikke fungerer korrekt, hvis den er blevet tabt, er beskadiget eller er blevet tabt ned i vand. Returner den til et autoriseret Andis servicested til undersøgelse eller reparation.
  6. Hold ledningen væk fra varme eller skarpe overflader.
  7. Tab aldrig noget ned i og indsæt ikke nogen genstande i nogen åbning.
  8. Må ikke anvendes udendørs eller betjenes, hvor aerosolprodukter (spray) eller andre brandbare produkter bliver brugt, eller hvor der indgives ilt.
  9. Rør ikke ved spændepatronen eller det monterede udstyr efter brug. De kan være varme og forårsage forbrændinger på huden.
  10. For at afbryde skal du dreje enheden hen på "OFF" ("Fra"), og fjern derefter stikket fra stikkontakten.
  11. Brug altid sikkerhedsbriller, når du bruger filemaskinen. Bær ikke løstsiddende smykker eller tøj under brug. Sæt håret op og hold det væk fra arbejdsområdet.
  12. Dyr må ikke slikke på eller røre ved filemaskinen under brug.

13. For at forhindre skader på neglene må du ikke holde filehjulet eller -stenen på ét sted på neglen eller lægge for meget tryk på neglen under filearbejdet.
14. Sørg for, at monteret udstyr sidder sikkert på plads før ibrugtagning.
15. Lad ikke filemaskinen være uden opsyn, mens den er sat i stikkontakten.
16. **ADVARSEL:** Under brug må apparatet ikke placeres eller efterlades, hvor det kan blive (1) beskadiget af et dyr eller (2) udsat for vejret.
17. Hold dette apparat tørt.
18. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
19. Dette apparat indeholder batterier, der ikke kan udskiftes.
20. Dette apparat er designet til at blive anvendt både i private og kommercielle områder.
21. Det A-vægtede lydtryksniveau er under 70 dB.
22. Vibrationsniveauet er under 2,5 m/s<sup>2</sup>.
23. **ADVARSEL:** Til genopladning af batteriet må du kun bruge den aftagelige strømforsyningsenhed ZD12D050100, der følger med apparatet.
24. Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det smides ud.
25. Apparatet skal frakobles strømforsyningen, når batteriet fjernes.
26. Batteriet skal bortskaffes på sikker vis.

**GEM DISSE INSTRUKTIONER**



# BETJENINGSVEJLEDNING

Filemaskinen skal på forhånd oplades fuldt ud, før du bruger den første gang. For at starte filemaskinen skal du trykke på tænd/sluk-knappen, og for at slukke skal du trykke på den igen. Hvis du vil aktivere TURBO-hastighed (7400 o/m), skal du dobbeltklikke på tænd/sluk-knappen; for at vende tilbage til NORMAL-hastighed (6.500 o/m) skal du dobbeltklikke på tænd/sluk-knappen (figur G).

## STRØMFORSYNING

Enheden er udstyret med en batterioplader og universel vekselstrøms-/jævnstrømsadapter (figur A).

1. Fjern strømadapteren og opladeren fra æsken.
2. Bemærk, at opladeren som standard leveres med en universel vekselstrøms-/jævnstrømsadapter og tre udskiftelige stik (figur A-D).
3. For at sætte det ønskede stik i strømadapteren skal du sætte tapperne på stikket ind i åbningerne på strømadapteren og skubbe stikket ned, indtil det "klikker" på plads. For at fjerne den skal du trykke på den halvcirkelformede knap på strømadapteren og skubbe stikket af. Stikkene til de forskellige lande kan alle monteres og fjernes med samme metode (fig. E og F).
4. Tilslut strømledningen til bagsiden af filemaskinen, og sæt derefter strømadapteren til en stikkontakt.

## OPLADNING AF FILEMASKINEN

Batteriopladeren er beregnet til brug med Andis CNG-1 filemaskinen. Fjern filemaskine og oplader fra æsken. Sæt opladeren til en stikkontakt med 230 V vekselstrøm.

Filemaskinen skal være slukket, før du sætter opladeren i stikkontakten. Sæt adapterledningens stik direkte ind i bunden af filemaskinen (figur G). Filemaskinen har et lithium-ion-batteri, der ikke kan beskadiges ved overopladning. Vi anbefaler, at filemaskinen tages ud af stikkontakten, hvis den ikke skal bruges i syv eller flere dage.

## FILEMASKINENS INDIKATORLYS

Se diagrammet for opladningsstatus og tilhørende indikatorlys.

## MANGLENDE OPLADNING

1. Sørg for, at der er spænding i stikkontakten (bekræft med et apparat, som med sikkerhed fungerer).
2. Kontroller, at adapterledningens stik er sat korrekt ind i bunden af filemaskinen. Hvis der stadig mangler opladning, skal du returnere filemaskinen til Andis eller et Andis autoriseret servicecenter til undersøgelse og reparation eller udskiftning.

## BETJENING UDEN LEDNING

Det grønne lys for fuldt batteri blinker, når batteriet er fuldt opladet. Når batterispændingen er lav, vil det grønne lys for fuldt batteri blive slukket, og det røde lys for batteriopladning vil blinke (figur G).

Når batteriet er løbet tør for spænding (efter cirka 180 minutters brug), vil det røde

## STATUS FOR FILEMASKINENS INDIKATORLYS

Filemaskinen er i brug	Status for indikatorlys
Fuldt opladet	LYS FOR FULDT BATTERI blinker
Lavt batteri	LYS FOR BATTERIOPLADNING blinker
Turbo hastighed	TURBO lys tændt (RØD)
Filemaskinen lader op	Status for indikatorlys
Under opladning	LYS FOR BATTERIOPLADNING er tændt LYS FOR FULDT BATTERI blinker
Fuldt opladet	LYS FOR BATTERIOPLADNING er slukket LYS FOR FULDT BATTERI er tændt

lys for batteriopladning blive slukket, hvilket indikerer, at batteriet skal oplades, eller at filemaskinen skal bruges med adapterledningen (figur G).

### BRUG MED ADAPTERLEDNING

Hvis filemaskinen slukkes midt under brug, kan adapterledningen tilsluttes for at fortsætte brugen med ledning. Hvis enheden kører med monteret adapterledning, vil det grønne lys for fuldt batteri forblive tændt, og det røde lys for batteriopladning vil blinke (figur G).

### BRUG AF FILEMASKINENS Udstyr

Din Andis filemaskine leveres med en konisk formet filesten, et filehjul og en multifunktionel beskyttelseshætte (figur G). Det anbefales kun at bruge Andis tilbehør, der er lavet specifikt til CNG-1 filemaskinen.

Den multifunktionelle beskyttelseshætte har tre porte, der er egnet til brug på små eller store kæledyr (figur H). Den multifunktionelle beskyttelseshætte må kun bruges sammen med filehjulet.

- Brug Port "A" til små kæledyr.
- Brug Port "B" til store kæledyr.
- Brug Port "C" til hurtigt neglefilearbejde. Brug din tommelfinger og pegefinger til at holde dit kæledyrs pote, og rør filemaskinen lidt for at begynde at file neglen.  
**Hold ikke filestenen ind imod neglen i mere end tre sekunder ad gangen.** (Figur H).

**For at fjerne den multifunktionelle beskyttelseshætte:** Drej mod uret for at låse op, og træk lige op (figur I).

**For at fjerne filehjulet:** Hold fast i filehjulet og træk lige op.

**For at indsætte det nye filehjul:** Sæt det nye filehjul ned i åbningen, og tryk grundigt ned.



**VIGTIGT:** Før hver ibrugtagning skal du kontrollere, at filestenen eller -hjulet sidder sikkert fast. Hvis dele går løs under brug, kan de skydes ud fra filemaskinen og forårsage personskade.

## FØR FILEARBEJDE

**Før du filer en hunds negle:**

1. Sørg for, at hunden er vant til at blive håndteret og rørt på poterne, før du viser hunden filemaskinen. Brug et par minutter på at nusse med poterne, mens du roser hunden positivt.
2. Lad hunden snuse til filemaskinen, mens den er slukket.
3. Tænd for filemaskinen, så hunden vænnes til lyden. Få hunden til at sidde ned, mens maskinen er i din hånd og er tændt.
4. Når hunden er blevet vant til maskinen, skal du prøve at røre dens negle med den. Gå ikke i gang med at file endnu.
5. Det kan være nødvendigt at gentage ovenstående trin flere gange.

## NEGLEANATOMI

Før du filer din hunds negle, bør du identificere kødet under neglen. Kødet er den indre bløde del af neglen, der indeholder blodkar og nerveender; den er omgivet af en hård yderdel. Hvis du rammer eller skærer i kødet, vil hunden føle smerte og kan bløde (figur J).

Hos hunde med lyse negle, har kødet normalt en lyserød farve, hvilket gør det lettere at undgå. Hos hund med mørkt farvede negle, er kødet normalt en mørk plet midt i fileområdet. I begge tilfælde skal du file lidt ad gangen og hele tiden holde øje med kødet.

## HUNDESIKKERHED OG AUTOMATISK SLUKNING

Hunden skal sikres under fileprocessen. Det kan være nyttigt at have en ekstra person som hjælp til at holde hunden fast, hvis det er nødvendigt.

**Hold hår væk fra bevægende dele. Hvis hår bliver viklet ind i værktøjet, eller hvis der påføres overtryk på filehjulet, vil enheden automatisk stoppe. Hvis enheden stopper automatisk, vil den nulstille sig selv og genstarte efter et par sekunder, når først trykket eller håret er fjernet.**

## NEGLEFILNING

Din Andis filemaskine har både en NORMAL- og en TURBO-hastighed. Brug NORMAL-indstillingen til de fleste former for neglefilning. Brug TURBO-indstillingen til store hunde.

1. Tænd for filemaskinen, og den vil starte ved NORMAL-hastighed. For at bruge TURBO-hastighed skal du dobbeltklikke på tænd/sluk-knappen. TURBO-lys vil være RØDT.
2. Skil hundens tær fra hinanden ved at anbringe din tommelfinger mellem trædepuderne, og hold godt fast i foden. Fjern langt hår fra foden, så det ikke bliver viklet ind i eller trukket ind i apparatet. Du kan prøve at sætte en nylonstrømpe over foden og skubbe neglene gennem nylonen for at få nem adgang til neglene, mens du holder håret væk.

3. Støt tåen og neglen i den ene hånd, mens du bruger filemaskinen med den anden hånd. Dette holder vibrationerne på et minimum og er mere komfortabelt for hunden.
4. For at få en jævn kant skal du slibe fra bunden af neglen og op mod spidsen.
5. Brug en kontinuerlig bevægelse fra side til side ved filning af hver eneste negl, hvis du holder spidsen på et sted for længe kan det forårsage ujævnhed, og at der files for meget af. **Hold ikke filehjulet eller -stenen ind imod neglen i mere end tre sekunder ad gangen.**
6. **VIGTIGT: Brug ikke for mange kræfter, når du filer.** Lad filemaskinens hastighed gøre arbejdet. Læg ikke pres på neglen med det roterende filehjul. Trykket kan få neglen til at blive varm, hvilket vil give smerte for hunden.
7. Hold filemaskinen væk fra neglen, når den startes, da filemaskinen ellers kan "fange" neglen, så man mister kontrollen, og hunden kan komme til skade.

## BRUGERVEDLIGEHOLEDSE

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Den interne mekanisme i filemaskinen er blevet permanent smurt fra fabrikkens side. Ud over den anbefalede vedligeholdelse, der er beskrevet i denne vejledning, må der ikke udføres anden vedligeholdelse, undtagen som udført af Andis Company eller en autoriseret Andis servicestation.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLEDSE

- Sluk filemaskinen og fjern den multifunktionelle beskyttelseshætte ved at dreje mod uret for at låse det op og træk det så lige op.
- Efter hver brug skal du børste eller blæse støv eller andet materiale væk fra filemaskinen.
- Brug en blød klud til at tørre filemaskinen af med.
- Udsift filedele, hvis de er blevet slidt.
- Kontroller regelmæssigt ledning og filemaskine for skader.

**Advarsel:** Håndter aldrig din Andis filemaskine, mens du betjener vandhaner, og tag aldrig din filemaskine ind under vandhanen eller ned i vand. Der er fare for elektrisk stød og beskadigelse af apparatet. **Andis Company er ikke ansvarlig for skader grundet sådan skødesløshed.**

Przed użyciem nowej szlifierki do pazurów Andis należy przeczytać poniższą instrukcję. Należy dbać o urządzenie tak, jak na to zasługuje precyzyjne narzędzie, aby zapewnić wiele lat bezproblemowego użytkowania.

## WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas używania urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących: **Przed użyciem szlifierki do pazurów Andis przeczytać całą instrukcję.**

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:

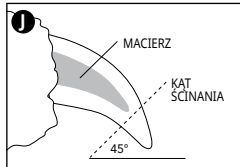
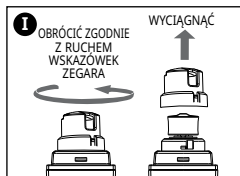
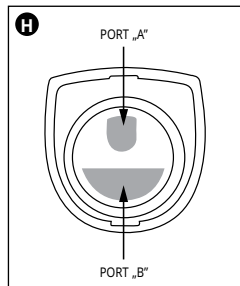
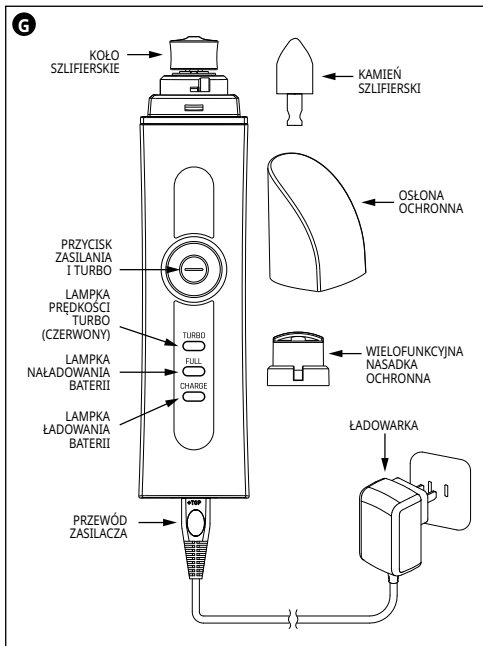
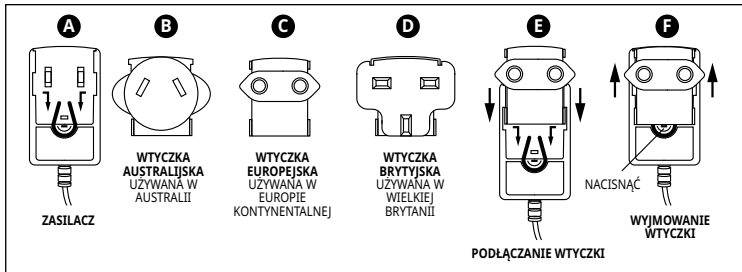
1. Nie sięgać po szlifierkę do pazurów, która wpadła do wody. Natychmiast odłączyć od zasilania.
2. Nie używać w wannie ani pod prysznicem.
3. Nie kłaść ani nie przechowywać szlifierki do pazurów w miejscu, z którego może spaść lub zostać wciągnięta do wanny lub umywalki. Nie wkładać do wody ani żadnej innej cieczy.
4. Natychmiast po użyciu zawsze wyjąć wtyczkę szlifierki do pazurów z gniazdka elektrycznego.
5. Przed czyszczeniem, demontażem lub montażem części zawsze odłączyć szlifierkę do pazurów od zasilania.

### **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała:

1. Nigdy nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania.

2. Tego urządzenia mogą używać dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz bez doświadczenia i wiedzy, o ile będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane o użytkowaniu urządzenia w bezpieczny sposób i będą rozumieć potencjalne zagrożenia.
3. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
4. Używać tego urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Nie używać osprzętu niezalecanego przez firmę Andis.
5. Nigdy nie używać szlifierki do pazurów, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, nie działa prawidłowo, została upuszczona, uległa uszkodzeniu albo wpadła do wody. Przekazać do autoryzowanego zakładu serwisowego Andis w celu sprawdzenia lub naprawy.
6. Trzymać przewód z dala od ogrzewanych lub ostrych powierzchni.
7. Nigdy nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin urządzenia.
8. Nie używać na zewnątrz oraz w miejscach, w których stosowane są aerozole, inne produkty palne lub podawany jest tlen.
9. Po użyciu nie dotykać oprawy ani osprzętu. Mogą być gorące i powodować oparzenia skóry.
10. Aby odłączyć, należy wyłączyć urządzenie, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
11. Zawsze podczas używania szlifierki do pazurów zakładać okulary ochronne. Nie nosić luźnej biżuterii

- lub odzieży podczas użytkowania. Odsunąć długą sierść z miejsca pracy.
12. Nie pozwalać, aby zwierzęta lizały lub dotykały szlifierkę do pazurów podczas użycia.
  13. Aby uniknąć uszkodzeń pazurów, nie trzymać koła lub kamienia szlifierskiego w jednym miejscu ani nie dociskać zbyt silnie do pazurów podczas szlifowania.
  14. Upewnić się przed użyciem, że osprzęt jest bezpiecznie umieszczony na swoim miejscu.
  15. Nie pozostawiać szlifierki do pazurów podłączonej do prądu bez nadzoru.
  16. **OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania nie umieszczać ani nie pozostawiać urządzenia w miejscu, w którym może zostać (1) uszkodzone przez zwierzę lub (2) wystawione na działanie warunków atmosferycznych.
  17. Zadbaj, by urządzenie było zawsze suche.
  18. Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru.
  19. To urządzenie zawiera baterie, które są niewymienne.
  20. To urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i komercyjnych.
  21. A-ważony poziom ciśnienia akustycznego wynosi poniżej 70 dB.
  22. Poziom drgań wynosi poniżej 2,5 m/s<sup>2</sup>.
  23. **OSTRZEŻENIE:** W celu ponownego naładowania baterii używać tylko odłączanego zasilacza ZD12D050100 dostarczonego z urządzeniem.
  24. Przed przekazaniem urządzenia do złomowania należy wyjąć z niego baterię.



25. Urządzenie należy odłączyć od zasilania podczas wyjmowania baterii.

26. Baterię należy bezpiecznie zutylizować.

## **ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ**

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przed użyciem po raz pierwszy szlifierka do pazurów musi być całkowicie naładowana. Aby uruchomić szlifierkę do pazurów, należy nacisnąć przycisk zasilania, a żeby ją zatrzymać, należy ponownie nacisnąć przycisk zasilania. Aby przejść do prędkości TURBO (7400 obr./min), należy dwa razy kliknąć przycisk zasilania; wrócić do prędkości NORMALNEJ (6500 obr./min), dwukrotnie kliknąć przycisk zasilania (ilustracja G).

### **ZASILANIE**

To urządzenie jest wyposażone w uniwersalny zasilacz sieciowy / ładowarkę baterii (ilustracja A).

1. Wyjąć zasilacz i ładowarkę z kartonu.
2. Należy pamiętać, że ładowarka jest wyposażeniem standardowym z uniwersalnym zasilaczem napięcia AC i trzema wymiennymi wtyczkami (ilustracje A–D).
3. Aby podłączyć właściwą wtyczkę do zasilania, należy wstawić zaczepek na wtyczkę w szczelinach na zasilaczu i przesunąć wtyczkę w dół, aż się „zatrzasknie”. Aby zdjąć, należy nacisnąć półokrągły przycisk na zasilaczu i zsunąć wtyczkę. Wtyczki dla różnych krajów należy podłączać i zdejmować tą samą metodą (ilustracje E i F).
4. Podłączyć przewód zasilania z tyłu szlifierki do pazurów, a następnie włożyć zasilacz w gniazdo AC.

### **ŁADOWANIE SZLIFIERKI DO PAZURÓW**

Ładowarka baterii jest przeznaczona do użycia ze szlifierką do pazurów Andis CNG-1. Wyjąć szlifierkę do pazurów i ładowarkę z kartonu. Podłączyć ładowarkę do gniazdka 230 V AC.

Szlifierka do pazurów musi być wyłączona przed podłączenie ładowarki do gniazda. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilacza bezpośrednio na spodzie szlifierki do pazurów (ilustracja G). Szlifierka do pazurów jest wyposażona w baterię litowo-jonową, której nie można uszkodzić przez nadmierne naładowanie. Zalecamy odłączenie szlifierki do pazurów, jeżeli nie będzie używana przez siedem lub więcej dni.

### **KONTROLKI SZLIFIERKI DO PAZURÓW**

Sprawdź tabelę statusu ładowania i odpowiednich kontroltek.

### **NIEPOWODZENIE ŁADOWANIA**

1. Upewnić się, że w gniazdku ściennym występuje napięcie (sprawdzić za pomocą urządzenia, o którym wiadomo, że jest sprawne).
2. Sprawdzić i upewnić się, że wtyczka przewodu zasilacza jest prawidłowo

## STATUS KONTROLEK SZLIFIERKI DO PAZURÓW

Szlifierka do pazurów w użyciu	Status kontrolki
W pełni naładowana	Lampka BATERIA CAŁKOWICIE NAŁADOWANA miga
Niski poziom naładowania	Lampka ŁADOWANIE BATERII miga
Prędkość turbo	Włączone światło TURBO (czerwony)
Ładowanie szlifierki do pazurów	Status kontrolki
Podczas ładowania	Lampka ŁADOWANIA BATERII świeci Lampka BATERIA CAŁKOWICIE NAŁADOWANA miga
W pełni naładowana	Lampka ŁADOWANIE BATERII nie świeci Lampka BATERIA CAŁKOWICIE NAŁADOWANA świeci

podłączona na spodzie szlifierki do pazurów. Jeżeli wciąż nie następuje ładowanie, zwrócić szlifierkę do pazurów do firmy Andis lub do autoryzowanego zakładu serwisowego Andis do sprawdzenia i naprawy bądź wymiany.

### PRACA BEZ PODŁĄCZONEGO ZASILANIA

Gdy bateria będzie całkowicie naładowana, zielona lampka BATERIA CAŁKOWICIE NAŁADOWANA będzie migać. Gdy poziom naładowania jest niski, zielona lampka BATERIA CAŁKOWICIE NAŁADOWANA zgaśnie i zacznie migać czerwona lampka ŁADOWANIE BATERII (ilustracja G).

Po całkowitym wyczerpaniu baterii (po około 180 minutach) czerwona lampka ŁADOWANIE BATERII zgaśnie, sygnalizując, że należy naładować baterię lub używać szlifierki do pazurów z zasilaczem z przewodem (ilustracja G).

### UŻYCIE Z ZASILACZEM Z PRZEWODEM

Jeżeli szlifierka do pazurów rozładuje się w czasie pracy, można podłączyć przewód zasilacza w celu kontynuowania pracy z podłączonym zasilaniem. Jeżeli urządzenie pracuje z podłączonym zasilaczem z przewodem, zielona lampka BATERIA CAŁKOWICIE NAŁADOWANA będzie świecić, a czerwona lampka ŁADOWANIE BATERII będzie migać (ilustracja G).

### STOSOWANIE OSPRZĘTU SZLIFIERKI

Szlifierka do pazurów Andis jest wyposażona w stożkowy kamień szlifierski, koło szlifierskie i wielofunkcyjną nasadkę ochronną (ilustracja G). Zaleca się stosowanie tylko osprzętu Andis wykonanego specjalnie do szlifierki do pazurów CNG-1. Wielofunkcyjna nasadka ochronna ma trzy porty przeznaczone do małych lub dużych zwierząt (ilustracja H). Wielofunkcyjna nasadka ochronna powinna być używana tylko z kołem szlifierskim.

- Użyć PORTU „A” w przypadku małych zwierząt.
- Użyć PORTU „B” w przypadku dużych zwierząt.



- Użyć portu „C” do szybkiego szlifowania pazurów. Kciukiem i palcem wskazującym przytrzymać łapę zwierzęcia oraz delikatnie przyłożyć szlifierkę, aby rozpocząć szlifowanie pazura. **Nie przykładaj kamienia szlifierskiego do pazura przez dłużej niż trzy sekundy naraz.** (Ilustracja H).

**Sposób zdejmowania wielofunkcyjnej osłony ochronnej:** Obrócić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować i wyciągnąć prosto do góry (ilustracja I).

**Zdejmowanie koła szlifierskiego:** Chwyć koło szlifierskie i wyciągnąć prosto do góry.

**Wkładanie nowego koła szlifierskiego:** Włóż nowe koło szlifierskie w szczelinę i mocno docisnąć.

**WAŻNE:** przed każdym zastosowaniem sprawdzić, czy kamień szlifierski lub koło szlifierskie są zabezpieczone. Jeżeli osprzęt poluzuje się podczas pracy, może wypaść ze szlifierki do pazurów i spowodować obrażenia ciała.

## PRZED SZLIFOWANIEM

**Przed szlifowaniem pazurów psa:**

1. Przyzwyczaić psa do dotykania i szlifowania jego łap przed pokazaniem mu szlifierki. Dotykać jego łap przez kilka minut, pozytywnie go wspierając.
2. Dać mu szlifierkę do pazurów do powąchania, kiedy jest wyłączona.
3. Włączyć szlifierkę, aby przyzwyczaił się do odgłosów, jakie wydaje. Nakazać mu usiąść, trzymając pracujące narzędzie w rękę.
4. Kiedy pies przyzwyczaił się do narzędzia, spróbować dotknąć jego pazurów. Nie zaczynać jeszcze właściwego szlifowania.
5. Konieczne może okazać się kilkukrotne powtórzenie powyższych kroków.

## ANATOMIA PAZURA

Przed rozpoczęciem szlifowania pazurów psa należy zidentyfikować „macierz” pazura. Macierz to miękka część wewnętrzna pazura, w której znajdują się naczynia krwionośne i zakończenia nerwowe. Jest ona otoczona twardą powłoką zewnętrzną. Jeżeli dojdzie do uderzenia lub przecięcia macierzy, pies zacznie odczuwać ból i może dojść do krwawienia (ilustracja J).

U psów z kolorowymi pazurami macierzy ma z reguły kolor różowawy, co ułatwia ominięcie jej. U psów z ciemnymi pazurami macierzy ma najczęściej postać ciemnej plamki na środku obszaru szlifowania. W obydwu przypadkach należy po krótkim szlifowaniu sprawdzać macierzy.

## BEZPIECZEŃSTWO PSA I AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

Podczas szlifowania pies powinien być zabezpieczony. Pomocna może być druga osoba, która okiełzna psa w razie potrzeby.

**Nie zbliżać sierści do części obracających się. Jeżeli sierść zaplącze się w narzędziu lub wywartu zostanie zbyt silny nacisk na koło szlifierskie, urządzenie zatrzyma się automatycznie. Jeżeli urządzenie zatrzyma się automatycznie, należy je zresetować i ponownie uruchomić za kilka sekund po usunięciu nacisku lub sierści.**

## SZLIFOWANIE PAZURÓW

Szlifyerka do pazurów Andis może pracować w trybie NORMALNYM i TURBO. Ustawienia NORMALNEGO używa się w większości przypadków szlifyowania pazurów. Ustawienia TURBO używać w przypadku dużych psów.

1. Włączyć szlifyerkę do pazurów, rozpocznie działanie z prędkością NORMALNĄ. Aby użyć prędkości TURBO, należy dwukrotnie kliknąć przycisk ZASILANIE. Światło Turbo będzie miało kolor CZERWONY.
2. Rozsunąć palce psa, wkładając kciuk między opuszki i przytrzymać bezpiecznie łapę. Odsunąć długą sierść z łapy, aby nie dopuścić do zaplątania lub pociągania. Można spróbować założyć nylonową pończochę na łapę i przepchnąć pazury przez nylon, aby ułatwić dostęp do pazurów, a jednocześnie zasłonić sierść.
3. Przytrzymać palec i pazur jedną ręką, używając szlifyerki do pazurów w drugiej ręce. Zmniejsza to drgania do minimum i jest bardziej wygodne dla psa.
4. Aby uzyskać gładką krawędź, należy szlifyować od dołu do góry pazura, w kierunku końcówki.
5. Wykonywać ruch ciągly od boku do boku podczas szlifyowania każdego pazura; przytrzymanie końcówki w jednym miejscu przez zbyt długi czas może spowodować brak równości i nadmierne szlifyowanie. **Nie przykładaj koła lub kamienia szlifyerskiego do pazura przez dłużej niż trzy sekundy na raz.**
6. **WAŻNE: podczas szlifyowania nie używać zbyt dużej siły.** Pracę powinna wykonywać prędkość szlifyerki. Nie stosować nacisku na pazur obracającym się kołem szlifyerskim. Docisk powoduje rozgrzewanie pazura i ból u psa.
7. Nie zbliżaj szlifyerki do pazura przy pierwszym uruchomieniu, ponieważ może ona „zabrać” pazur i spowodować utratę kontroli bądź obrażenia u psa.

## KONSERWACJA PRZEZ UŻYTKOWNIKA

Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru.

Mechanizm wewnętrzny szlifyerki do pazurów został nasmarowany w fabryce i nie wymaga dosmarowywania. Oprócz czynności konserwacyjnych opisanych w niniejszej instrukcji od użytkownika nie są wymagane żadne inne czynności – dodatkowe czynności wykonywane są tylko przez firmę Andis oraz autoryzowane zakłady serwisowe firmy Andis.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłączyć szlifyerkę do pazurów i zdjąć wielofunkcyjną nasadkę ochronną, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby odblokować i wyciągnąć prosto do góry.
- Oczyszczyć szczotką lub przedmuchać kurz bądź inne materiały ze szlifyerki do pazurów po każdym użyciu.
- Do wycierania szlifyerki do pazurów stosować miękką szmatkę.
- Wymieniać zużyty osprzęt do szlifyowania.
- Regularnie sprawdzać przewody i szlifyerkę do pazurów pod kątem uszkodzeń.

**Przeostroga:** nigdy nie używać szlifyerki do pazurów podczas korzystania z kranu oraz nigdy nie trzymać jej pod kranem lub w wodzie. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i uszkodzenia urządzenia. **Firma Andis nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia powstałe w przypadku takiej nieostrożności.**

새 Andis 네일 그라인더를 사용하기 전에 다음의 지침을 잘 읽어 주십시오. 정밀 기계에 맞게 적절히 관리해주시면 오랫동안 사용하실 수 있습니다.

## 중요한 안전 조치

전자 기기를 사용할 때는 항상 다음과 같은 기본적인 예방 조치를 취해야 합니다. 새 Andis 네일 그라인더를 사용하기 전에 모든 지침을 잘 읽어 주십시오.

### 위험: 감전의 위험을 줄이기 위해

1. 물에 빠진 네일 그라인더에 손을 대지 마십시오. 즉시 플러그를 빼십시오.
2. 목욕이나 샤워를 하면서 사용하지 마십시오.
3. 욕조나 개수대에 빠지거나 빨려 들어갈 수 있는 곳에 네일 그라인더를 두거나 보관하지 마십시오. 물이나 기타 액체에 담그거나 빠트리지 마십시오.
4. 사용 후에는 즉시 전기 콘센트에서 네일 그라인더 플러그를 빼십시오.
5. 부품을 청소하거나 제거, 조립하기 전에 플러그를 빼십시오.

### 경고: 화상, 화재, 감전 또는 부상의 위험을 줄이기 위해

1. 플러그를 꽂은 상태로 기기를 방치해서는 안 됩니다.
2. 이 기기는 안전한 사용에 관한 감독 및 지침을 받고 이와 연관된 위험성을 이해한 경우에 한하여 8세 이상의 어린이와 신체, 감각 또는 정신적 능력이 부족하거나 경험과 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있습니다.
3. 어린이가 이 기기를 가지고 놀아서는 안 됩니다.
4. 본 사용 설명서에 명시된 본래 용도로만 이 기기를 사용하십시오. Andis에서 권장하지 않는 부가 장치를 사용하지 마십시오.

5. 선이나 플러그가 손상되었거나, 제대로 작동하지 않거나 물에 빠진 경우 네일 그라인더를 작동하지 마십시오. 검사나 수리를 위해 Andis 공인 서비스 센터에 맡기십시오.
6. 선이 가열되거나 날카로운 표면에 닿지 않게 하십시오.
7. 개구부에 물체를 떨어트리거나 집어넣지 마십시오.
8. 실외에서 사용하지 마시고 에어로졸(스프레이) 또는 가연성 제품을 사용하거나 산소가 살포되는 곳에서 작동하지 마십시오.
9. 사용 후 콜릿이나 부착 장치를 만지지 마십시오. 뜨거워서 피부에 화상을 입힐 수 있습니다.
10. 연결을 해제하려면 장치를 "OFF"에 둔 후 콘센트에서 플러그를 빼십시오.
11. 네일 그라인더를 사용할 때는 항상 보안경을 착용하십시오. 헐거운 장신구나 의복을 착용한 채 사용하지 마십시오. 긴 머리는 작업 구역에 닿지 않게 모아 묶으십시오.
12. 사용 중에 동물이 네일 그라인더를 핥거나 손대지 못하게 하십시오.
13. 네일 손상을 방지하기 위해, 그라인딩 휠이나 스톤을 발톱 한곳에 대고 있거나 그라인딩 중 발톱에 과도한 압력을 가하지 마십시오.
14. 부착 장치는 사용 전에 안전하게 장착되었는지 확인하십시오.
15. 플러그를 꽂은 상태로 네일 그라인더를 방치하지 마십시오.
16. **경고:** 사용하는 동안 기기를 (1) 동물이 파손하거나 (2) 기상 상태에 노출될 수 있는 곳에 두거나 방치하지 마십시오.
17. 기기를 건조한 상태로 관리하십시오.
18. 감독 없이 어린이가 청소 및 사용자 유지관리를 실시해서는 안 됩니다.
19. 이 기기는 교체할 수 없는 배터리를 내장하고 있습니다.
20. 본 기기는 가정과 영업장에서 사용하도록 설계되었습니다.

21. 소음 레벨은 70dB 미만입니다.
22. 진동 레벨은  $2,5m/s^2$  미만입니다.
23. **경고:** 배터리 충전의 목적으로, 기기와 함께 제공된 모델 TS-12용 분리형 공급 장치만 사용하십시오.
24. 배터리는 폐기하기 전에 반드시 기기에서 제거해야 합니다.
25. 배터리를 제거할 때는 반드시 기기와 배전간선의 연결을 해제해야 합니다.
26. 배터리는 안전하게 폐기해야 합니다.

## 본 지침을 잘 보관하십시오

### 작동 지침

네일 그라인더는 최초로 사용하기 전에 반드시 완전히 사전 충전해야 합니다. 네일 그라인더를 시작하려면 전원 버튼을 누르십시오. 중단하려면 전원 버튼을 다시 누르십시오. 터보 속도(7,400RPM)를 켜려면 전원 버튼을 두 번 누르십시오. 정상 속도(6,500RPM)로 돌아오려면 전원 버튼을 다시 두 번 누르십시오(그림 G).

### 전력 공급

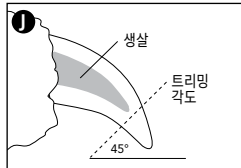
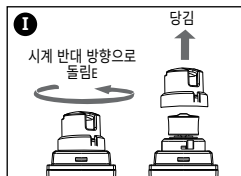
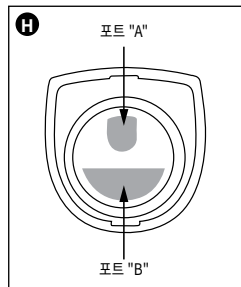
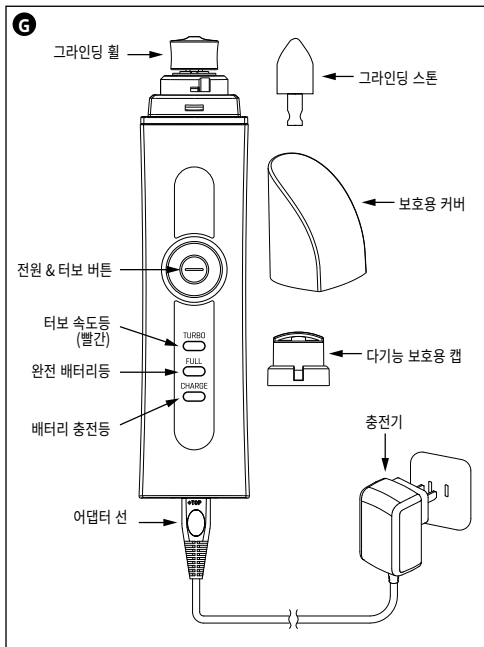
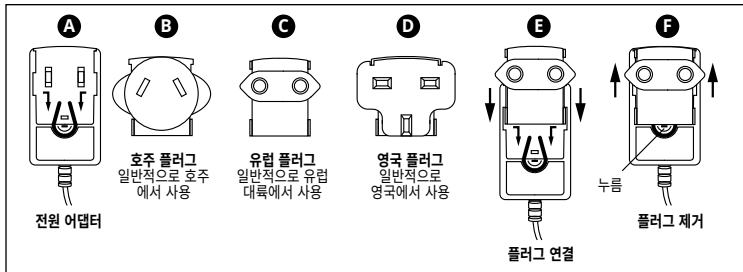
이 장치에는 범용 AC/DC 전원 어댑터가 장착되어 있습니다(그림 A).

1. 상자에서 전원 어댑터와 충전기를 꺼내십시오.
2. 표준 충전기에는 범용 AC 전원 어댑터와 3개의 교체형 플러그가 포함되어 있습니다(그림 A~D).
3. 원하는 플러그를 전원 어댑터에 연결하려면, 플러그의 탭을 전원 어댑터 슬롯 안에 탭을 끼우고 "찰칵" 소리가 날 때까지 플러그를 밀어 넣으십시오. 제거할 때는 전원 어댑터의 반원 버튼을 누르고 플러그를 빼내십시오. 다양한 국가용 플러그들을 모두 같은 방식으로 연결 및 제거할 수 있습니다(그림 E & F).
4. 전력선을 네일 그라인더 뒷면에 연결한 후 전원 어댑터를 AC 콘센트에 삽입하십시오.

### 네일 그라인더 충전하기

배터리 충전기는 Andis CNG-1 네일 그라인더와 함께 사용하는 용도입니다. 상자에서 네일 그라인더와 충전기를 꺼내십시오. 충전기 플러그를 230V AC 콘센트에 꽂으십시오.

충전기 플러그를 콘센트에 꽂기 전에 네일 그라인더는 반드시 "OFF" 상태여야 합니다. 어댑터 선을 네일 그라인더 하단에 바로 꽂으십시오(그림 G). 네일 그라인더에는 과충전으로 손상되지 않는 리튬 이온 배터리가 장착되어 있습니다. 네일 그라인더를 7일 이상 사용하지 않을 때는 플러그를 빼둘 것을 권장합니다.



## 네일 그라인더 표시등

충전 상태와 이에 상응하는 표시등은 표를 참조하십시오.

### 충전 실패

1. 벽체 콘센트에 전압이 있는지 확인하십시오(사용자가 아는 기기가 작동하는지로 확인).
2. 어댑터 선이 네일 그라인더 하단에 확실히 연결되어 있는지 확인하십시오. 여전히 충전이 되지 않으면 검사와 수리 또는 교체를 위해 네일 그라인더를 Andis 또는 Andis 공인 서비스 센터에 반환하십시오.

### 무선 작동

배터리가 완전히 충전되면 녹색 완전 배터리등이 깜빡입니다. 배터리가 저충전 상태일 때는 녹색 완전 배터리등이 꺼지고 적색 배터리 충전등이 깜빡입니다(그림 G).

배터리가 완전히 소모되고 나면(약 180분간 사용 후), 적색 배터리 충전등이 꺼집니다. 이는 배터리를 충전하거나 어댑터 선을 연결한 채 네일 그라인더를 사용해야 한다는 의미입니다(그림 G).

### 어댑터 선과 함께 사용

작업 도중 네일 그라인더 전원이 꺼지면, 어댑터 선을 연결해 유선 상태로 작동을 계속할 수 있습니다. 어댑터 선을 연결한 채 기계를 작동하면, 녹색 오나전 배터리등은 그대로 켜진 상태로 적색 배터리 충전등이 깜빡입니다(그림 G).

### 그라인더 부착 장치 사용하기

이 Andis 네일 그라인더는 원뿔형 그라인딩 스톤과 그라인딩 휠, 그리고 다기능 보호용 캡이 같이 구성되어 있습니다(그림 G). CNG-1 네일 그라인더용으로 특별히 제작된 Andis 부착 장치만 사용할 것을 권장합니다.

다기능 보호용 캡에는 작고 큰 크기의 애완 동물에 사용하기 적합한 3개의 포트가

### 네일 그라인더 표시등 상태

네일 그라인더 사용 중	표시등 상태
완전 충전	완전 배터리등이 깜빡임
저충전	배터리 충전등이 깜빡임
터보 속도	터보 표시 등 켜짐 (빨간색)
네일 그라인더 충전 중	표시등 상태
충전 중일 때	배터리 충전등이 켜짐 완전 배터리등이 깜빡임
충전이 완료됨	배터리 충전등이 꺼짐 완전 배터리등이 켜짐

있습니다(그림 H). **다기능 보호용 캡은 그라인딩 휠과만 함께 사용해야 합니다.**

- 작은 크기의 애완 동물에는 포트 "A"를 사용하십시오.
- 대형 애완 동물에는 포트 "B"를 사용하십시오.
- 포트 "C"는 생살 네일 그라인딩에 사용하십시오. 엄지와 검지를 사용해 애완 동물의 발을 잡고 그라인더를 부드럽게 터치해 네일 그라인딩을 시작하십시오. **한 번에 3초 이상 그라인딩 스톤을 네일이 접촉하지 마십시오.** (그림 H).

**다기능 보호용 커버를 제거하려면** 시계 반대 방향으로 돌려 잠금을 해제하고 위로 잡아당기십시오(그림 I).

**그라인딩 휠을 제거하려면** 그라인딩 휠을 잡고 위로 잡아당기십시오.

**새 그라인딩 휠을 삽입하려면** 새 그라인딩 휠을 슬롯에 끼우고 아래로 힘껏밀어주십시오.

**중요:** 매번 사용하기 전에 그라인딩 스톤이나 휠이 잘 고정되어 있는지 확인하십시오. 작동 중에 헐거워지면 네일 그라인더에서 부착 장치가 튀어나와 부상을 유발할 수 있습니다.

## 그라인딩 전

### 강아지 발톱을 그라인딩하기 전에

1. 네일 그라인더를 강아지에게 보여주기 전에 누군가가 강아지 발을 만지고 다루는 것에 익숙해지게 하십시오. 수분 정도를 할애해 강아지 발을 만지는 것에 대해 긍정적인 반응 강화를 형성하십시오.
2. 전원이 꺼져 있을 때 강아지가 네일 그라인더 냄새를 맡게 하십시오.
3. 그라인더의 전원을 켜서 강아지가 그 소리에 익숙해지게 해주십시오. 손에 쥘 기기가 돌아가는 동안 강아지가 앉아 있게 하십시오.
4. 강아지가 도구에 익숙해지면 자기 발톱으로 기기를 만져보게 하십시오. 아직까지 실제 그라인딩은 하지 마십시오.
5. 위 단계를 수 분간 반복해야 할 수 있습니다.

## 발톱의 구조

강아지 발톱을 갈기 전에 발톱 "속살(생살)"이 어느 부분인지 알아야 할 필요가 있습니다. 생살은 발톱 내부의 부드러운 부분으로 혈관과 신경 말단이 있습니다. 그리고 딱딱한 겉면으로 둘러싸여 있습니다. 이 생살을 건드리거나 자르면, 강아지가 통증을 느끼고 출혈이 있을 수 있습니다(그림 J).

발톱이 밝은색인 강아지의 경우, 생살은 보통 분홍빛이 도는 색깔이라 구분하기 쉽습니다. 발톱 색이 어두운 강아지인 경우, 생살은 보통 그라인딩하는 부분 가운데의 어두운 반점처럼 보입니다. 두 경우 모두, 생살 부위를 확인하며 한 번에 조금씩 발톱을 갈아주십시오.

## 강아지 안전과 자동 정지

발톱을 갈아주는 동안 강아지를 단단히 고정해야 합니다. 필요하면 강아지를 붙잡을 때 다른 사람이 도와주는 것이 유용할 수 있습니다.

**회전하는 부분에 털이 닿지 않게 하십시오. 도구에 털이 엉키거나 그라인딩 휠에 과도한 압력이 가해지면 기계는 자동으로 멈춥니다. 기계가 자동으로 작동을 멈춘 경우에는 압력이나 털이 제거되는 대로 몇 초 후 재설정되어 다시 시작됩니다.**



## 발톱 갈기

이 Andis 네일 그라인더는 일반 및 터보 속도 작동이 가능합니다. 대부분의 발톱 갈기 용도로는 일반 설정을 사용합니다. 대형견용인 경우 터보 설정을 사용하십시오.

1. 네일 그라인더 전원을 켜십시오. 일반 속도에서 시작합니다. 터보 속도를 사용하려면 전원 버튼을 두 번 누르십시오. 터보 표시등이 빨간색이됩니다.
2. 패드 사이에 엄지손가락을 끼워 강아지 발가락을 벌리고 발을 단단히 잡으십시오. 엉키거나 잡아당겨지지 않게 긴 털이 있으면 발에서 멀리 치우십시오. 발에 나일론 스타킹을 씌우고 사이로 발톱을 꺼내 털이 엉키는 것을 방지하면서 발톱에 쉽게 접근할 수 있습니다.
3. 한 손으로 발가락과 발톱을 지지하고 다른 한 손으로 네일 그라인더를 사용하십시오. 그러면 진동이 최소화되어 강아지에게 더 편안할 수 있습니다.
4. 가장자리를 매끄럽게 하기 위해, 발톱 아래쪽부터 위로 팁 부분을 향해 갈아주십시오.
5. 각 발톱을 갈아줄 때 계속 좌우를 오가는 동작을 사용하십시오. 팁 부분을 한곳에 오래 대고 있으면 매끄럽지 않고 과도하게 갈아질 수 있습니다. **한 번에 3초 이상 그라인딩 휠이나 스톤을 발톱에 대고 있지 마십시오.**
6. **중요: 발톱을 갈 때 과도한 힘을 가하지 마십시오.** 그라인더의 속도에 작업을 맡기십시오. 회전하는 그라인딩 휠로 발톱에 압력을 가하지 마십시오. 압력을 주면 발톱이 뜨거워져서 강아지가 아파할 수 있습니다.
7. 처음 시작할 때는 네일 그라인더를 발톱에서 멀리 잡으십시오. 그렇지 않으면 그라인더가 발톱을 "빨아들여" 통제력을 상실하거나 강아지가 부상을 입을 수 있습니다.

## 사용자 유지관리

감독 없이 어린이가 청소 및 사용자 유지관리를 실시해서는 안 됩니다.

네일 그라인더 내부 장치는 공장에서 영구적으로 윤활 처리하였습니다. 이 사용 설명서에 명시된 권장 방법 외 Andis사 또는 Andis 공인 서비스 센터를 제외하고 다른 유지관리를 시행해서는 안 됩니다.

### 청소와 유지관리

- 네일 그라인더 전원을 끈 후 다기능 보호용 캡을 시계 반대 방향으로 돌려 잠금을 해제하고 뒤로 잡아당겨 분리하십시오.
- 매 사용 후에는 빗질이나 바람을 불어 네일 그라인더에서 먼지나 기타 물질을 빼내십시오.
- 부드러운 천을 사용해 네일 그라인더를 닦아내십시오.
- 마모된 그라인딩 부착 장치는 교체하십시오.
- 선과 네일 그라인더가 파손되지 않았는지 주기적으로 확인하십시오.

**주의:** 수도꼭지를 작동하면서 Andis 네일 그라인더를 다루지 마시고 네일 그라인더를 수도꼭지 아래나 물에 넣지 마십시오. 감전과 기기 파손의 위험이 있습니다. **Andis** 사는 이러한 부주의로 인한 부상의 경우 책임지지 않습니다.

新しいAndis爪研磨機を使用する前に、以下の使用上の注意をお読みください。精密に製造された道具としてふさわしいお手入れをすれば、何年にもわたって使用することができます。

## 重要な保護策

電気器具を使用する場合、以下の項目を含む基本的な注意を払わなければなりません。**Andis爪研磨機を使用する前に使用上の注意をすべてお読みください。**

### 危険：感電のリスクを減らすために：

1. 水の中に落ちた爪研磨機を取ろうとしてはいけません。すぐにコンセントからプラグを抜いてください。
2. 入浴またはシャワー中に使用しないでください。
3. 浴槽や流し台に落ちたり引き込まれる可能性がある場所に爪研磨機を置いたり保管したりしないでください。水その他の液体に入れたり落としたりしないでください。
4. 使用後すぐに爪研磨機を必ず電気コンセントから抜いてください。
5. 清掃、部品の取り外しまたは組立前に爪研磨機をコンセントから抜いてください。

### 警告：火傷、火事、感電、または身体の怪我のリスクを減らすために：

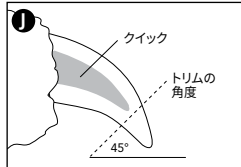
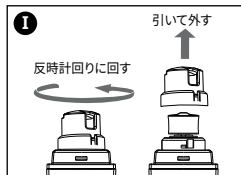
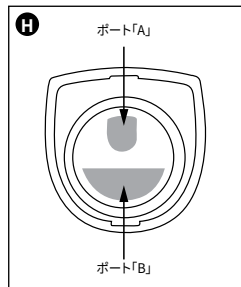
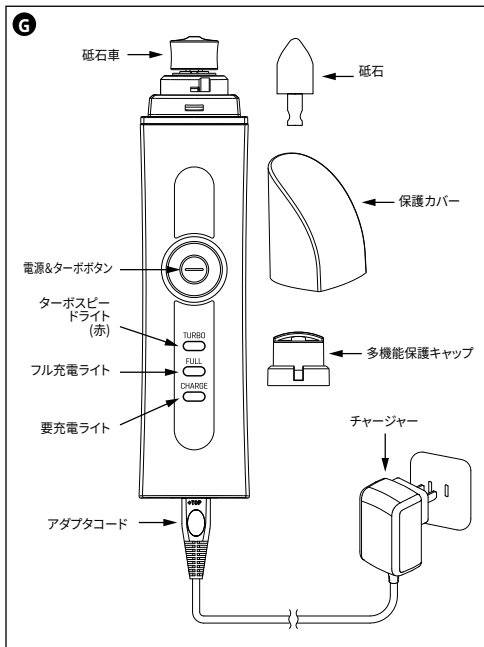
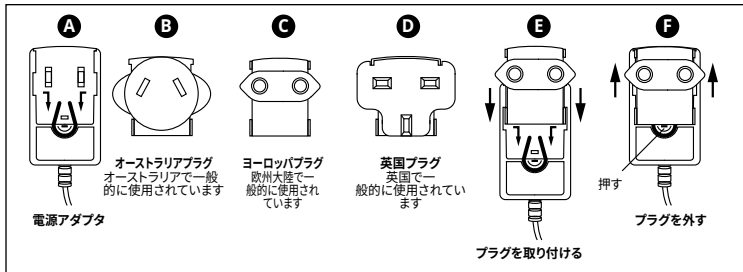
1. 電気器具がコンセントに接続されているときは無人の状態では放置しないでください。
2. 電気器具を安全に使用するための監督と指示を受け、関係する危険を理解している場合は、8歳以上の子供と、身体的、感覚的または精神的な能力が減退し

ている人または経験と知識のない人もこの電気器具を使用することができます。

3. 子供はこの電気器具で遊んではなりません。
4. この電気器具はマニュアルに説明されている用途でのみ使用してください。Andisにより推奨されていない付属品を使用しないでください。
5. コードまたはプラグが損傷している場合、正常に動作しない場合、落としたり損傷している場合、または水に落としたりした場合には、爪研磨機を絶対に操作しないでください。検査または修理のためにAndis認可サービスステーションに返却して下さい。
6. コードを熱くなっている表面から離してください。
7. 絶対に開口部に物を落としたり挿入したりしないでください。
8. 屋外でまたはエアロゾル(スプレー)またはその他可燃性製品が使用されている場所または酸素が供給されている場所で使用しないでください。
9. 使用後にコレットまたは付属品に触れないでください。熱くなっており、皮膚を火傷させるおそれがあります。
10. 接続を切るには、まずユニットをオフにしてから電源からプラグを外してください。
11. 爪研磨機を使用する際は、必ず安全眼鏡を着用してください。使用する際は、ゆったりとしたアクセサリや服を着ないでください。作業エリアに入らないように長い髪は後ろでまとめてください。
12. 動物が使用中の爪研磨機を舐めたり触れたりしないようにしてください。
13. 爪への損傷を防ぐために、研磨中、砥石車または砥石を爪の同じ場所に当て続けたり過度な圧力を加えたりしないでください。

14. 使用前に付属品がしっかり固定されていることを確認してください。
15. 爪研磨機がコンセントに接続されているときは無人の状態では放置しないでください。
16. **警告:**使用中、電気器具を(1)動物により損傷される、または(2)風雨に晒される可能性のある場所に置いたり、放置したりしないでください。
17. 電気器具を乾燥した状態に保ってください。
18. 監督されていない子供が清掃およびユーザーメンテナンスを行ってはなりません。
19. この電気器具は交換不可のバッテリーを含んでいます。
20. この電気器具は家庭および業務での使用のために設計されています。
21. A特性音圧レベルは70 dB未満です。
22. 振動レベルは $2,5 \text{ m/s}^2$ 未満です。
23. **警告:**再充電の目的で、この電気器具と一緒に提供された取り外し可能な電源ユニットZD12D050100のみを使用してください。
24. 電気器具を廃棄する前にバッテリーを取り外さなければなりません。
25. バッテリーを取り外すとき、電気器具は主電源から取り外してください。
26. バッテリーは安全に廃棄してください。

## この説明書を保管してください



# 操作説明

最初の使用の前に爪研磨機をフル充電しなければなりません。爪研磨機を作動させるには、電源ボタンを押します。停止するには、もう一度電源ボタンを押します。ターボスピード(7,400 RPM)をオンにするには電源ボタンを2回押します。普通のスピード(6,500 RPM)に戻すには電源ボタンを2回押します。(図G)

## 電源

このユニットにはユニバーサルAC/DC電源アダプタ/バッテリーチャージャー(図A)が搭載されています。

1. カートンから電源アダプタとチャージャーを取り外してください。
2. チャージャーにはユニバーサルAC電圧電源アダプタと3つの交換可能な電源プラグが標準で含まれています(図A-D)。
3. 望みのプラグを電源アダプタに取り付けるには、電源アダプタ内のスロットにプラグのタブを位置決めし、カチッと音がするまで下にスライドさせます。取り外すには、電源アダプタの半円形のボタンを押してプラグをスライドさせて外します。異なる国用のプラグはすべて同じ方法で取付および取り外しを行うことができます。(図E、F)
4. 爪研磨機の後ろにある電源コードを接続し、電源アダプタをACコンセントに差し込みます。

## 爪研磨機の充電

バッテリーチャージャーはAndis CNG-1爪研磨機での使用を意図しています。カートンから爪研磨機とチャージャーを取り外してください。チャージャーを230V AC電源に差し込んでください。

チャージャーをコンセントに差し込む前に必ず爪研磨機の電源を切ってください。アダプタコードのプラグを直接爪研磨機の底部に挿しこんでください(図G)。爪研磨機は過充電をしても損傷を受けないリチウムイオンバッテリーを使用しています。7日間以上使用しない場合は爪研磨機をコンセントから抜くことをお勧めします。

## 爪研磨機の表示ライト

充電ステータス 状態 および対応する表示ライトについてはチャートを参照してください。

## 充電の失敗

1. 壁の電源に電圧がかかっていることを確認してください(機能していることが分かっている電気器具で確認してください)。
2. アダプタコードがしっかりと爪研磨機の底部に差し込まれていることを確認してください。それでも充電の失敗が起きる場合、検査と修理または交換のためにAndisまたはAndis認可サービスステーションに爪研磨機を返却して下さい。

## コードレス操作中

バッテリーがフル充電状態の場合、緑のフル充電ライトが点滅します。バッテリーの残量が少ない場合、緑のフル充電ライトは消灯し、赤の要充電ライトが点滅します(図G)。

バッテリーが完全になくったら(約180分間の使用後)、赤の要充電ライトが消灯し、バ

## 爪研磨機の表示ライトの状態

爪研磨機の使用中	表示ライトの状態
フル充電	フル充電 ライト点滅
残量少	要充電 ライト点滅
ターボスピード	ターボライトオン (赤)
爪研磨機の充電中	表示ライトの状態
充電中	要充電 ライト点灯 フル充電 ライト点滅
フル充電	要充電 ライト消灯 フル充電 ライト点灯

バッテリーを再充電するか、アダプタコードを使って爪研磨機を使用する必要があることを示します (図G)。

### アダプタコードを使っての使用

爪研磨機の電源が作業中にOFFになってしまう場合、アダプタコードを付けて、使用を継続することができます。ユニットがアダプタコードを接続して動作している場合、緑のフル充電ライトは点灯したままとなり、赤の要充電ライトが点滅します (図G)。

### 研磨機の付属品の使用

Andis爪研磨機には円錐状の砥石、砥石車および多機能保護キャップが同梱されています (図G)。CNG-1爪研磨機専用のAndis付属品のみを使用することを推奨します。

多機能保護キャップには、小型または大型のペットに適している3つのポートがあります (図H)。**多機能保護キャップは必ず砥石車と一緒に使ってください。**

- 小型ペットにはポート「A」を使用してください。
- 大型ペットにはポート「B」を使用してください。
- 簡単な爪研磨にはポート「C」を使用してください。親指と人差し指でペットの足を掴み、研磨機を軽く当てて爪の研磨を開始してください。**砥石は、一度に3秒以上爪に当てないでください。** (図H)。

**多機能保護カバーを取り外すには：** 反時計回りに回転させてロックを解除し垂直に持ち上げます (図I)。

**砥石車を取り外すには：** 砥石車を掴んで垂直に持ち上げます。

**新しい砥石車を差し込むには：** 新しい砥石車をスロットに差し込み、しっかりと押し下げます。

**重要：** 毎回の使用前に、砥石および砥石車が固定されていることを確認してください。使用中に緩むと、付属品が爪研磨機から外れて怪我の原因となります。

## 研磨する前に

### 犬の爪を研磨する前に:

1. 犬に研磨機を見せる前に、足に触れたり、いじったりするのに慣れさせてください。数分間、陽性強化を与えながら足を扱ってください。
2. 電源を切った状態で、爪研磨機のおいを嗅がせてください
3. 研磨機の電源を入れ、音に慣れさせてください。あなたが動作中のツールを手に持った状態で、犬を座らせてください。
4. 犬がツールになれたなら、ツールで犬の爪に触れることを試してください。実際の研磨はまだ行わないでください。
5. 上記のステップを数回繰り返す必要があるかもしれません。

## 爪の構造

犬の爪の研磨を始める前に、爪の「クイック」を識別しなければなりません。クイックは、爪内部の柔らかい部分で、血管や神経が通っています。硬い外被で覆われています。クイックまで、またはクイックを切ってしまうと犬は痛みを感じ、出血することがあります(図J)。

爪の色が明るい犬の場合、クイックは通常ピンクっぽい色をしており、避けることが容易です。爪の色が濃い犬の場合、クイックは通常研磨する場所の真ん中の濃い部分です。どちらの場合も、少しずつ研磨し、クイックの場所を常に確認してください。

## 犬の安全および自動停止

研磨のプロセス中は、犬を固定する必要があります。必要な場合は、もう一人の人に犬を押さえてもらうと良いでしょう。

回転部分に毛が触れないようにしてください。毛がツールに絡まってしまったり、過度な圧力が砥石車に加わった場合、ユニットは自動的に停止します。ユニットが自動的に停止した場合、圧力または毛が取り除かれた後、数秒後に自動でリセットおよび再起動を行います。

## 爪の研磨

Andis爪研磨機にはノーマルおよびターボスピード操作があります。ほとんどの爪研磨で必要とされるのはノーマル設定です。大型犬にはターボ設定を使用してください。

1. 爪研磨機の電源を入れます。ノーマルスピードで起動します。ターボスピードを使用するには、電源ボタンを2回クリックします。ターボライトは赤になります。
2. 親指を肉球の間に置いて犬の足指を離して、足をしっかりと持ちます。絡まったり引っ張ったりしないように長い毛を押し回します。ストッキングを足にかぶせ、爪をストッキングから出すと簡単に毛を避けて爪に到達することができます。
3. 片手で足指と爪を支えながらもう片方の手で爪研磨機を使います。これにより、振動を最小限に抑え、犬にとってより快適になります。
4. 爪端を滑らかにするために、爪の下側から先に向かって研磨します。
5. 研磨する際は継続的に左右に動かします。一か所に当て続けると、むらや過剰研磨につながります。砥石車または砥石は、一度に3秒以上爪に当てないでください。
6. **重要: 研磨する際に、過度な圧力を加えてはなりません。** 作業の際は、研磨機のスピードにまかせてください。回転している砥石車で爪に圧力を加えないでください。圧力により爪が熱くなり、犬に痛みを与えます。



7. 最初に起動する際は、爪研磨機を爪から離してください。研磨機が爪に引っ掛かり制御不能になったり犬のケガの原因となります。

## ユーザーメンテナンス

監督されていない子供が清掃およびユーザーメンテナンスを行ってはなりません。

爪研磨機の内部機構は工場恒久的に潤滑油が注油されています。Andis Company またはAndisの認可サービスステーションが行うものを除き、このマニュアルに記載されている推奨メンテナンス以外のメンテナンスを行ってはなりません。

### 清掃 & メンテナンス

- 爪研磨機の電源を切り、反時計回りに回転させてロックを解除し垂直に持ち上げて多機能保護キャップを外します。
- 毎回の使用後にブラシを使うか息を吹きかけてほこりなどを爪研磨機から取り除いてください。
- 柔らかい布で爪研磨機を拭きます。
- 摩耗した研磨付属品を交換します。
- 損傷がないか定期的にコードや爪研磨機を確認してください。

**警告:**決して蛇口を使用しながらAndis爪研磨機を使用したり、蛇口の下または水の中で爪研磨機を持たないでください。感電したり、電気器具が損傷する恐れがあります。Andis Companyは、このような不注意な使用により生じた怪我に対する責任を負いません。





# Model CNG-1 (100-240V, 50/60 Hz)

To find an Andis Authorized Service Station or access this manual online go to **andis.com**

Si vous souhaitez trouver un point de service autorisé Andis ou encore consulter ce guide en ligne, rendez-vous sur **andis.com**

Para encontrar un centro de servicio autorizado de Andis o para acceder a este manual en línea, visite **andis.com**

Rufen Sie die Website **andis.com** auf, um von Andis autorisierte Kundendienststellen oder die Online-Version dieser Betriebsanleitung zu finden.

Per trovare un centro di assistenza autorizzato Andis, o per visualizzare questo manual online, visitare il sito **andis.com**

Om een door Andis erkend servicenter te zoeken of deze handleiding online te openen, gaat u naar **andis.com**

Para encontrar um serviço técnico autorizado perto de você ou ver este manual on-line, acesse o site **andis.com**

如需查找 Andis 授权的维修站或访问在线阅读手册，请访问 **andis.com**

На сайте **andis.com** можно получить сведения о ближайшем центре обслуживания Andis или ознакомиться с интерактивной версией этого руководства.

På **andis.com** hittar du kontaktinformation till våra auktoriserade Andis-reparatörer

Valtuutettujen Andis-huoltopisteiden yhteystiedot tai tämä käyttöopas löytyvät osoitteesta **andis.com**

For å finne en servicestasjon som er autorisert av Andis eller for å få tilgang til denne håndboken på Internett, gå til **andis.com**

For at finde et Andis autoriseret servicecenter eller for at få adgang til denne manual online skal du gå til **andis.com**

Aby znaleźć autoryzowany zakład serwisowy firmy Andis lub skorzystać z wersji online tej instrukcji, należy odwiedzić stronę **andis.com**

Andis 공인 서비스 센터를 찾거나 온라인에서 본 사용 설명서를 이용하려면 **andis.com**에 접속하십시오

Andis認可サービスステーションを見つけたり、このマニュアルにオンラインでアクセスするには**andis.com**をご覧ください。

# andis®

©2020 Andis Company • 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 U.S.A.

1-262-884-2600 **andis.com** info@andisco.com

Printed in China

Form #102556